

Zeitschrift: Hotel-Revue
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 89 (1980)
Heft: 31

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

hotel revue

touristik
revue
touristique



Nr. 31 31. Juli 1980

Schweizer Hotel Revue
Erscheint jeden Donnerstag
89. Jahrgang

Revue suisse des Hôtels
Paraît tous les jeudis
89e année

3001 Bern, Monbijoustr. 130, Postfach 2657
Tel. 031/46 18 81
Einzelnummer Fr. 1.50

Wochenzeitung für Hotellerie und Tourismus - Hebdomadaire suisse d'hôtellerie et de tourisme

Diese Woche Cette semaine

Klosters

Altbekannte Ferienorte haben – insbesondere hinsichtlich Hotellerie – oft junge Probleme. Ein Erneuerungsschub wird fällig, dessen Motor in den meisten Fällen Aparthotel heisst und mit Ausländerkontingenten betrieben wird. Klosters wurden die Kontingente zwar noch recht grosszügig zugeteilt, für alle Interessenten hat es doch nicht gereicht; denn wo viel projiziert wird, wird auch viel geneidet. Sie finden unseren «Prättigau-Report» auf Seite 6

Unterentwickelt

Das breite Spektrum von verschiedenen Grundhaltungen zum umstrittenen Thema «fremdenverkehr in Entwicklungsländern» wurde an der Universität Bern, unter der Leitung von Prof. Dr. Jost Krippendorf, diskutiert. Ob der Ferntourist besser als sein Ruf ist und ob die Ursachen allen Übels immer noch im Tourismus zu suchen sind, lesen Sie auf Seite 23

Fragen gestellt

Sollen wir die Nasszellen mit Bidets ausstatten? Will der Gast nordisch schlafen? Braucht ein Geschäftshotel eine Cafeteria? Diese und eine ganze Reihe weiterer Fragen stellte sich die BBC, als es um die Detailplanung ihres im Juni eröffneten Hotels Du Parc in Baden ging. Die industrielle Bauherrin suchte die Antworten nicht bloss in der «langjährigen Erfahrung», sondern führte eine Gästebefragung durch. Wir berichten über die Resultate auf Seite 34

Consumérisme

La commercialisation graduelle du produit touristique et la nécessité de protéger le consommateur ont inspiré les pertinentes réflexions du spécialiste du voyage qui signe la rubrique «Libre opinion» de cette semaine. Certaines revendications émises par les représentants des consommateurs sont justifiées, d'autres beaucoup moins. De part et d'autre, on attend des concessions. Page 13

Mitar 80

L'Europe doit bien compter 10 000 autocaristes (3600 en France), mais il n'existait pas, jusqu'à l'an dernier, de marché spécialisé qui leur permette d'entrer en contact avec leurs partenaires touristiques. Aussi l'idée de lancer le Mitar (Marché international du tourisme en autocar) a-t-elle d'emblée suscité un large écho, tant en France qu'à l'étranger, notamment en Suisse. Page 24



Ein paar sonnige Tage, und schon ist die Regenzeit nur noch Erinnerung. Zu Tausenden stürmen sie nun die Aussichtsgipfel und bringen Bahnen und Restaurants endlich den ersehnten Betrieb und das erhoffte Geschäft. Foto Comer

Conséquence de conditions atmosphériques désastreuses

Beaucoup de monde au soleil!

L'hôtel revue s'est livré ces jours à une rapide enquête pour déterminer l'incidence du mauvais temps exceptionnel du début de la saison estivale sur la fréquentation de nos stations et le comportement de la clientèle. Il était notamment intéressant de se demander si l'attrait du soleil avait considérablement modifié les habitudes de vacances de la clientèle suisse au profit de certaines destinations.

Rappelons, faute de résultats plus récents, que le mouvement hôtelier marquait une progression de 14% à fin juin, soit au terme des six premiers mois de l'année, par rapport à la même période 1979. Un hiver en tous points excellent explique le niveau relativement satisfaisant de la fréquentation de nos établissements en ce début d'année. Et tout laissait à penser que, la situation monétaire et la stabilité de nos prix aidant, la progression allait se poursuivre.

L'homme propose...

...et Dieu dispose. Il semble bien, en effet, que le proverbe ait prouvé toute sa véracité dans le contexte atmosphérique qui a été celui de l'été 1980 jusqu'à ces derniers jours. Certaines stations ont été pratiquement désertées jusqu'aux premiers jours de juillet, ne connaissant ensuite qu'une fréquentation fortement diminuée par rapport à d'autres années. Une fois de plus, les stations mieux équipées sur le plan de l'animation et des divertissements ont mieux résisté que les autres, tandis que la parahôtellerie (si l'on excepte les camps de camping) faisait mieux que se défendre. En raison, sans doute, des plus grandes difficultés que présente l'annulation d'un appartement ou d'un chalet de vacances...

Nous nous garderons bien de faire mention de quelques pourcentages exprimés au sujet de la diminution des affaires. L'expérience nous ayant montré que la statistique publiée quelques semaines plus tard était souvent loin de les corroborer. En revanche, il est indéniable que les chiffres d'affaires de certains commerces et entreprises spécialisés (piscines, remontées mécaniques, restaurants d'altitude, etc.) se sont effondrés et que le manque à gagner ne pourra plus être rattrapé. Quel que soit le temps dont nous sommes gratifiés au mois d'août, puisque celui-ci ne peut plus être considéré comme un mois de haute saison pour la clientèle helvétique, en raison de l'avancement constant de la rentrée scolaire en Suisse allemande. Ce qui a été perdu l'est donc définitivement.

Morosité, attente... et fuite au sud

On sait que le mois de juin voit généralement son mouvement hôtelier plus fortement influencé par le tourisme événementiel (congrès, grandes manifestations, etc.) que par les vrais vacanciers. De sorte que la statistique ne reflète qu'imparfaitement, en l'occurrence, l'influence des

conditions atmosphériques sur le mouvement touristique. En revanche, juin aura été cette année, dans le climat de morosité qui a entouré les préparatifs de départ en vacances, le mois de l'espoir, de l'attente, puis de la dissuasion. Du moins pour ceux

(suite page 14)



Le premier 1er Août des années 80: Le patriotisme a de l'avenir! (ASL)

Flugtarife

Ausverkauf am Himmel

Nichts könnte besser das sich weiter verschärfende Flugtarif-Chaos illustrieren, als die sich überstürzenden Nachrichten der letzten Tage, von der Tariffront. Kaum hat die immer marktfornere IATA in Genf vor einer Woche beschlossen, für zahlreiche Strecken die Flugpreise um 2 bis 4 Prozent auf den 1. Oktober zu erhöhen, kommt aus London die Meldung, dass sich die British Airways (BA) mit neuen Tiefsttarifen am Preiskampf im Nordatlantik beteiligt.

Unlängst noch bezeichnete BA-Direktor Roy Watts die Lage der Airlines als kritisch, müssten doch angesichts finanzieller Schwierigkeiten der Flugdienst eingeschränkt und Maschinen verkauft werden. Nach Schätzungen von Fachleuten soll die Bilanz des laufenden Jahres für die British Airways katastrophal sein, dürfte die Airline doch trotz einer Erhöhung der Passagierzahlen um 14 Prozent praktisch keinen Gewinn erzielen.

So kann es sich nur um eine Flucht nach vorn handeln, wenn die Briten jetzt eine Verschärfung des Preiskampfes ausgerechnet auf dem chronisch defizitären Nordatlantik ankündigen. Bei Redaktionsschluss stand der Tarif auf 82 Pfund Sterling (etwa 330 Franken) für Standby-Flugtickets London-New York. Freddie Lukers Skytrain wurde somit erstmals von einer Linienfluggesellschaft finanziell unterboten. Bereits hat auch die amerikanische Fluggesellschaft Trans World Airways (TWA) nachgezogen und will ebenfalls zu 82 Pfund in der Vor- und Nachsaison fliegen. Es ist damit zu rechnen, dass weitere Gesellschaften – bis Ende Jahr werden sich 15 Gesellschaften zwischen Grossbritannien und den USA konkurrenzieren – nachziehen werden. BA-Kommentar: «Auf jede Reaktion unserer Konkurrenten werden wir wiederum unverzüglich reagieren.» Der Ausverkauf am Himmel hat begonnen.

Wird die Swissair mitgerissen?

Dass auch die Swissair ihre vornehme Zurückhaltung gegenüber dem immer brutaleren Marktverhalten aufgeben muss, scheint sich in jüngster Zeit ebenfalls abzuzeichnen. Bereits die vorgesehene IATA-Tarifhöhung soll Flüge ab der Schweiz nicht betreffen, wohl aber vereinzelt Flüge aus Weichwährungsändern nach der Schweiz. Die Hochpreis-Fluggesellschaft Swissair hält die IATA-Preiserhöhung im Moment für nicht opportun, sie spricht von «Zurückhaltung gegenüber Tarif erhöhungen zu einer Zeit, da in einigen Verkehrsgebieten die Nachfrage eher etwas stagniert».

Für den Winterflugplan hat die Swissair gar «gewisse Pläne», reduzierte Tarife für USA-Flüge in der Wochenmitte einzuführen. Der nationale Carrier will damit «der Rezession in Amerika Rechnung tragen». Zu Tarifopfern ist die Swissair gezwungen, obschon sie nach den Ausführungen ihres Direktionspräsidenten Armin Baltensweiler an der jüngsten Kadertagung, mit ersten Ertragsüberschüssen im laufenden Jahr rechnet. Nach einer Hochrechnung kann die Gesellschaft bei

gleichbleibender Entwicklung 1980 mit einem Jahresergebnis von lediglich 23 Millionen Franken rechnen, «einer Summe, die zur Auszahlung einer ordentlichen Dividende nicht ausreichen würde». Angestrebt wird ein Ergebnis von mindestens 51 Millionen Franken, das mit einer «Blut, Schweiß und Tränen» Übung aus dem Betrieb herausgepresst werden soll, es sei denn, die Verkehrszunahme würde im zweiten Halbjahr doch noch um die budgetierten 6 bis 8 Prozent wachsen, statt der bisher erreichten 2 bis 3 Prozent.

Fluggesellschaften driften ins Abseits

Der Swissair und den anderen Fluggesellschaften machen Umwälzungen zu schaffen, die alle innerhalb nur eines Jahres stattfinden. So stagniert bei allen europäischen Fluggesellschaften der Verkehr, die Verluste steigen enorm. Die Kosteninflation verschärft sich weiter, längst nicht mehr nur bei den Treibstoffpreisen; unter anderem nehmen auch die verschiedensten Gebühren ständig zu, allein die Swissair wird im laufenden Jahr 220 Millionen Franken dafür abzuliefern haben. Durch die Vergabe neuer Verkehrsrechte wird die Konkurrenz laufend verschärft.

Die Folgen sind bekannt, so haben etwa die amerikanischen Fluggesellschaften im ersten Quartal 1980 einen Gesamtverlust von 269 Millionen Dollar erlitten. Europäische Gesellschaften, etwa die SAS in Skandinavien und die KLM in Holland prüfen starke Einschränkungen bei der Flotte und den Routen.

Die Vereinigung internationaler Pilotenverbände ihrerseits befürchtet negative Auswirkungen auf die Flugsicherheit. Von den unmittelbaren negativen Folgen des Preiskampfes bei den Linienfluggesellschaften auf die Charterfluggesellschaften war und ist zudem ständig die Rede. Die internationale Zivilluftfahrt dürfte in der nächsten Zeit Turbulenzen erleben, die mehr als eine Airline ins Abseits driften lassen können. FWP

Inhalt • Sommaire

SHV	2
Schweiz	3/5
Hotellerie	2/6
Suisse	13/14
Eitranger	15
touristik revue	21/23
revue touristique	24
Technique	33
Gastromarkt - Technik	34
Index	40

Und steigt und steigt ...

Der Dauerregen im Juni hat dem seit Monaten andauernden Wachstum der Logiernächte keinen Abbruch getan. Trotz weitgehend fehlendem Ferienwetter, trug sich auch dieser Monat mit einem 11prozentigen Plus in die Statistik der Hotelaufenthalte ein.

Gegenüber dem Juni 1979 wurden 300 000 Übernachtungen mehr gezählt und ein Total von rund 3 Millionen erreicht. Während die Witterung den Einheimischen die Lust am Reisen vergällte oder sie über die südliche Grenze trieb – wie aus dem Rückgang von einem Prozent herauszulesen ist – kamen die Ausländer um ganze 20 Prozent zahlreicher in unser Land. Ganz besonders herauszustrichen ist die 39prozentige Zunahme der Gäste aus den USA.

Da der Juni es seinen Geschwistern

punkto Frequenzzunahme gleichtat, beträgt nun das Halbjahresplus von Januar bis Juni 14 Prozent. 16 Millionen Übernachtungen wurden in dieser Zeit in den Hotels registriert, 2 Millionen mehr gegenüber dem Vorjahr. Auf die Inländer entfällt eine Zunahme von 7 Prozent, auf die Ausländer 20 Prozent. Erfreulich ist die Zunahme beim «Nachwuchs». Die jungen Reisenden brachten sowohl im Juni wie im ersten Halbjahr 1980 den Jugendherbergen eine Logiernächtezunahme von 15 Prozent.

Coupe
ALLEGRO 9
Fr. 5.20
5 dl
Höhe 16,5 cm
Höhe 11,5 cm

Buchecker
6002 Luzern 041 - 44 42 44

Neu: Funk-Service

01/302 64 65

LA CIMBALI

Vassalli & Moretti, 8050 Zürich

HOWEG

99 MONATSAKTIONEN ACTIONS DU MOIS

4.8-29.8.80

Herò

Art.-Nr. No d'art.	PE UP	LE UL	SP PE	A.-Preis prix d'ac.	LP PL
Abricoture	399 345	kg	12,5	1	2.47 net 2.75
Cakefrüchte/ fruits confits	399 347	kg	5	1	2.97 net 3.25

Roco

Rote Indianerbohnen/ haricots rouges	381 308	3,5Ds	6	1	7.39 net 8.10
Selleriesalat/ salade de céleri	387 763	3,5Ds	6	2	8.94 net 9.80
Salade mexicaine	381 649	3,5Ds	6	2	11.72 net 12.85



Lever Industrie

OMO, Alleinwaschmittel, Sack 20 kg/ lessive complète Sac 20 kg	193 560				3.13 net 3.35 per kg net
COMFORT, Gewebeerleder, Bid. 15 kg/ Revitalisant, Bid. 15 kg	191 190				1.74 net 1.97 per kg net



Maggi

Fleischbouillon/ Bouillon de boeuf	337 231	kg	30		395.- net 480.-
---------------------------------------	---------	----	----	--	-----------------

WANDER

Coupes Hotel Dawa 10 Port., sämtliche Aromen/ Coupes Hôtel Dawa 10 port., tous les arômes				Bt/Sa	1.75 net 2.10
Coupe Hotel Dawa Vanille, 50 Port./ Coupe Hôtel Dawa vanille, 50 port.	127859			Bt/Sa gross Bt/Sa gross	8.50 net 9.50

THOMY

Kräuteressig/ vinaigre aux herbes	119 410	1t	12		1.25*
Tafelessig weiss/ vinaigre de table blanc	119 670	1t	12		1.10*



Angebot: 6 für 5
Lieferung 72 lt
Faktur 60 lt

offre spéciale: 6 pour 5
livraison 72 lt
facture 60 lt

* abzüglich übliche Thomy-Konditionen / moins les conditions Thomy habituelles



Grenchen ☎ 065 / 51 21 51 Bussigny ☎ 021 / 34 45 51
Zug ☎ 042 / 21 45 55 Landquart ☎ 081 / 56 11 81

Presta Longdrinks mit Rasse pur oder als Mixgetränke

Presta Cola
Presta Quinine Water
Presta Bitter Lemon

Das rassige Trio aus Adelboden, zum Mixen (z. B. mit Whisky, Gin oder Rum) oder ganz einfach als herrlich erfrischende Longdrinks, findet immer mehr Liebhaber. Die erstklassige Qualität und der günstige Ankaufspreis wird Sie überraschen. Ein Vergleich lohnt sich auf jeden Fall.



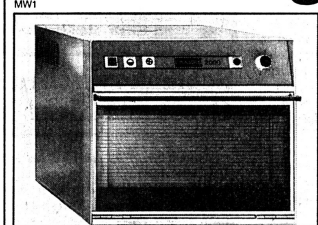
Presta wird mit dem wertvollen *Adelbodner* Mineralwasser hergestellt

FRANKE

Franke AG, 4663 Aarburg, Tel. 062/43 31 31

Auch in der fortschrittlichen Küche bleibt der Fortschritt nicht stehen. Das beweist die neue Generation der Franke-Mikrowellenherde.

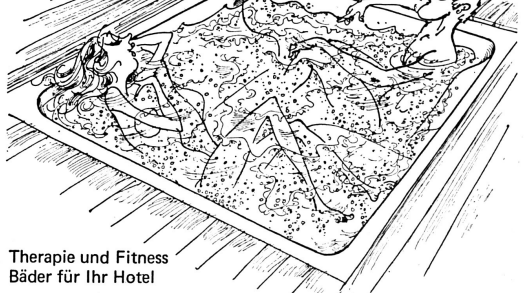
Auf den Wellen des Erfolgs



Abgestuftes Sortiment von 1000 bis 3000 Watt. Alle Modelle mit Intervallschaltung als Auftauautomatik. Also Dokumentation verlangen.

Rationalisierungsmaßnahmen haben es in sich. Speziell wenn sie schnelleren Service und damit mehr Umsatz verheissen. Darum hält eine bewährte Technologie in der Küche Einzug: die Mikrowellenherde. Franke hat diesem Trend Rechnung getragen und die revolutionäre Technik weiter perfektioniert. Davon profitiert die neue Gerätegeneration. Mit weiter verbesserten Leistungsdaten. Mit grösserem Bedienungs-komfort. Und dem grössten Lieferprogramm der Schweiz. Und nicht zuletzt mit der langen Garantie, die Franke auf die neuen Mikrowellenherde gewährt.

SPA RETECO



Therapie und Fitness Bäder für Ihr Hotel

RETECO A.G.
Goldauerstr. 47
8006 Zurich
Tel. (01) 362 56 31

Rufen Sie uns an
 Wir wünschen einen Versuch zu machen
 Wir wünschen nähere Unterlagen

Name: _____
ort: _____
Strasse: _____
Tel. _____

Gehören Sportanlagen zur Infrastruktur?

Das Image ist kein Monteur

Der Kur- und Verkehrsverein St. Moritz hielt Mitte Juli seine ordentliche Generalversammlung mit einigen brisanten Themen ab. Im Verlauf der Sitzung wurde ein Antrag angenommen, der die Überprüfung der bisherigen Trägerschaft des Vereins vorsieht.

Trotz der sehr guten Geschäftsergebnisse der vergangenen Saison in der Kurortsregion St. Moritz, herrschte nicht nur Jubelstimmung an der Generalversammlung des Kur- und Verkehrsvereins St. Moritz.

zahlreichen Sportverbände mit Defizitgarantien für ihre Anlässe unterstützt, fehlen daneben weitgehend die erforderlichen Mittel zur Erhaltung und Instandstellung aller festen Anlagen.

Die Einheimischen berücksichtigen

Die Verträge rund um die Mehrzweckhalle sind grösstenteils abgeschlossen. Dem noch nicht bestimmten Pächter werden Auflagen zugunsten der einheimischen Bevölkerung gemacht.

Umstrukturierung der Trägerschaft

Allerdings nicht im Zusammenhang mit dem Allgemeinzustand der festen Kurortsanlagen, jedoch diesbezüglich ebenso zutreffend wurde die Bemerkung eines Gastes erwähnt: «Euch geht es offenbar so gut, dass Ihr nichts mehr zu tun braucht!» Nun, man möchte schon, aber dem Kur- und Verkehrsverein, der die

werden nun vom Vorstand bis zur nächsten Generalversammlung weiterbearbeitet und geprüft.

Wenn sich nichts ändere, so befürchtet Kurdirektor Hanspeter Danuser, verarme der Kurverein langsam. Man war, doch nicht gerade einhellig, der Ansicht, dass für einen Kurort wie St. Moritz die festen Betriebsanlagen sportlicher und anderer Natur eigentlich zur Infrastruktur gehören.

Rechnung und Wahlen

Die Einnahmen aus den Kurtaxen betragen im Berichtsjahr 1979/80 rund 1.8 Millionen Franken, der Beitrag der Gemeinde bezifferte sich auf 15 000 Franken, derjenige der übrigen Mitglieder auf 85 000 Franken.

Der Vorstand wurde für weitere drei Jahre unverändert wiedergewählt, mit vier Vertretern vom Hotelierverein, zwei von Handel und Gewerbe, zwei von der Gemeinde und einem Vertreter der Bäcker.



Eine gute Idee in die Tat umgesetzt hat der Kur- und Verkehrsverein Flims mit seinem allwöchentlich mittwochs über Mittag stattfindenden Kurorts-Waldfest. Jung und alt, Gäste wie Einheimische, vor allem aber Familien mit Kindern finden auf dem Waldkonzertplatz hinter dem Hotel Surselva viel Abwechslung und Geselligkeit.

Nicht ausgewogenes Wachstum

Das Curling-Stadion stamme aus dem Jahr 1948, erfährt man aus dem Jahresbericht 1979/80 des Kur- und Verkehrsvereins St. Moritz, das Kamin der Corviglia-Halle sei eingestürzt und das Dach der Reithalle müsse erneuert werden.

Da eine Gesamtrenovierung aller dieser Anlagen durch den Ausfall der olympischen Spiele dahinfällt, die Mittel des Kurvereins offenbar dazu auch nicht ausreichen, will man die Trägerschaft neu überprüfen, das heisst man denkt dabei an eine Art Sportministerium der Gemeinde, dem die Anlagen stufenweise übertragen werden.

Nachdem verschiedene Vorlagen, nicht zuletzt die olympische, nicht durchkamen, ist man vorsichtig geworden, man rechnet mit den «Launen» des Stimmbürgers. Zusammen mit dem wirtschaftlichen Wachstum auf der Basis des Tourismus hat sich auch in St. Moritz eine Art von Angestellten-Proletariat gebildet, mit dem bei Abstimmungen zu rechnen ist.

Mancher hat das Gefühl, dass für dieses Image zuviel ausgegeben werde und soziale Angelegenheiten zu kurz kämen; Siehe Wohnsektor, oder was haben die Jugendlichen aussser Sport für Möglichkeiten, oder wie geht es den Älteren, die aus dem Produktionsprozess ausgeschieden sind?

Ursula Kauer

Graubünden

Zwei Tennishallen in Laax

Die Bergbahnen Crap Sogn Gion planen für das nächste Jahr den Bau von zwei Tennishallen mit je zwei Plätzen. Die Hallen, die vor dem Hotel Signina gebaut werden sollen, werden auf rund drei Millionen Franken zu stehen kommen.

Tiroler Grosshotelier steigt in Scuol ein

Der grösste private Hotelier Österreichs, der Tiroler Walter Senn, hat das seit rund zwei Jahren leerstehende «Parkhotel Kurhaus Bad Tarasp» in Scuol gekauft und will nach einer ausgiebigen Renovierung das traditionelle, rund 116 Jahre alte Haus Ende 1981 als Sport- und Kurhotel wiedereröffnen.

VV Landquart gegen Raststätte

Das Eidgenössische Departement des Innern hat bekanntlich den Richtplan für die Tankstellen an Nationalstrassen verbindlich erklärt, welcher für Graubünden u.a. eine Raststätte im Churer Rheintal nördlich von Landquart vorsieht.

stanzbedrohung für viele vom Touristensort abhängige Kleinunternehmen der Region werden von den Opponenten als Hauptargumente angeführt.

Lärm ist zu tolerieren

Eine staatsrechtliche Beschwerde von 68 Stockwerkeigentümern des Ferienzentrums Soleval/Lenztheide gegen das gemeindeeigene Sportzentrum ist vom Bundesgericht abgewiesen worden.

Departement «Tourismus» im Klosters?

Der Gemeindevorstand von Klosters prüft in erster Priorität die Schaffung eines Departements «Tourismus» innerhalb der Gemeindeorganisation.

Neues Leben in Vulpera

In der Geschichte der Vulpera Hotels AG ist ein Wendepunkt eingetreten: Die bauliche Entwicklung ist zum Abschluss gelangt, mit den heutigen Infrastrukturen bietet Vulpera nunmehr alles, was einen internationalen Ferienort ausmacht.

Leserbriefe

Vorsicht mit Prognoseglauben

Neuere Prognosen sehen eine Verdopplung bis Verdreifachung des Touristensstroms etwa auf das Jahr 2000.

1960 blieben rund 8 Mio Besucher durchschnittlich 3.5 Tage, was total 28 Mio Logiernächte gibt.

1978 blieben rund 10 Mio Besucher durchschnittlich 3.3 Tage, was total 33 Mio Logiernächte ergibt.

Der Mensch und der Schweizer im besonderen hat einen ausgesprochenen Hang zu Zahlen, was meist unvereinbar mit intuitivem Erfassen gewisser Anzeichen und Tatsachen, die bestimmender sind als nackte Zahlen.

Experten täuschen uns oft

Das liegt an den folgenden fünf Gründen:

- Die Berechnungsgrundlagen sind zu schmal oder falsch.
- Die daraus gezogenen Schlussfolgerungen werden massiv extrapoliert und damit alle Schwächen und Irrtümer.
- Experten versetzen sich zu wenig in die Haut der Nachfrager.
- Den Anlagen werden viel zu grosse Werte, den Dienstleistungen zu kleine, den psychologischen Gesetzen oft überhaupt keine zugemessen.
- Aus Preis- oder noch simpleren Gründen vernachlässigt man die elf übrigen Marketinggebiete, wodurch die Chancen zur wahrscheinlichen Realität der Experten nicht durch 12 sondern durch 30 oder mehr geteilt werden.

Dabei müsste es mit fast als lächerlich einfach zu bezeichnenden Mitteln möglich sein, in jedem durchschnittlichen Fremdenverkehrsort, der über durchschnittliche Witterungsverhältnisse, durchschnittliche Anlagen (Zweisaisonsation), den durchschnittlichen Bettenbesetzungsgrad der Hotels aller Kategorien auf 50 oder 55 Prozent zu bringen (Schweizer Durchschnitt 1978 = 31.5 Prozent). Damit meine ich nicht jene kontinuierliche, durchschnittliche Zunahme von 3 bis 4 Prozent jährlich, die als Norm vorausgesetzt und durch die Statistiken seit Jahrzehnten widerlegt wird.

Dann also vielleicht «a la manière de Monsieur Trigano mit seinem Mittelmeerklub»? Nicht ganz so, aber lassen wir dieses Beispiel als Grenzbeispiel gelten. Indeswo zwischen dem Trigano-System und unserer klassischen Tradition liegt das Erfolgsrezept.

Weder Tradition noch Infrastruktur

Klaus Hattener schrieb vor zwei Jahren im «Capital» etwas vom Härtesten, was je über auf veralteter Tradition beruht.

Umstrittene Bahnempfehlung der Bündner Regierung Für Klosters/Davos - gegen mittleres Prattigau

Der zweieinhalb Jahre lange Kampf, wer im Gebiet Nordparsenn, Duranna, Larein und Fideriser Heuberge Gondelbahnen und Skilifte aufstellen kann, die starken Parsennbahnen oder das entwicklungsbedürftige Mittelprattigau, hat ein vorläufiges Ende gefunden. Die Bündner Regierung sprach sich für das 28 bis 30 Millionen Franken kostende Projekt der Parsennbahnen aus.

Die Empfehlung der Regierung an den konzeptionsertelnden Bundesrat löste im Mittelprattigau verständlicherweise Enttäuschung und Verbitterung aus; Hanspeter Lebraman schreibt in der «Bündner Zeitung» von zerbrochener Entwicklungsphilosophie und vom Prinzip, dass in der Auseinandersetzung zwischen Arm und Reich dem Anliegen des Reichen entsprochen wird.

hendem Marketing der deutschen Kurbetriebe, überalterte Werbekonzepte, kurzum, verstaubten Geist geschrieben wurde. Mag einiges auch nur auf die erwähnten Betriebe zutreffen, sagt uns Hattener doch unmissverständlich, dass es endlich jener Ansichten bedarf, die sich strukturell nie verändert haben, die jedoch immer veraltet wurden.

Ein Hotel, ein Kurort haben nicht bloss die «Tradition der Heilwasser, der reinen Luft, der wohlversiegelten Parkettböden, der gutgeölten Türen, Gondelbahnkilometer, Eisbahnen, Spazierwege, Sporthallen» usw. usw. zu verkaufen, sondern tausend (1000) «Kleinigkeiten», die jedoch vielerorts abhandengekommen sind. Kleinigkeiten, die zu 80 und mehr Prozent entscheiden, ob die Gäste wiederkommen, ob sie andere animieren zu kommen oder nicht. Davon hängt ab, ob unser Tourismus denselben Weg geht wie unsere vergangenen und vergehenden Industrien.

Ausblick - Einsicht

Um die auf das Jahr 2000 prognostizierten Besucherzahlen zu «verkräften», gibt es - wenigstens nach unseren heutigen Auffassungen über ideale Fremdenverkehr, zwei Wege. Entweder ist die Anzahl Hotels oder zumindest die Bettenzahl zu verdoppeln, oder die Bettenbesetzung ist von heute durchschnittlich 31.5 auf 63 Prozent zu steigern.

Die Wahrheit ist oft so brutal, dass niemand mit ihr anbandeln mag. H. R. Ramsieger

Wallis und Tourismus

Einer von drei Wallisern lebt vom Fremdenverkehr in seinem Kanton. Dies geht unter anderem aus einer Untersuchung über die Auswirkungen des Tourismus auf die gesamte Wirtschaft des Wallis hervor.

Die Studie beleuchtet zahlreiche, bisher nicht untersuchte Aspekte der touristischen Wirklichkeit im Wallis, so etwa die Einflüsse des Fremdenverkehrs auf die Landwirtschaft, auf das Bauwesen, auf die freien Berufe usw. Der Chef des Walliser Fremdenverkehrsamtes, Bernard Bornet, verglich den Tourismus im Wallis mit einem Eisberg. Man sehe davon nur die Oberfläche, wie etwa die Hotellerie, die Bergbahnen, die Skipisten, die Chalets, während der doppelt so bedeutende Teil im Verborgenen bleibe.

Kanton und Bund genehmigten Entwicklungskonzept angemeldet. Es ist anzunehmen, dass der Bundesrat die Empfehlung der Bündner Regierung respektieren wird und somit eine Einseil-Umlaufbahn Sernpens-Schifer und eine Gondelbahn Schifer-Obersäss-Weissfluhloch der AG Davos-Parsenn-Bahnen realisiert werden wird.

Neue Strasse Küblis-Klosters? Um das Mittelprattigau, das zusammen mit der Seilbahn-Firma Habegger im Duranna-Larein-Gebiet eine 36-Millionen-Franken-Anlage mit Zubringerbahnen und Skiliften plante, näher ans Hinterräder zu bringen, will nun die Bündner Regierung - quasi als Trostpflaster - sich beim Bundesrat für eine Sonderfinanzierung einer links der Landquart entlang-führenden Strasse einsetzen.

Klosters zwischen Hoteltradition und Apart-Zukunft

Hindernislauf der Zukunft

Am 13. April hatte das Stimmvolk des Prättigauer Fremdenverkehrszentrums Klosters über eine einzige Sachvorlage zu befinden und liess diese bei einer Stimmteilnahme von 33,5 Prozent mit einem Nein-Mehr von dreizehn Stimmen durchfallen.

Dass Hotelbauten bei den heutigen Baukosten und bei der Lage auf dem immer preisbewusster werdenden und hartumkämpften Nachfragermarkt kaum mehr nach herkömmlichen Prinzipien finanziert werden können, darüber sind sich Insider schon lange einig.

1980: Für Graubünden 580 Einheiten

Die Bundesbehörden haben dem Kanton Graubünden für das laufende Jahr ein Kontingent von 580 Einzelbewilligungen für den Verkauf von Aparthotel-Einheiten und reinen Zweitwohnungen an Ausländer zugestanden.

aber ist die maximale absolute Zahl (Kontingent), die der jeweils betroffenen Gemeinde anhand der eingereichten und rechts beurteilbaren Begehren, dann schliesslich vom gesamten dem Kanton zugesprochenen «Kuchen» zufällt.

Privilegien für Klosters-Serneus

Mit 50 Einzelbewilligungen ist das Dorf zwischen Gotschna und Madrisa mehr als grosszügig bedient worden. Anspruch auf diese zur Verfügung stehenden Bewilligungen konnten jedoch nur diese Geschwister erheben, welche bis zum 31. März 1980 eine gültige Baubewilligung vorweisen konnten.

Nicht nur dieses Projekt, sondern auch der Antrag des Hotels Veraina und des Steinbocks entsprachen zum verlangten

Zeitpunkt nicht den Anforderungen der strengen Grundbuch-Inspektoren. Sie werden nächstes Jahr erneut ihr Glück versuchen.

Profittiert im wahrsten Sinne des Wortes, einerseits von der Freizügigkeit der Regierung in Chur, andererseits - und dies weit gewichtiger - von den durch den Termindruck in Eile eingereichten und prompt durchgefällenen Gesuchen haben die Bauherren des Hotels Alpina, deren Projekt sich seit zwei Monaten in der Bauphase befindet.

Objekte und Projekte

In der total überalterten Klostersee Mittel- und Erstklass-Hotellerie (Ausnahme Pardenn) stehen nach den grossen Handänderungen (Alpina, Silvertta und Weisskreuz) gleich fünf Projekte zur Diskussion.

Letztes Jahr erwarben einheimische Bau- und Architekturfirmen aus dem Besitz der Hoteliers Bolliger dieses 50-Betten-Hotel. Das Projekt für einen Zweistöckbau sieht vor, neben dem bestehenden Vier-Stern-Haus vorerst ein reines Wohnneinheitshaus zu erstellen.

Nächsten Winter soll aber in jedem Fall geöffnet werden. Das Grossprojekt sieht einen 400-Betten-Komplex vor.

Ein-vorläufig-verhinderter neuer Impuls

Weisskreuz Gleich auf der anderen Seite der Brücke, gegenüber des Silvertta, steht das im Dorf meistdiskutierte Objekt, das Weisskreuz-Belvédère. Ebenfalls 1979 hat es den Besitzer gewechselt.

Stummer Kurverein

Befremden und Erstaunen kommt auf, wenn man feststellen muss, mit wieviel Klagen und auch minderleistungigen Argumenten im Vorspiel zum Abstimmungskampf um das Geschäft «Weisskreuz» Nein-Stimmen-Propaganda gemacht wurde.

Glosse



Franz Schnyder ist Inhaber der gleichnamigen Werbeagentur in Zürich.

Werbung am Meter

Das Hotel «Alpenrose» von Grächen, das Hotel und Kurhaus «Schwefelbergbad» in Schwefelbergbad und das Hotel-Restaurant «Schützen» von Stansstad liessen sich dafür gewinnen, je einen Vierundzwanzigstel der Kosten zu finanzieren.

Man begegnet ihnen immer wieder, diesen Ungenümen von Inseratenteppichen. Irgendein tüchtiger Inseratenteppichreiter reist da von Dorf zu Dorf, unter dem Arm eine Maquette mit leeren Feldern, die zu füllen er sich vorgenommen hat.

Die Lösung für alle sieht entsprechend aus: Flumserberge: ein Ferienort für die ganze Familie, «Berner Oberland: mehr erleben - mehr Ferien», «Chäserugg-Untervasser...» immer ein Erlebnis, täglich bis 21. Oktober.

Das Geschäft scheint zu florieren. Nicht das der Hotels natürlich, sondern das Geschäft dieser Teppichweber. Meistens sind es die mittleren und grösseren «Werbegeschäften» (früher «Ammonenexpeditionen»), die ihr Signet an den Rand setzen.

Offensichtlich besteht seitens der Hotels und kleinerer Ferienorte ein Bedarf für Gemeinschaftswerbungen. Denn die

Punkte eins und zwei unseres «Teppichwebers» sind so falsch nicht: Werbung muss sein, und kleine Inserate sind, wenn sie nicht genug oft gestreut werden, in der Regel nicht unbedingt erfolgreich.

Glücklicherweise gibt es Ausnahmen. Basel war einmal mutig. Ich weiss zwar nicht, ob das eine Inserat, welches... (Sie wissen, was ich meine!) schliesslich zu einer Vollbremsung geführt hat.

Eine Alternative? So ohne weiteres lässt sich das Problem nicht lösen. Der Teppichweber hat seine Vorteile: Er kommt vorbei, bespricht die Sache mit jedem Hotelier, der zuhören will, kann - weil er als Inseratenvertreter schon am Inserat verdient und zudem keine aufwendige Grafik verwendet - mit tiefen Preisen kalkulieren und bringt schliesslich eine in Text und Darstellung so flache Werbung, dass sich keiner daran stösst.

Mit Werbebüros wäre das eine andere Sache: Sie sind teuer, lassen sich aber dafür einiges einfallen. Leider liegt jedoch der Besuch bei jedem Mitinserenten nicht drin, und meistens spricht er sich sogar dagegen aus, dass es überhaupt Mitinserenten gibt.

Doch lassen wir diese Wenn und Aber. Sie sehen selbst, dass es immer komplizierter wird, je länger Sie lesen. So komplizierter, wie eben Werbung ist und immer mehr wird. Es gibt Leute, die lernen das als Beruf. Sie investieren einige Jahre, um nur schon die erste Stufe, ein Werbeassistentendiplom, zu erreichen.

Ich habe nichts gegen Inseratenvertreter. In ihrem Beruf können sie mehr als ich, und ich brauche ihre Dienstleistung. Aber wirklich nur die Dienstleistung als Inseratenvertreter. Die Werbung wünsche ich dem Werber.

Mögen Hoteliers, Fremdenverkehrsdirektoren und meine Freunde bei den Werbegeschäften diese Kolonne gelesen haben... Franz Schnyder

Silvertta Die gleichen Baubrancheleute, die schon das Alpina gekauft haben, sind seit dem letzten Sommer auch Besitzer des grössten Klostersee Hotels, des Silvertta. Die neu gegründete Aktiengesellschaft hat das gut hundert Jahre alte Haus am linken Ufer der Landquart mit der Absicht erworben, es abzureissen und wieder als Fünf-Stern-Aparthotel zu eröffnen.

Steinbock Das kleinste der zurzeit bekannten Hotelbauprojekte ist ein Familienbetrieb und soll von einem 20-Betten-Kleinstunternehmen zu einem 50-Betten-Aparthotel erweitert respektive umgebaut werden. Die Bauprofile sind erstellt, wann mit den Arbeiten begonnen wird, steht noch nicht fest.

Veraina Mit einer gut hundertjährigen Vergangenheit ist dieses Hotel der zweitobersten «Sternen-Klasse im Besitz von Hoteliervereins-Präsident Stephan Diethelm. Auch für das zu den grössten Beherbergungsbetrieben am Ort gehörende «Haus besteht ein Projekt für den kompletten Neubau mit einem Finanzierungssystem über Stockwerkeigentum; es soll also ebenfalls ein Aparthotel entstehen.

Nach drei relativ schlechten Sommersaisons, soviel war von Kurdirektor Werner Füll zu erfahren, habe es Diethelm vorgezogen, sein 170-Betten-Hotel diesen Sommer erst gar nicht zu eröffnen. Vor einer neuen Situation sieht sich der Bauherr des Veraina auch wegen des tragischen Unfalltodes seines Architekten.

Lex, das letzte Wort

Eine teilweise Lösung des strittigen Problems könnte schon in naher Zukunft die für September angesetzte Teilrevision des örtlichen Baugesetzes bringen; dann werden auch die Baulinien im Dorfkern festgelegt.

Hotelketten

Bangkok - Peninsula

Zwischen der Rajadamri Hotel Co. Ltd, Bangkok, und der Peninsula Group, Hongkong, wurde ein Vertrag abgeschlossen, der den Bau eines Peninsula-Hotels in der thailändischen Hauptstadt zum Gegenstand hat.

Ramada-Expansion in der BRD

Die nach eigenen Angaben drittgrösste Hotelgruppe der Welt, die US-amerikanische Ramada Inns, Inc. (Phoenix/Arizona), will künftig ihre Aktivitäten in der Bundesrepublik deutlich verstärken.

Holiday Inn in Schwechat

Der Aufsichtsrat der Flughafen Wien Betriebsgesellschaft bewilligte jetzt den

Abschluss eines Vertrages, der die Errichtung eines Erstklasshotels am Flughafen Wien ermöglicht. Der Betrieb ist durch Holiday Inn vorgesehen. Das Hotel wird etwa 220 Zimmer und umfangreiche Nebeneinrichtungen haben: 7 Konferenzräume, Freizeiteinrichtungen einschliesslich Sauna und Swimming-pool und natürlich das der Hotelgrösse entsprechende gastronomische Angebot von der Tagesbar bis zum First-class-Restaurant.

Die sieben- bis achtgeschossige Gebäudekomplex wird im unmittelbaren Vorgelände des Abfertigungsbauwerkes liegen. Eine Parkgarage mit rund 90 Stellplätzen ergänzt das Angebot.

Hilton in Karlsruhe

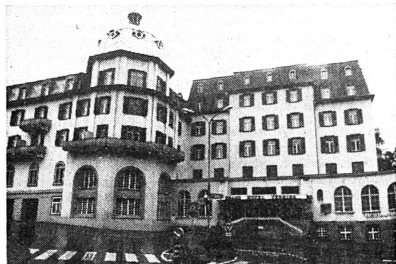
Mit einem Hilton International Hotel erhält die badische Wirtschaftsmetropole Karlsruhe in rund 20 Monaten ihr erstes Hotel von internationalem Zuschnitt. Das neue Haus wird direkt im Stadtzentrum nahe Ruppurrer und Kriegsstrasse auf dem Gelände des ehemaligen Hotels am Theater errichtet und soll dazu beitragen, die gewachsene Nachfrage nach Hotelbetten zu befriedigen.

Novotel Deutschland

Die Novotel Deutschland GmbH, München, Tochter der französischen Hotelgruppe, setzt ihre Expansion unvermindert fort. In der umgebenen Mittelklassen, in der Novotel sich allein auf weiter Flur sieht, rechnet Geschäftsführer John F. Heringhaus letztlich mit 35 bis 40 Häusern dieser Kategorie, vornehmlich in Grossstädten und Ballungszentren.



Aus dem hundertjährigen Weisskreuz sollte ein vollvegetarisches Aparthotel werden - 13 Nein-Stimmen haben das Projekt gestoppt.



Heute noch ein 170-Betten-Haus, morgen vielleicht schon das grösste Aparthotel von Klosters - das Veraina. Fotos G. Andreossi

Inseratenschluss: jeden Freitag 11.00 Uhr

Für die Arbeiterkantine (von Weihnachten bis Ostern Gästepension) unserer mittelgrossen Bauunternehmung im Engadin suchen wir

Pächter oder Pächter-Ehepaar

welcher/welches den Verpflegungsbetrieb auf eigene Rechnung führen kann. Inventar vorhanden. Hilfspersonal kann besorgt werden. Interessante Konditionen. Ganzjährige Dauerstellung. Kenntnisse der italienischen Sprache notwendig.

Bitte schreiben oder telefonieren Sie unserm Fri. Camichel.

P. Lenatti AG
Bauunternehmung, 7502 Bever
Telefon (082) 6 53 76

P 13-27796

Gemeinde Wallisellen

Alkoholfreies Restaurant Hallen- und Freibadanlage Wägelwiesen

Wir vermieten

- auf den 1. Januar 1981
- das alkoholfreie Restaurant in der Hallen- und Freibadanlage
- an zentraler Lage mit genügend Parkplätzen
- Restaurant zirka 90 Plätze
- gedeckte Terrasse zirka 30 Plätze
- offene Terrasse zirka 120 Plätze
- dazu einen leistungsfähigen Kioskbetrieb während der Sommersaison (zirka 40 Sitzplätze)
- moderne und praktische Einrichtungen
- zu vorteilhaften Bedingungen

Wir suchen einen

Wirt oder eine Wirtin

die mit Elan und frohgemut an diese Aufgabe herangehen wollen. Unser Restaurant soll sauber geführt werden und dem Gast eine angenehme Atmosphäre vermitteln. Einen jüngeren Bewerber können wir eventuell bei der Beschaffung des Inventars finanziell unterstützen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Angabe der bisherigen Tätigkeit und mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Fotografie) bis Mitte August 1980 an den Gemeinderat, 8304 Wallisellen.

Allfällige Auskünfte erhalten Sie vom Gemeinderatsschreiber (Tel. 01/830 01 41).

GEMEINDERAT WALLISELLEN

6322



Reichenau

Renommiertes Hotel- und Restaurationsbetrieb auf der Strecke Chur-Flims sucht per September 1980 oder nach Vereinbarung

charmante, tüchtige

Aide du patron/ Direktionsassistentin

Schätzen Sie Verantwortung? Sind Sie kontaktfreudig? Lieben Sie Selbständigkeit und Abwechslung?

Sie sind bei uns Sekretärin, Chef de service und Gouvernante zugleich, besitzen Sprachenkenntnisse und Organisationsstalent.

Vielleicht sind Sie die «Richtige», das Tüpfchen auf dem «i» eines jungen, dynamischen Teams, welches Sie gerne willkommen heisst...

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

HOTEL ADLER, 7015 Reichenau
R. + S. Amrein

P 13-3315



In nigelnagelneues PTT-Personalrestaurant im Zürcher Selnauquartier suchen wir auf 1. September oder nach Vereinbarung eine Initiative

Betriebsleitung

mit guten Kochkenntnissen, die mit Geschick und Phantasie die Wünsche unserer vorwiegend jungen weiblichen Gäste erfüllt. Im Mittelpunkt steht die Zwischenverpflegung. Die Mittags- und Abendmahlzeiten werden grösstenteils angeliefert. Unser Betrieb ist durchgehend von 7 bis 22 Uhr inkl. Wochenende geöffnet.

Willkommen ist:

eine Mitarbeiterin oder ein Mitarbeiter mit gastgewerblicher oder hauswirtschaftlicher Ausbildung, Praxis im Grosshaushalt, Führungsqualitäten und guten Umgangsformen. Fähigkeitsausweis B erwünscht.

Wir bieten:

weitgehend selbständige Tätigkeit bei angemessener Entlohnung, geregelte Arbeitszeit, fortschrittliche Sozialleistungen, sorgfältige Einführung und regelmässige Weiterbildung.

Nähere Auskunft erteilt:

SV-Service Schweizer Verband Volksdienst
Neumünsterallee 1, 8023 Zürich
Telefon (01) 251 84 24, intern 245, Frau H. Furter

P 44-855

SV-Service
Schweizer Verband Volksdienst



Sunstar-Hotels Davos

Direktionsassistenten

mit kaufmännischer Grundbildung.

Ideal für einen angehenden Fachschulabsolventen oder Hotelfachschüler, welcher sich auf höhere Aufgaben vorbereiten möchte.

Aufgabengebiet:

Enge Zusammenarbeit mit der Direktion in Organisationsfragen usw.

Anstellungsdauer:

1 bis max. 2 Jahre.

G. Kehl, Personalchefin

SUNSTAR-HOTEL, 7270 Davos Platz
Telefon (083) 2 12 41

6026

★★★★ Aparthotel des Alpes Flims-Waldhaus

(160 Betten, Hallenbad, Sauna, Sommer- und Wintersaison)

sucht

Direktion

auf 1. November 1980.

Zur initiativen und kreativen Führung des Hotels und des gepflegten Restaurants ist ein vielseitig ausgebildeter Fachmann mit Erfahrung im Hotel-Marketing erforderlich.

Vollständige Bewerbungsunterlagen sind zu richten an

Dr. K. Kümín
Mugerenstrasse 6, 6330 Cham

6406

Wir suchen auf Ende 1980

Gerantenehepaar

für unseren anspruchsvollen Hotel- und Restaurationsbetrieb mit Minigolfanlage; Hotel-Restaurant Grizzly-Bär, Längenbühl, Nähe Thun.

Wenn Sie Interesse an einer anspruchsvollen und dankbaren Aufgabe haben, melden Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen bei W. Hauenstein, Restaurations AG C.-F.-L.-Lohnerstrasse, 3645 Gwatt/Thun

6355



Für unseren Betrieb am Bohl in St. Gallen suchen wir einen erfahrenen Praktiker (gelernter Koch) als

Assistenten

unseres Geschäftsführers.

Wir erwarten von Ihnen eine gute Ausbildung, einige Jahre Praxis im Gastgewerbe und Freude an einer verantwortungsvollen Aufgabe, die Sie fordert. Von Vorteil wäre der Besitz des Fähigkeitsausweises.

Wir bieten Ihnen eine interessante Arbeit mit grosser Selbständigkeit sowie die Möglichkeit, sich auf eine zukünftige Stellung als Leiter eines Betriebes vorzubereiten.

Sind Sie interessiert? Wenn ja, so senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto.

Merkur AG Restaurationsbetriebe
Fellerstrasse 15, 3027 Bern

P 05-6036

MERKUR-Restaurants in: Baden, Basel, Bern, Biel, Genf, Olten, St. Gallen, Thun, Wallisellen (Glatzentrum), Wil und Zürich.

Anmeldeformular für Stellensuchende

Bewerber, die sich für einen Arbeitsplatz in einem unserer Mitgliederbetriebe interessieren, wollen bitte nebenstehenden Coupon in Blockschrift gut leserlich und vollständig ausfüllen und an folgende Adresse einsenden:

Schweizer Hoteller-Verein
Stellenvermittlung E
Postfach 2657
3001 Bern

Formulaire d'inscription pour les personnes à la recherche d'un emploi

Les personnes à la recherche d'un emploi dans l'un de nos établissements sont priées de remplir en capitales, très lisiblement et en entier, le coupon ci-joint, et de l'envoyer à l'adresse suivante:

Société suisse des hôteliers
Service de placement E
Case postale 2657
3001 Berne

hier abtrennen

Name Nom Cognome Apellidos Name	Vorname Prénom Nome Nombre Christian Name	Geboren am Né le Nato il Nacido el Date of Birth
Wohnadresse Domicile (adresse exacte) Indirizzo attuale Domicilio Permanent Address	Art der Bewilligung für Ausländer Genre de permis pour étrangers Genere di permesso per stranieri Permiso para extranjeros que posee Kind of Labour-permit for Foreigners	Telefon Téléphone Telefono Telephone
Nationalität Nationalité Nazionalità Nacionalidad Nationality	3 letzte Arbeitgeber 3 derniers employeurs 3 ultimi datori di lavoro 3 últimos patronos 3 last Employers	
Bisherige Tätigkeit Activité antérieure Attività svolta Actividad anterior Professional Activities up to now	Wünscht Stelle als Désire place de Desidera posto di Desea puesto de Post desired	
Sprachkenntnisse Langues étrangères Lingue straniere Conocimientos de lenguas extranjeras Languages spoken	Jahres- oder Saisonstelle Place à l'année ou saisonnière Posto annuale o stagionale Puesto anual/temporero Annual/Seasonal employment	
Bemerkungen Observations Osservazioni Observaciones Remarks	Gewünschtes Eintrittsdatum Date désirée d'entrée en fonction Entrata in servizio desiderata Fecha de comienzo que se desea Desired Date of Entrance	

Kursaal Casino Luzern

Unser Direktor, mit dem wir seit fünf Jahren vorzüglich zusammenarbeiten, möchte sich einer andern Tätigkeit zuwenden.

Wir suchen deshalb für die Gesamtleitung des attraktiven Kursaals, mit Dancing, Night-Club, Boule-Spiel, Bars, Folklore-Restaurant, Garten, Räumen für Gesellschaftsanlässe, einen

Direktor

Diese anspruchsvolle Position mit grosser Verantwortung erfordert neben fachlicher Ausbildung und Erfahrung vor allem Ideenreichtum, Initiative und Selbständigkeit.

Unsere Gäste kommen aus der ganzen Welt, weshalb beste Sprachkenntnisse Voraussetzung sind. Ausserdem muss der Direktor fähig sein, mit Reiseagenturen und anderen touristischen Unternehmen und Institutionen auch auf internationaler Ebene kompetent zu verhandeln.

Wir verlangen viel, bieten dafür einen sehr interessanten Posten und entsprechende Arbeitsbedingungen.

Eintrittstermin: Anfang 1981, oder nach Übereinkunft.

Interessenten senden Ihre Offerte bitte an:

Herrn G. Bucher
Präsident des Verwaltungsrates
Kursaal-Casino AG
Haldenstrasse 6, 6002 Luzern

P 25-3685

Wir suchen für unser Kurhotel mit Restaurant ein

Direktions-Ehepaar

Ganzjahresbetrieb, 100 Betten, sehr schöne Lage in der Ostschweiz.

Bewerber wenden sich mit Lebenslauf, Angaben über berufliche Entwicklung und Lohnanspruch unter Chiffre V 3670 oder an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 9001 St. Gallen.

Gesucht

Direktor oder Directrice

für kleineren neueröffneten Hotelbetrieb mit Restauration.

Anspruchsvolle, selbständige Aufgabe. Für diesen interessanten, ausbaufähigen Posten wird eine junge und initiativ Persönlichkeit gesucht, die Freude an der Gastronomie hat.

Eintritt nach Vereinbarung.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte unter Chiffre 6215 an hotel revue, 3001 Bern.

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung tüchtige

Gerantin

mit Kaufm. Kenntnissen, in gutgehendes neues Kleinhotel, zur selbständigen Führung desselben.

Bitte melden Sie sich mit Belegung der üblichen Unterlagen unter Chiffre T 33-53303 an Publicitas, 9001 St. Gallen

Gesucht per sofort nach Thun in gutgehenden kleineren Restaurationsbetrieb zuverlässige

Geschäftsführerin

(Aide du patron)

Voraussetzung:

Gewandtheit im Umgang mit Gästen, die Fähigkeit, Ihre Mitarbeiter zu begeistern. Ferner Erfahrung in der Küche und im Einkauf.

Offerten unter Chiffre 6570 an hotel revue, 3001 Bern.

Trattoria SANTA LUCIA Caffetteria



Altstetterstrasse 145
8048 Zürich

Wir sind ein dynamisches und leistungsfähiges Restaurant mit italienischer Spezialitätenküche. Auf den 1. September 1980 oder nach Vereinbarung suchen wir einen

Geschäftsführer-Assistenten

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Arbeit, selbständiges Arbeiten, gutes Arbeitsklima sowie Ihrer Leistung entsprechendes Salär. Haben Sie Erfahrung im Gastgewerbe, selbstbewusstes Auftreten, gute Führungseigenschaften und Umgangsformen, dann steht Ihnen Herr R. Reimann gerne für ein erstes Kontaktgespräch zur Verfügung.

PIZZERIA SANTA LUCIA
Einkaufszentrum Neumarkt
Altstetterstrasse 145, 8048 Zürich
Telefon (01) 62 65 60

6535

Bützberg, eine aufstrebende Gemeinde im Herzen der Schweiz. Mit einem der schönsten Landgasthöfe im Mittelland.



**GASTHOF KREUZ
DANCING PASCHA**
4922 Bützberg
bei Langenthal

Wegen Krankheitsfall in der Familie verlässt uns der bisherige Stelleninhaber. Deshalb suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft

1 Direktionsassistenten

mit abgeschlossener Berufslehre, selbstbewusstem und fröhlichem Auftreten. Talent zum «Allroundman» erhält bei uns eine verantwortungsvolle und herausfordernde Karrierestelle. Sonntag frei.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihren Telefonanruf.

Telefon (063) 43 27 20

Verlangen Sie bitte unseren Chef, Hrn. Walter Jenzer, oder 121.145.582

Bernische Höhenklinik Bellevue, Montana/VS

Infolge Übernahme einer anderen Aufgabe im Spitalwesen ist die Stelle des

Verwalters

der Bernischen Höhenklinik Bellevue, Montana, spätestens auf 1. 1. 1981 neu zu besetzen.

Die vielschichtige Aufgabe verlangt umfassende Kenntnisse in administrativer Betriebsführung und Rechnungswesen, Kontaktfähigkeit, Sinn für Zusammenarbeit, Erfahrung in der Personalführung und Interesse an technischen Fragen.

Erfahrung im Spitalwesen oder einem grösseren Dienstleistungsbetrieb sind von Vorteil.

Die Beherrschung der deutschen und französischen Sprache ist unerlässlich.

Die Besoldungs- und Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss und richten sich nach den Normen des bernischen Staatspersonals. Dasselbe gilt für die gut ausgebauten Sozialleistungen.

Die Klinik kann für die Unterkunft des Verwalters ein schönes und modern eingerichtetes Einfamilienhaus zur Verfügung stellen.

Handschriftliche Bewerbungen, mit Foto, Zeugnissen und Referenzen, sind bis zum 31. August 1980 zu richten an den Direktionspräsidenten, Herrn Dir. W. Mamie, Direktor des Tiefenospitals, 3004 Bern. P 05-11098-210

Restaurant Maison des Halles 2000 Neuenburg

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft einen jungen, dynamischen

Direktionsassistenten

(Stellvertretung des Direktors, mind. 26 Jahre), schweizerische Nationalität.

Sie bringen vorzugsweise folgende Voraussetzungen mit:

- gelernter Koch
- praktische Erfahrung im Service
- gute Kenntnisse in Französisch
- Führungsqualitäten
- rasch aufnahmefähig und problemlösungsfreudig

Ihre Bewerbung mit Bild und Lebenslauf richten Sie bitte an Herrn A. Tanner, Direktor, Telefon (038) 24 31 41. 6337

MÖVENPICK

KUWAIT

Sind Sie der dynamische und aktive?

Vollblut-Restaurateur

welcher mit uns ein neues Mövenpick-Restaurant in Kuwait als

Geschäftsführer

planen, eröffnen und nachher führen möchte?

- Haben Sie Ihr Rüstzeug als «Gastronomischer Unternehmer» in Küche und Service, im In- und Ausland, vielleicht teilweise auch bei Mövenpick geholt?
- Reizt Sie die Aufgabe, einem lebhaften Betrieb mit 160 Sitzplätzen, Boulevard-Café und einem Gourmet Shop, welcher hausgemachte Produkte (wie Trüffel, Pâtisserie und Schweizer Brot verkauft) vorzustehen?
- Möchten Sie typische Mövenpick-Institutionen wie «Salat- und Delikatessbuffet» und unsere Philosophie von «jung, frisch und gut» einem breiten Publikum näherbringen?
- Könnte Sie Ihre Ehefrau eventuell aktiv unterstützen im Betrieb oder im Shop oder in der Administration?
- Sprechen Sie fließend Englisch?

Wenn Sie auf diese Fragen mit einem überzeugten JA antworten können, dann sind Sie unser Mann.

Dürfen wir Ihnen über die vorzüglichen Anstellungsbedingungen mehr sagen? Senden Sie bitte Ihre Unterlagen an

Mövenpick Personalberatung und Stelleninformation
Werdstrasse 104, 8004 Zürich
Telefon (01) 241 09 40 (Yves G. Schlaepfer)

P 44-61

Hotel Zwysighof



Familie Johann R. Erni

Wir suchen für unser bekanntes Hotel-Restaurant mit regem Bankettbetrieb auf den 15. Oktober/1. November 1980 einen ideenreichen, dynamischen

Direktionsassistenten

(gelernter Koch, evtl. Keilner, mit Abschluss einer anerkannten Hotelfachschule)

Ihr Aufgabengebiet umfasst in Kürze:

- Betreuung unserer Gäste
- Stütze des Betriebsinhabers
- Erledigung sämtlicher administrativer Arbeiten
- Personalführung/Lohnwesen
- Banktätigkeit/Serviceüberwachung
- Lehrlingsausbildung

Kurzum, ein Sprungbrett, bevor Sie sich selbständig machen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an Familie J. R. Erni, Hotel Zwysighof, 5430 Wettingen. 6378

★★★★ HOTEL RESTAURANT SCHÜTZEN STANSSTAD

80 Betten, moderner Komfort
Röllisserie «Möhlerad», Restaurant «Dorfbeiz»
Konferenz- und Bankettraume

Wir suchen per 15. September, eventuell nach Vereinbarung, in Jahresstelle

Chef de service/ Aide du patron

Aufgabenbereich:

- persönliche Betreuung des Services
- Vertretung des Patrons
- Ausbilder der Lehrlinge
- Kassenabrechnungswesen

Anforderungen:

- Schweizer (in), 24 bis 30 Jahre alt
- mit Vorzug Berufslehre oder entsprechender Praxis
- gute Umgangsformen
- Sprachkenntnisse

Wir bieten:

- gutbezahlte Jahresstelle
- selbständige Arbeit
- gut ausgestaute Sozialversicherungen
- auf Wunsch kann Wohnung vermittelt werden

Ihre schriftliche Offerte mit Zeugniskopien und Foto erwartet gerne



Robert Naepflin, 6362 Stansstad
Telefon (041) 61 13 55

eines der 80 gutgeführten
AMBASSADOR SERVICE HOTELS



Hotel allerersten Ranges sucht per sofort oder nach Vereinbarung folgende Mitarbeiter in Jahresstellen

Adm.- und Direktionssekretärin
Hauptkassier(in)
1. Empfangssekretär(in)

Offerten mit Zeugniskopien, Foto und Gehaltsansprüchen sind an die Direktion erbeten. 6536

Restaurant
Schloss Reichenbach

3052 Zollikofen
Fisch- und Spezialitätenrestaurant
5 Autominuten von Bern

sucht per sofort in Saison- oder Jahresstelle tüchtige, im Speiseservice versierte

Serviertochter oder
Kellner

(Schichtbetrieb)
Sehr gute Verdienstmöglichkeit
sowie

Buffettochter/-bursche

Fam. Schneider-Iseli
Telefon (031) 57 00 20 6572

Hilton
International
Zürich

Wir suchen für unseren internationalen Betrieb eine

Assistentin der Generalgouvernante

mit Erfahrung in der hauswirtschaftlichen Abteilung und mündlichen Sprachkenntnissen in D, E, S oder I.

Wir bieten Weiterbildungsmöglichkeiten und die Gelegenheit, die Organisation einer Hotelkette kennenzulernen.

Wenn Sie mehr über diese Stelle erfahren möchten, dann rufen Sie unsern Personalchef, Herrn W. Jaggi, an oder senden Sie Ihre Kurzzofferte an 5940

Hilton International Zürich
Personalbüro
Postfach
CH-8058 Zürich-Flughafen
Tel. 01 / 810 31 31

LA
CUCAGNA

Hotel, Rôtisserie, Cafeteria, Snack, Coiffeur, Coop-Center

Das neue, fröhliche Familienhotel in Disentis, Wintersportort in der Ferienecke Graubünden, sucht auf Spätherbst für Wintersaison oder Jahresstelle

Commis de cuisine
Serviertöchter
Kindergärtnerin

Wir bieten Ihnen einen angenehmen Arbeitsplatz, 5-Tage-Woche, sehr guten Verdienst. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Gerne erteilen wir auch telefonische Auskunft.

Gion und Monica Schwarz
Hotel La Cucagna, 7180 Disentis
Telefon (086) 7 59 54 6528

Unser Geschäftsführer-Ehepaar übernimmt einen eigenen Betrieb.
Für die Ablösung in unserem SSG-Zweigbetrieb

Bahnhofbuffet Olten

suchen wir die fundiert ausgewiesenen Restaurationsfachleute als

Geschäftsführer-Ehepaar

(Direktion)

mit Stellenantritt auf Jahresende oder nach Vereinbarung.

Das Restaurant 1. Klasse des Buffets Olten erfährt gegenwärtig eine durchgreifende Renovation und auch das GROTTO TICINESE und die Konferenz- und Bankettsäle wurden erst kürzlich renoviert. Der Betrieb ist durchorganisiert und mit neuen Produktionsanlagen ausgerüstet.

Der Betrieb soll Ihre persönliche Prägung tragen, was durch Ihre Kreativität, verbunden mit einem breiten Kompetenzbereich, gewährleistet wird.

Daneben bieten wir teammässige Planungsunterstützung und Entlastung im administrativen Bereich.

Wir erwarten Freude an einem sehr regen Restaurationsbetrieb, aktive Betreuung einer anspruchsvollen Stadtkundschaft und Führungsqualitäten für die rund 60 Mitarbeiter.

Diese Position beinhaltet eine interessante Honorierung mit fortschrittlichen Sozialleistungen der SGG wie Pensionskasse usw.

Sind Sie angesprochen? - Dann erwarten wir Ihre Bewerbung an:



Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft
z. H. von Herrn K. Bächli, SSG-Zweigbetriebe
4600 Olten
Postfach 272

P 29-412

im Glattzentrum

Wir haben für einen **Restaurateur**, der seiner Kundschaft (auch persönlich) sein Sortiment aus Keller und Küche überzeugend präsentieren und verkaufen kann, eine interessante und herausfordernde Tätigkeit als

Geschäftsführer

in unserem Restaurant Molino neu zu besetzen.

unser Angebot:

- ein lebhafter Betrieb von 180 Sitzplätzen
- Umsatz- und Gewinnbeteiligung
- Ein Betrieb, der noch entwickelt werden kann
- Samstag-Abend und Sonntag frei
- Pensionskasse
- verbilligte Einkaufsbedingungen

unsere Forderungen:

- der Fähigkeitsausweis A
- Top-Qualität als erstes Gebot
- Ihrer Geschäftspolitik
- ein guter Sinn für Organisation
- Lehre als Koch oder eine ähnliche Ausbildung (Hotelfachschule)
- zwischen zirka 28 und 40 Jahren alt
- Sie haben sich in einer ähnlichen Stelle bewährt

P 44-3600

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an **Jelmoli SA, Personaldirektion, St. Annagasse 18, 8021 Zürich.**

● Im Glattzentrum, das nur sieben Kilometer von Zürich entfernt ist, finden Sie neben 70 Geschäften, Bank und Post, immer einen Parkplatz. ●

Hotel Goldenes Schwert

Rôtisserie Côte d'Or***
Bäggli's Swiss Chalet***
Bar Pigalle

8001 Zürich

Wir suchen per ca. September 1980:

Geschäftsführer

Verlangt werden

- Sehr gute Fachkenntnisse
- Mehrere Jahre Praxis
- Beste Orientierung in moderner Personalführung
- Gewandtheit im Umgang mit internationaler Kundschaft
- Verkaufsgeschick
- Fremdsprachen
- Wirtepatent A

Wir bieten

- Den Anforderungen entsprechende Entlohnung
- Interessante Arbeitszeit
- Selbständigkeit

Ihre ausführliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Bäggli Hotels AG, Direktion
Marktgasse 17, 8001 Zürich 6261

Hotel Vaduzerhof
Wienerwald
FL 9490 Vaduz im Sauter 3
Telefon 075 24484

TOURHOTEL
Gafel
FL 9497 Trütschenberg
Telefon 075 22091

HOTEL GARNI
Landhaus
FL 9490 Vaduz, Zentralsstrasse 16
Telefon 075 24664



Für unsere Hotels und Restaurants in Liechtenstein suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung, zum Teil auch in Jahresstelle, zu **Spitzenlöhnen**, aber **Mini-Steuern** noch folgende qualifizierte Mitarbeiter

Sekretariat/
Réception: Sekretär(in)
Etage/
Allgemein: Gouvernante
Lingerie: Zimmermädchen
Service: Lingeriemädchen
Oberkellner

Aushilfen für Service, Lingerie und Etage, halb- oder tageweise.

Zuschriften mit vollständigen Unterlagen bitte an

Wienerwald Hotel Vaduzerhof
Personalbüro
Stättle 3, FL-9490 Vaduz

Zunftthaus am Neumarkt

Unser Küchenchef wird selbständig - werden Sie sein Nachfolger!

Ein Zunftthaus mit alter Tradition in der Zürcher Altstadt sucht per sofort oder nach Übereinkunft

Küchenchef

Wir verlangen:

- Sehr gute Berufskennntnisse
- Fähigkeit, eine kleine Brigade zu führen und motivieren
- Freude an der Lehrlingsausbildung
- Flexibilität und aufgeschlossen gegenüber Neuheiten
- Banketterfahrung

Wir bieten:

- Viel Selbständigkeit
- Entfaltungsmöglichkeit
- Geringe Freizeit
- Faire Entlohnung

Auch ein Sous-chef mit mehrjähriger Berufserfahrung, der sich den gestellten Anforderungen gewachsen fühlt, sollte diese Gelegenheit wahrnehmen.

Richten Sie Ihre Offerte an:

M. + J. Panchaud
Neumarkt 5, 8001 Zürich
Telefon (01) 251 40 21

oder kommen Sie zu einer unverbindlichen Betriebsbesichtigung. 6495



Wir sind ein traditionsreicher Landgasthof auf der Luzerner Allmend. Eine beträchtliche Anzahl von Stammgästen, aber auch viele Touristen aus dem In- und Ausland gehen bei uns ein und aus. Kulinarisch ist bei uns immer etwas los. Die Qualität und der Standard unserer Küche sind anerkannt hochstehend.

Zur Führung unserer qualifizierten Küchenbrigade suchen wir heute einen begeisterten und begeisterungsfähigen

Küchenchef

Gerne werden wir Ihnen anlässlich eines unverbindlichen Gesprächs unseren schönen Betrieb, die **hübsche Wohnung im Haus**, die wir Ihnen gerne zur Verfügung stellen, zeigen und uns mit Ihnen über unser attraktives Angebot, die Schulungs- und Weiterbildungsmöglichkeit bei Mövenpick sowie unsere guten Anstellungsbedingungen unterhalten.

Besonders freuen würden wir uns, wenn auch Ihre Frau voll oder teilweise im Betrieb mitarbeiten würde.

Sind Sie interessiert? Dann erwarten wir gerne Ihren Anruf oder Ihre Bewerbungsunterlagen.

Hans Fries
Wirtschaft zum Schützenhaus
Horwerstrasse 93, 6005 Luzern
Telefon (041) 41 15 84 64-61

Gesucht «ausserhalb Stadt Bern» in kleine Brigade, Tagesbetrieb

Chef-Koch

für unser vielseitiges Speiseangebot.

Ihre Aufgabe

kreatives, sowie gute Kenntnisse über franz./ital. und gutbürgerliches Kochen. Ausbildung der Lehrlinge. Überwachung der Brigade und Mitarbeiter im Office.

Arbeitszeit

Dienstag bis und mit Samstag von 09.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Einmal im Monat Sonntagsdienst. Gerne informieren wir Sie im Detail, an Hand von weiteren Unterlagen. Lassen Sie uns bitte die Bewerbungsunterlagen zukommen. Eintritt spätestens Herbst 1980.

Gasthof Sonne, 3150 Schwarzenburg
Telefon (031) 93 11 23
Herrn Fritz Spring verlangen

6473

CH-6900 LUGANO TEL. (091) 542612
TELEX 79150



Grand Hotel Eden Lugano-Paradiso

sucht ab 1. September oder nach Vereinbarung in Jahresstelle

Chefs de rang Demi-chefs de rang Commis de rang

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind an die Direktion zu richten.

Telefon (091) 54 26 12

6511



GRAND HOTEL
VICTORIA-JUNGFRAU
INTERLAGEN

Racket-Club

Wir suchen für unsere Tennisstube eine freundliche, sportliche und zuverlässige

Mitarbeiterin

zur Betreuung und Bedienung unserer Tennisfreunde und Hotelgäste

Eintritt: 1. September oder nach Vereinbarung

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unseren Personalchef, Herr H. P. Ernst, Telefon (036) 21 21 71

6499



GRAND HOTEL
VICTORIA-JUNGFRAU
3800 INTERLAGEN
TEL. (036) 21 21 71



Hotel St. Gotthard Hotel Ascot

Diese zwei Hotels in Zürich bieten Ihnen als fortschrittliche Arbeitgeber interessante Möglichkeiten.

Wir betrachten unsere Angestellten als wertvolle Mitarbeiter und bieten Ihnen darum gerne

- 5-Tage-Woche
- interessante Arbeitszeiten
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Aufstiegsmöglichkeiten
- gute Kranken- und Unfallversicherung
- gut ausgebaute Pensionskasse
- Personalrestaurant
- gute Entlohnung

Wir suchen per 1. September oder nach Übereinkunft eine

Réceptionistin

Wir wünschen uns eine nette Kollegin, mit NCR-42-Erfahrung und Sprachkenntnissen in D, F, E.

Falls Sie sich für diese Stelle interessieren, so schicken Sie Ihre Bewerbung oder telefonieren Sie uns einfach. (Bitte Herrn Offers verlangen.)

Personalbüro Hotel St. Gotthard
Löwenstrasse 55, 8023 Zürich
Telefon (01) 211 55 00

6515

Sport-MOTEL

3770 Zweisimmen

sucht für Wintersaison 1980/81 oder in Jahresstelle, Eintritt nach Übereinkunft, verantwortungsbewussten und tüchtigen

Alleinkoch oder Jungkoch

für Hotelgäste und A-la-carte

Küchenburschen Serviertöchter/Kellner Zimmer-/Lingeriemädchen

freundliche, flinke

Barmaid

(für Dancing mit Orchester) an selbständigen Arbeiten gewöhnt.

Offerten erbeten an die Direktion
F. Schumacher, Telefon (030) 2 14 31.

6451

Parkhotel Baur

Wir sind ein Erstklasshotel mit 100 Betten und 450 Rest.-Sitzplätzen, Sauna/Fitness/Hallenbad und eröffnen auf die Wintersaison 1980/81.

Das Hotel wird vom Ersteller selbst geführt und umfasst folgende Restaurationsbetriebe: Hotelrestaurant 100 Plätze, Sennhütte (Grill-room) 80 Plätze, Hotelbar 30 Plätze, Dancing 150 Plätze.
Wir suchen in unser junges, initiatives Team noch einen

Küchenchef

der es versteht, den Küchenbereich (mittlere Brigade) umsichtig zu leiten und der unserem Hotel auch in kulinarischer Hinsicht eine besondere Note verleihen kann.
Gerne ermöglichen wir auch einem qualifizierten Sous-chef den Aufstieg zum Küchenchef.

Eintrittstermin ist der 15. November 1980
Interessenten melden sich bitte schriftlich mit kurzem Lebenslauf und Foto.

ofa 126.383.908

Parkhotel Baur
CH-7180 Disentis/Mustér
Telefon 086 7 45 45
Telex 74 585 phbu ch



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung folgende Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Empfangssekretärin Telefonistin (Teilzeitarbeit möglich) Conciierge-Tournant Etagengouvernante F + B Controller Chef de rang Commis de rang Commis de cuisine

Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

Hotel Schweizerhof
Bahnhofplatz 7, 8023 Zürich
Telefon (01) 211 86 40

6516

St. Moritz

Hotel Monopol ★ ★ ★ ★

Für kommende Wintersaison von zirka 20. November bis Anfang April 1981 suchen wir noch folgende qualifizierte Mitarbeiter

Entremetier Garde-manger Tournant Chef de grill Commis de cuisine

Office-/Economatgouvernante

Chef de rang

(Direktinkasso, Tranchieren, Flambieren, Sprachkenntnisse)

Commis de rang Commis de bar

Etagenportier mit Erfahrung

Bewerbungen mit Foto und Zeugnisabschriften bitte an

Direktion
Hotel Monopol, 7500 St. Moritz
Telefon (082) 3 44 34

6449

HOTEL
restaurant
BISTRO
GRILL
BAR

**Für unser neues
Vierstern-Hotel Du Parc**

suchen wir

Kellner/Serviertöchter

in unseren exklusiven Grill-Room, in unser gepflegtes Restaurant und in das lebhaftes Bistro.

Wir bieten Ihnen:

- 5-Tage-Woche
- Ausgebaute Sozialleistungen
- Auf Wunsch Unterkunft im Personalhaus

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn P. Walter, Telefon (056) 20 13 11. Sie erreichen uns auch schriftlich an folgender Adresse:

Direktion Hotel Du Parc, 5401 Baden. P 02-443

**DU PARC
BADEN**

Hotel Krone Gottlieben

In unser 1.-Klass-Hotel-Restaurant suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft noch fachtüchtige Mitarbeiter

Serviertöchter oder Kellner

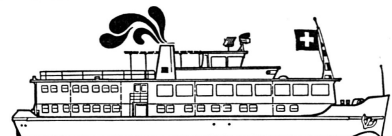
im Speiseservice gut gewandt. Sehr hoher Verdienst und

Buffettochter oder Buffetbursche

ebenfalls hoher Verdienst.

Offerten bitte an
Frau Rosa Tschudi, Hotel Krone,
8274 Gottlieben, Tel. (072) 69 23 23.

6452



Für eines unserer Hotelschiffe, die auf dem Rhein zwischen Basel und Amsterdam verkehren, suchen wir

Zahlmeister (Cruise-Manager) Koch Kellner

per sofort. Auskunft durch:

Triton Reisen AG
Margarethenstrasse 58, 4008 Basel
Telefon (061) 22 94 30

P 03-6978



TSCHUGGEN GRAND HOTEL

Für die Wintersaison 1980/81 sind in unserem Wintersporthotel der Luxusklasse noch folgende Stellen zu besetzen:

- Réception:** **II. Chef de réception** D, F, E
(Bei Eignung Übernahme der Stelle 1. Chef de réception ab Frühjahr 1981)
- Administration:** **Sekretärin / Korrespondentin**
(Jahresstelle, Eintritt sofort oder auf Vereinbarung)
- Betriebs-Assistent**
- Food & Beverage:** **F & B Controller**
- Loge:** **Nachtconcierge**
- Etage:** **Etagengouvernante / Hausdame**
- Lingerie:** **II. Gouvernante/Lingère**
- Küche:** **Chef-pâtissier**
- Bar-Dancing:** **I. Barman**
- Restaurant:** **II. Oberkellner
Oberkellner Tournant**
- Restaurant Français:** **I. Oberkellner / Leiter
II. Oberkellner**
- Bündnerstübl:** **Stüblleiterin / I. Service-Hostess**

Bitte senden Sie uns Ihre ausführliche Bewerbung oder rufen Sie uns an. Herr Affeltranger steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung.

Tschuggen Grand Hotel, 7050 Arosa
Telefon (081) 31 02 21

6565

Ich suche mit Eintritt auf Vereinbarung für unser schönes Erstklasshotel und für die Zweigbetriebe einen/eine

Personalchef(in)

Mit folgenden Aufgaben:

- Erstellen der Etats und Budgets
- Rekrutierung und Anstellung des gesamten Personals
- Führung der Personaladministration (ohne Löhne)
- Erstellung von Pflichtenheften und Arbeitsabläufen
- Unterstützung der Direktion in anderen Belangen

Die besten Voraussetzungen für diesen interessanten und anspruchsvollen Job sind eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, Hotelfachschule oder entsprechende Erfahrung im Hotelfach, grosses Mass an Belastbarkeit.

Ich biete Ihnen Selbständigkeit, Leistungslohn, Möglichkeit zur Weiterbildung, Jahresstelle.

Sehr gerne erwarte ich Sie zu einer persönlichen Vorstellung oder gebe Ihnen weitere Informationen.

Berghotel Schatzalp, K. Künzli, Direktor
7270 Davos Platz
Telefon (083) 3 58 31

6563



Wir suchen ab sofort noch folgende Mitarbeiterinnen für unsere Betriebe auf der Riederalp

Serviertochter

(auch Studentin)

Offerten sind zu richten an

ART FURRER HOTELS
3981 Riederalp
Telefon (028) 27 21 21 6543



Kursaal-Casino Arosa 7050 Arosa (Graubünden)

sucht für Wintersaison November/ April 1981 noch folgende qualifizierte Mitarbeiter:

Administration Direktionssekretärin

Eintritt: Oktober 1980, für den administrativen Bereich Personalwesen und Kassa

Sekretärin Büropraktikantin

Küche Küchenchef

Eintritt: 1. 11. 1980
der mit Freude gewillt ist, eine gepflegte Küche zu führen

Saucier Entremetier Commis de cuisine Küchenbursche

Arvenstübl Restaurationskellner

Eintritt: November 1980

Restaurationsstochter à-la-carte-kundig

Espresso-Bar Servicetöchter

Dancing und Cava-Bar Barmaid Barman

Dancing-Kellner

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion Kursaal-Casino Arosa AG, Telefon (081) 31 12 61 6509

Hotel Silvretta Klosters (Graubünden) 180 Betten

sucht für die Wintersaison 1980/81 folgende Mitarbeiter:

1. Büro:

Direktions-Assistent

Front (Empfang, Gästebetreuung)

2. Loge:

Telefonistin

(PTT-Ausbildung, sprachkundig)

Nachtportier

3. Küche:

Küchenchef

(erstklassige Kraft)

Chefs de partie Commis de cuisine

4. Saal:

Oberkellner Chefs de rang Commis de rang

5. Bar:

Barmaid (Night Club)

6. Etage:

Gouvernante Zimmermädchen Etagenportiers

7. Lingerie:

Lingeriegouvernante Lingeriemädchen

Wir erwarten nur Bewerbungen von Personan, welche sich über eine erfolgreiche Tätigkeit in Erstklassbetrieben ausweisen können.

Offerten erbeten an

Giorgio Rocco
Hotel Silvretta, 7250 Klosters
Telefon (083) 4 13 53 oder 4 35 69 6470



HOTEL DERBY Arosa

7050 AROSA
TEL. 081/31 10 27

Für die Wintersaison 1980/81 sind in unserem modernen Erstklasshotel noch folgende Stellen zu besetzen:

Réception: **Réceptionssekretärin**

(sprachen- und NCR-250-kundig)

Büropraktikantin

(Spanierin/Portugiesin)

Hilfzimmermädchen

Hausbursche

(Office und Etage)

Küche: **Chef de partie**

- Saucier
- Garde-manger
- Entremetier

Commis de cuisine

Grill-Restaurant

u. Arvenstübl: **Chef de service** D, F, E

Restaurationskellner

Restaurationsstochter

versiert in gepflegtem A-la-carte-Service - tranancier- und flambierkundig (sehr guter Verdienst nach Umsatz)

Buffet: **Buffetmädchen**

Buffetbursche

Lingerie: **Lingeriemädchen**

Hilfspersonal: **Küchenbursche**

Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung an:

W. Hold, Dir.
Hotel Derby, 7050 Arosa

752



Hotel-Restaurant CHAINE DES RÔTISSEURS Central

Haben Sie Lust, in einem jungen Team mitzuarbeiten?

Für die Wintersaison 1980/81 sind in unserem Hotel/Restaurant *** noch folgende Stellen zu besetzen:

Restaurant
Chaine des Rôtisseurs:
Servicfachangestellte
mit Servicelehre SHV oder erfahrene Serviceangestellte

Küche:
Commis pâtissier
Commis de cuisine

Hotelbar:
Barmaid/Praktikantin
Hotelrestaurant:
Saalserviceangestellte

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:
Herrn A. Abplanalp jr., oder rufen Sie uns an. Gerne geben wir Ihnen ausführliche Auskünfte.

Hotel Central, 7050 Arosa
Telefon (081) 31 15 13 6466

Hotel- und Restaurationsbetrieb in Sommer- und Winterkurort im Berner Oberland, Jungfrauregion, sucht auf den 1. Oktober oder nach Übereinkunft tüchtigen, initiativen und selbständigen

Küchenchef

in Jahresstelle.

Gerne erwarten wir Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 6556 an hotel revue, 3001 Bern.

Gesucht für lange Wintersaison (eventuell Jahresstelle) in bekannten Kurort im Wallis

Küchenchef

Offerten mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 6496 an hotel revue, 3001 Bern.



Atlantis Sheraton Hotel

Nach Übereinkunft suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

Döltshi-Restaurant:

Serviertochter/ Restaurationskellner

(umsatzentlohn)

Bar:

Bar-/Dancingkellner

Housekeeping:

Lingerie- Mitarbeiterin Zimmermädchen

Bitte rufen Sie uns an oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Atlantis Sheraton Hotel
Personalabteilung
Döltshweg 234, 8055 Zürich
Telefon (01) 35 00 00 6530



Hotel Rössli Filzbach (Kerenzerberg)

Wir suchen

Koch (Jungkoch)

in modernst eingerichtete Küche als Stütze des Chefs. Gutbezahlte Jahresstelle.

Serviertochter

mit Erfahrung im Speiseservice, Schichtbetrieb. Gute Verdienstmöglichkeiten. Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

B. und S. Käslin
Telefon (058) 32 18 32 6566

Hotel Royal-St. Georges Interlaken

sucht per sofort

Hotelfach- assistentin

Offerten mit Zeugniskopien sind zu richten an die Direktion. 6541

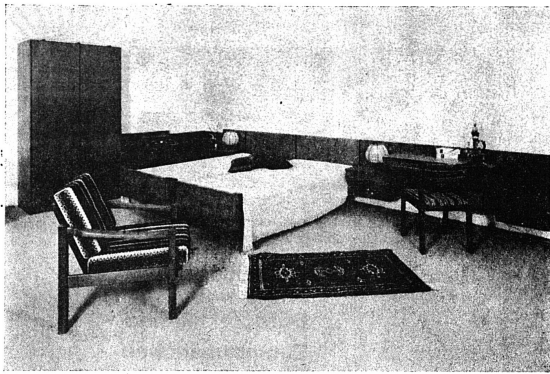
Hotel Alpina 3818 Grindelwald

sucht

Commis de cuisine Volontär für die Küche Buffetochter

(auch Anfängerin)

Offerten an Fam. Kaufmann
Telefon (036) 53 33 33 5943



Mit diesen Möbeln bringen Sie Bewegung in Ihre Gästezimmer

Tatsächlich lässt sich dieses Hotelzimmer nach Belieben umstellen, denn sämtliche Möbel sind auf Rollen an Wandschutzblenden montiert, was natürlich die Sauberhaltung des Zimmers erleichtert.

- Der Preis wird Sie überraschen!
- Massivholz-Schubladen
- In echt Eiche – jede gewünschte Holzfarbe möglich
- Passende Zusatzmöbel
- Massive Kufen an den Betten
- Sämtliche Spezialmasse und Spezialanfertigungen

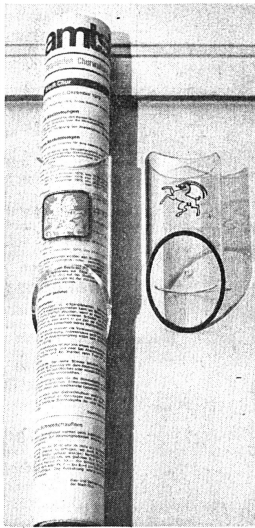
Schöpf der Spezialist für Hotel- und Objektmöblierungen

Kornplatz 2, 7000 Chur, Telefon (081) 22 64 16/17

P 13-925

Zeitungshalter «Vertikal»

Schön, stolz und «offensichtlich» präsentiert sich der neue Zeitungshalter (ges. gesch.). Der solide Halter braucht wenig Platz und gibt Gewähr für müheloses Finden der gewünschten Zeitung. Es sind sowohl Wand- als auch



(Modèle déposé)

Tischmodelle lieferbar. Dem Gast zur Freude, dem Lokal zur Zierde und dem Personal zur Arbeitserleichterung. Deshalb: «Vertikal» pour le journal!

Allein-Vertrieb
theo HUBER chur
Fliederweg 12



N Toques, Art. Nr. 6004-2, aus nassfest imprägniertem Papier, mit Kreppkopf, luftdurchlässigem Oberteil und veränderbarer Kopfweite. Grösse (gefaltzt) 22 cm hoch, 29 cm breit, Stückpreis.

Stück	100	600	1000	5000
Fr.	-90	-87	-84	-82

Bestellen Sie bitte heute noch!

Telefon (041) 23 65 05

Abegglen-Pfister AG Luzern

Jedes Problem löst diskret

01/720 85 86

Schnell, sorgfältig, mit Erfolgsgarantie
Hans Wyss AG, Thalwil

Casa Rustica

am Schönbühlstrasse
8055 Zürich Tel 01-33 81 33

Wir führen immer ca 300-400 Spitzenstücke nur auserlesene, exklusive, restaurierte Möbel aus eigenen Werkstätten

Antiquitäten Bauernmöbel

bis 100% WIR

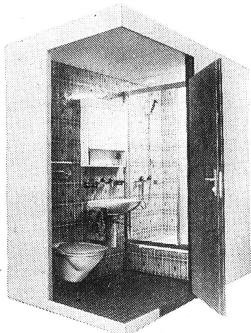
Am Anfang jeder starken Werbung steht das Inserat.

Die Schweizerischen Zeitungen und Zeitschriften.



Chambres d'hôtel avec le confort

Regain de valeur et augmentation du chiffre d'affaires de votre hôtel – sans travaux coûteux



Vue intérieure bain préfabriqué REX

Salles de bains préfabriquées REX

- sont préfabriquées sur mesures en fonction de la place disponible, grâce à un procédé unique, développé en Suisse par REX
- sont incorporées à la pièce avec précision (voir illustration)
- le revêtement du sol et des murs est fabriqué avec des carreaux de céramiques véritables, l'extérieur est adapté à votre installation
- sont installées en 1 ou 2 jours sans dérangement pour votre hôtel.

Salles de bains préfabriquées REX – éprouvées et adoptées! Inégalable du point de vue de la qualité et du prix. Une alternative économique aux travaux de transformation habituels.

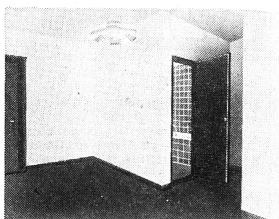
Demandez nos listes de références!

BON

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement de ma part un exemplaire du programme complet des salles de bains préfabriquées REX.

Nom: _____
 Nom de l'établissement: _____
 No postal/Lieu: _____
 Rue: _____
 Téléphone: _____

A envoyer à:
 REX Electric,
 Bernstrasse 85, 8953 Dietikon,
 Téléphone (01) 730 67 66



Chambre d'hôtel avec bain préfabriqué REX

Büchermüesli mit

Der Gast mag's mit Butter

Denn mit Butter schmeckt alles nochmal so gut. Darum servieren Sie zu solchen Gerichten immer eine Portionenbutter (oder eine Butterportion). Das sieht hübsch aus, ist praktisch und appetitlich – und der Gast weiss es zu schätzen.

FLORALP – Butter ist durch nichts zu ersetzen.

Frisch geschnitten, viel gewonnen.

Mit der Universal-Schneidemaschine von frifri kommt Salat- und Kochgemüse frischer auf den Teller. Und in Sekunden schnelle (in 30 Sekunden wird ein Kilo Kartoffeln zu Pommes frites). Bei dem geringen Anschaffungspreis müssen Sie jetzt zu rechnen anfangen.



Das Tüpfli auf dem Gewusst-wie: frifri

filtrö Ihr swimming pool

Wände und Boden werden automatisch gereinigt mittels des bisher unübertroffenen Gerätes



100% automatisch, garantiert wirksame Reinigung der Wände und des Bodens, zu einem Anschaffungspreis, der sich rentiert. Sie profitieren von den Erfahrungen mit über 300.000 POOL SWEEP, die sich in den USA bewährt haben.

filtrö ag
 wasserw/berleitung
 Route de Chêne 5
 1207 GENEVE
 (022) 35 23 27

BON für eine Dokumentation POOL SWEEP HR

Name: _____
 Adresse: _____
 Tel: _____

CHURRASCO



Vous cherchez un emploi intéressant comme chef de service?

...alors, écrivez-nous!

Il manque à l'un de nos clients, un chef de service plein d'initiative, ayant une bonne formation professionnelle et qui a une expérience dans la restauration, afin de pouvoir diriger de façon indépendante une succursale de restauration florissante à Genève ou à Bâle.

Vous êtes peut-être **cet homme** - ou **cette femme** - qui manque à notre client.

Veuillez nous écrire avec les documents d'usage.

Agence de Publicité Schönhaus, case postale 195, 4018 Bâle. P 03-4282

Restaurant Le Radar Centre-Ville
10, rue du Marché
1200 Genève

cherchons pour date à convenir

cuisinier

capable d'organiser et diriger cuisine prochainement transformée.

Congé le dimanche et jours fériés. Salaire à discuter.

Faire offres détaillées. 5983

Hôtel Mirabeau Lausanne

1er rang 100 lits
brasserie - restaurant - jardin - salles de banquets

Les postes suivants sont à repourvoir de suite ou pour date à convenir

chef de réception

(homme ou femme)

secrétaire de réception

chef de service restaurant + banquets

chef de rang

sommelier/ère

assistant de direction tournant (hôtel et f/b)

Offres à la direction de l'hôtel Mirabeau, 31, avenue de la Gare, 1003 Lausanne. Discretion assurée. 5980

Lausanne



Bussigny

Vu l'augmentation incessante de notre activité nous cherchons pour le 15 août 1980 ou à convenir un

chef de service

(assistant F + B Manager)

Nous offrons:

- Place stable à l'année
- Possibilités de s'exprimer dans un contexte jeune et dynamique
- Horaire décent en fonction des nécessités
- Promotion rapide au sein d'un groupe en pleine expansion

Nous demandons:

- Une jeune personne capable de mettre sur pied un système de «Cost contrôle» adapté à un hôtel de 100 chambres
- un homme entreprenant et tenace ayant une formation hôtelière

Faire offre avec curriculum vitae au NOVOTEL Lausanne Bussigny, 1030 Bussigny Téléphone (021) 89 28 71 6210

Beau Rivage

HOTEL GENÈVE

cherche pour entrée de suite ou à convenir

1 portier d'étages

Faire offre avec curriculum vitae, copies de certificat et photo à:

Hôtel Beau-Rivage
Bureau du personnel
13, quai du Mont-Blanc
1201 Genève
ou appeler le (022) 31 02 21 6513

Hotel genevois de 1er ordre cherche

concierge de nuit

ayant déjà solide expérience professionnelle. Connaissance de 4 langues minimum. Suisse ou permis valable. Présentation irréprochable. Nous offrons un poste stable, bien rémunéré, indépendant. Faire offres sous chiffre 6504 à l'hôtel revue, 3001 Berne. 6512

Hôtel Rôtisserie de la Gare 2205 Montmolin 8 km de Neuchâtel

cherche pour date à convenir

sommelière/sommelier et un jeune

cuisinier

Téléphone (038) 31 11 96 6494

L'Hôtel Touring-Balance à Genève

cherche pour entrée de suite ou à convenir

un concierge de nuit

expérimenté, muni de références professionnelles et possédant permis valable.

Faire offres à la direction de l'hôtel ou téléphoner pour renseignements.

Hôtel Touring-Balance 13, place Longemalle 1204 Genève tél. (022) 28 71 22 6483

USA

Nous cherchons pour le 1^{er} ou 15 septembre

un assistant-maitre d'hôtel

de première force, pouvant justifier de plusieurs années d'activité professionnelle (si possible titulaire diplôme Ecole Hôtelière), 25 à 35 ans. Connaissance de l'anglais. Permis de conduire. Très bonne présentation.

Nous nous chargeons des formalités de visa et permis et offrons:

- un contrat de 18 mois au minimum
- voyage payé aller et retour
- ambiance et conditions de travail agréables dans un restaurant européen renommé et de classe d'une ville attractive du centre sud des USA (Arkansas).

Faire offres complètes ou contacter pour renseignement M. J. Tritten, Hôtel Touring-Balance à Genève, tél. (022) 28 71 22. 6512

Hôtel Suisse Delémont/JU

Téléphone (066) 22 14 21

cherche pour le 1^{er} août ou date à convenir

sommelier ou sommielière

connaissant la restauration.

Faire offres écrites ou téléphoner. P 14-116

Cherchons pour la saison d'hiver 1980/81

garçons ou filles de salle serveuses

3 garçons de cuisine

2 commis de cuisine

2 chefs de partie

2 secrétaires

réceptionnistes

Faire offre avec copies de certificats et prétentions de salaire à

Hôtel de la Poste et Auberge 1936 Verbier 6482

Hôtel Le Richemond

8-10 rue Ad. Fabri
1201 Genève

cherche de suite ou à convenir

chef de partie

Permis valable.

Prière de faire offres complètes à la direction. 4714



Thyon 2000
la station touristique des grands espaces
direction des restaurants

cherche pour compléter son équipe, pour la saison d'hiver 1980/81:

chefs de service chefs de rang serveurs et serveuses chefs de cuisine chefs de partie commis de cuisine

La direction des restaurants attend votre appel au no (027) 81 16 08. Ou faire offre écrite avec curriculum vitae, copies de certificats et photo à: Thyon 2000, direction des restaurants, CH 1973 Thyon 2000/VS. 6399



1006 Lausanne-Ouchy

Hôtel de luxe (300 lits)

cherche pour entrée à convenir

une gouvernante d'étage

ayant une bonne formation professionnelle et de bonnes connaissances des langues.

Les personnes de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail B sont priées d'adresser leurs offres écrites avec photographie et copies de certificats au bureau du personnel de l'hôtel, place Général-Guisan, téléphone (021) 26 94 36. 6483

Hôtel Le Richemond

8-10, rue Ad. Fabri
1201 Genève

cherche de suite ou à convenir

commis pâtissier

Permis valable.

Prière de faire offres complètes à la direction. 6392

hotel revue

**Faites
carrière!**

**Souscrivez
un abonnement!**

Pour Fr. 49.- par an (Suisse) ou Fr. 64.- par an (étranger), vous recevrez chaque semaine l'hôtel revue à domicile. Sans exception. C'est la seule façon de ne manquer aucun article, aucune annonce qui, peut-être, décidera de votre carrière.

Veuillez nous demander nos conditions pour les abonnements par avion!

hotel revue

- La revue spécialisée de l'hôtellerie et du tourisme
- Le journal représentatif du marché de l'emploi
- Paraît tous les jeudis

Nom: _____

Prénom: _____

Profession: _____

Rue: _____

No postal et localité: _____

hotel revue
Case postale 2657, 3001 Berne

hr

La Fiduciaire S.A. de la Société Suisse des Hôtelières cherche pour reprise en location d'une affaire intéressante encore à développer, à proximité d'un centre important de Suisse romande.

restaurateur hôtelier (couple)

Les candidats (30-40 ans) devront être au bénéfice d'une solide expérience dans la conduite d'une affaire (ch. aff. 0,8-1 mio.) et capables d'imprimer un style à la maison par
- leur sens de l'accueil
- leur esprit d'inventivité et d'initiative
- la qualité du service et de la table

L'entreprise peut donner à chef de cuisine talentueux et ambitieux la possibilité de se créer une notoriété certaine.

Reprise du petit inventaire et des marchandises: env. Fr. 120 000.-
Entrée: 1er octobre 1980.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser par écrit à la Fiduciaire S.A. de la SSH, rue de la Gare 18, 1820 Montreux, pour obtenir tous renseignements complémentaires. 6419

Hôtel-restaurant de la Navigation 1006 Lausanne

cherche
cuisinier chef de partie et pâtissier
Place stable à l'année. Entrée de suite ou à convenir.
Faire offres avec c. v. à la direction.
Téléphone (021) 26 20 41 6226

HOTEX
LE spécialiste des places saisonnières: toujours du travail disponible!
HOTEX 11, rue du Mt-Blanc 1211 Genève 1 - Tél. 022/32 92 94

Restaurant de la Channe Valaisanne La Chaux-de-Fonds

Téléphone (039) 23 10 64
cherche
un jeune cuisinier (chef de partie)
un commis de cuisine de suite
un chef de rang

pour notre service à la carte et notre service de banquets début août. P 28-21176

FARINET VERBIER

Nous cherchons pour la prochaine saison d'hiver 1980/81
maître d'hôtel commis de rang chef de cuisine chefs de partie commis de cuisine commis rôtisseurs pâtissiers femmes de chambre filles de buffet
Pour notre dancing le Marshal's Club
barmans
Faire offre à la direction de l'hôtel Farinet avec curriculum vitae, photo, certificats, prétention de salaire.
Hôtel Farinet, 1936 Verbier Téléphone (026) 7 66 26

Hôtel de Ville 1341 L'Abbaye (Valais)

cherche pour le 1er septembre
filles de salle
événement débutante.
Faire offres à la direction.
Téléphone (021) 85 13 93 6453

Lausanne (bord du lac)

Cherchons pour seconder le patron
1 cuisinier
(capable de travailler seul), place à l'année, âge: 25 à 50 ans.
Faire offre sous chiffre L 9737 OFA à Orell Fussli Publicité SA, case postale, 1002 Lausanne.

On cherche pour date à convenir
commis de cuisine
congé le dimanche et les jours fériés.
Restaurant «Au Chat-Noir» 27, rue Beau-Séjour 1003 Lausanne Téléphone (021) 22 95 85 6538

Hôtel Comte ★ ★ ★ 1800 Vevey

cherche pour son nouveau restaurant gastronomique «La Cassolette»
1 chef de rang 2 demi-chefs de rang 1 commis de cuisine
Entrée immédiate ou à convenir
Faire offre ou téléphoner à la direction, tél. (021) 54 14 41 6500

Hôtel Victoria Glion s. Montreux

Maison de 1ère catégorie, ouverte toute l'année
cherche de suite ou avec date d'entrée à convenir
secrétaire de réception qualifié(e)
Prière faire offre avec curriculum vitae et copies de certificats à la direction.
1823 Glion Téléphone (021) 62 51 21 6548

Hôtel des Platanes Mont Bellerive 2025 Chez-le-Bart

Au bord du lac de Neuchâtel Téléphone (038) 55 29 29
Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir
un sommelier une réceptionniste/ aide-barmaid 6497

L'HÔTEL DE CHAILLY

Chailly sur Montreux
cherche
sommelière
Date d'entrée à convenir. Faire offres à la direction.
J. et M. Beck Téléphone (021) 62 21 51 6550

Hôtel de la Lande ★ ★ ★ 1348 Le Brassus ouvert toute l'année 75 lits 4 restaurants 100 lits en dépendance
engage
cuisinier femme de chambre gouvernante serveurs, serveuses
Faire offres détaillées à Madame M. Schmid, Directrice 6471
Tél. (026) 7 62 13 P 39-28268

Verbier/VS Restaurant Robinson
cherche d'urgence
jeune cuisinier travaillant seule
Tél. (026) 7 62 13 P 39-28268

Genève bar à café (centre)
cherche dès septembre
garçon sérieux
Place stable, permis. Ferme le soir et dimanche. Ecrire sous chiffre D 319495-18 Publicitas, 1211 Genève 3.



Wir suchen zu baldmöglichstem Eintritt
Chef de partie (nouveau-cuisine-kundig)
Commis de cuisine
Offerten mit den üblichen Unterlagen an die
Direktion Hotel Villa Caesar 6614 Brissago 6545



Hôtel de première catégorie (240 lits) dans les Alpes vaudoises cherche pour la prochaine saison d'hiver:

réception: réceptionniste NCR 42 portier de nuit
cuisine:
sous-chef de cuisine chefs de partie commis de cuisine
restaurant:
demi-chefs de rang barman
F a n B:
responsable F and B (débutant)
étage:
femmes de chambre portiers
office:
garçon d'office casseroillier

Faire offre écrite ou téléphoner à
EUROTEL 1865 Les Diablerets
Téléphone (025) 53 17 21, Mlle Vonlanthen, chef du personnel 6685

Hôtel des Bergues Genève

cherche
commis de cuisine femme de chambre portier d'étage
2 jours de congé par semaine

serveuse
français, notions anglais.
Places stables, à l'année. Nourris et logés, si désiré.
Entrée de suite ou à convenir. Suisses ou titulaires d'un permis C.
Envoyer offres complètes ou téléphoner au bureau du personnel (022) 31 50 50, Hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, 1201 Genève. 6339

PLM Chaîne International Hôtel Rotary ★ ★ ★ ★ ★ Genève

cherche pour de suite ou date à convenir
réceptionniste/caissier
(NCR 42, français, anglais indispensable)

demi-chef de rang
(notion anglais indispensable) Suisse ou permis C ou B.
Contacter Monsieur Rocafort ou Monsieur Fuchs Téléphone (022) 31 52 00 6520

Hôtel Astoria 1211 Genève

cherche
secrétaire de réception
français, anglais, allemand, connaissance NCR 42.
Entrée de suite ou à convenir.
Faire offre à la direction. Tél. (022) 32 10 25 6549

Hôtel des Bergues Genève

cherche
secrétaire-hôtel-vente-administration
français, anglais, allemand
assistante-gouvernante générale
français, anglais, allemand

stagiaire-tournant
contrôle des marchandises, cave, caisse-restaurant.
Places stables, à l'année, 2 jours de congé par semaine. Nourris et logés, si désiré. Entrée de suite ou à convenir.
Envoyer offres complètes à la direction, Hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, 1201 Genève. 6338



Cherchons à l'année ou à la saison dans hôtel ★★★★★

- réception: **chef de réception**
réceptionnistes
portier de nuit
- restaurant: **chef de rang**
demi-chef
sommeliers
- cuisine: **cuisiniers**
(sauciers, entremetiers)
commis de cuisine
apprenti cuisine
garçons d'office
chauffeur permis A

Faire offre avec curriculum vitae, copies des certificats et photo, à:
J.-R. Herren, dir. gén., exploitations hôtelières, A. Gottdiener, 1854 Leysin.

Votre offre nous fait plaisir! 6171

AMMAN - JORDAN Prestigious vacancies

In this fine and fast developing country with a very stable government we need immediately

- manager**
- assistant manager**
- executive housekeeper**
- assistant housekeeper**
- head waiter**
- sous-chef**
- maintenance engineer**

Attractive **taxfree salary**.
Accommodations with full maintenance.
Company car with full running costs.
Full medical and accident insurance.
Four weeks annual leave with roundtrip flight paid to any European Destination.
Fluent English language **essential**. Other languages useful.

Written offers with curriculum vitae and recent photograph chiffré 6325 to hotel revue, 3001 Berne.

SEEHOTEL WALDSTÄTTERHOF BRUNNEN



Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir noch folgende einsatzfreudige Mitarbeiter in Saison- oder Jahresstelle:

Eintritt per oder nach Vereinbarung

Sekretariat/Réception	
Büropraktikantin	1. 9. 80
Loge	
Nachtportier	1. 8. 80
Service	
II. Chef de service	1. 10. 80
Chef de rang	1. 9. 80
Küche	
Sous-chef/Saucier	1. 10. 80
mit mehrjähriger Berufserfahrung, der unseren Küchenchef fachgerecht vertreten kann	
Beherbergung	
Gouvernante mit Erfahrung	1. 11. 80
Etage	
Etagenportier/ Zimmermädchen	15. 9. 80
Sind Sie interessiert? Telefonieren Sie uns, oder senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.	
Personalbüro Seehotel Waldstätterhof, 6440 Brunnen Telefon (043) 33 11 33 6551	

Rôtisserie Waldstätten Café/Restaurant zur Sust-Stube
Bar-Dancing Boulevard-Café Seeterrasse Privat-Strandbad
Bootsstege Tennisplatz Zentrum für Kaderschulung, Tagungen, Festivitäten 11 Konferenzräume für 15-300 Pers.

Hotel Victoria
3718 Kandersteg
Gesucht für Wintersaison
Oberkellner oder Obersaaltochter
Saalkellner oder -tochter
Saalcommis
Restaurationskellner oder -tochter
Barmaid
Chef de partie

Offerten von bestqualifizierten Mitarbeitern an Fam. C. Platzer. 6569

Restaurant Räblus
Perry Bar

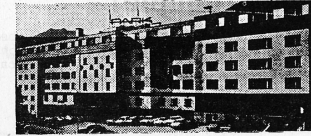
Gesucht auf 1. September oder nach Übereinkunft

Chef de partie
**Commis de cuisine/
Jungkoch**
sowie
Küchen- und Buffetbursche

Sich melden unter Restaurant Räblus Zeughausgasse 3, 3011 Bern Telefon (031) 22 59 08 6398

HOTEL PARK AROSA

Telefon (081) 31 01 65 Telex 74 258



Fünf-Stern-Erstklasshotel mit sportlichem Flair: Tennishallen, Squashcourts, Hallenbad, Beauty-Center, Massageabteilung sucht zur Ergänzung seines Mitarbeiterstabs für die Wintersaison 1980/81 noch folgende Angestellte

- Büro/Loge:**
Chef de réception
Réceptionssekretärin/Kassiererin (NCR 42, IBM 6442)
Büropraktikanten für vielseitigen Einsatz: (Réception, Loge, F+B-Sektor). Ausbildungsziel: Aide du patron
- Kontrollwesen:**
Nightauditor/Nightmanager
Telefonistin
Logetourant
Chauffeur

- Küche:**
Chef saucier
Chef entremetier
Chef garde-manger
Chef tournant
Chef pâtissier
Commis de cuisine

Für unseren Grill-Room und Stübl:

- Chef de grill**

- Service:**
Chef de vin
Chef d'étage
Chef de rang
Demi-chef de rang
Commis de rang

Für unseren Grill-Room und Stübl:
Restaurationstöchter (flambier- und tranchierkundig)

Restaurationskellner (flambier- und tranchierkundig)

Bar:
2. Barman
Barkellner

Etage:
2. Etagegouvernante

Office:
Gouvernante
Kaffeeköchin

Davos

Kongresszentrum
Bankett- und Restaurationsbetrieb
Kongressrestaurant, Hallenbad
der führende Betrieb mit dem vielseitigsten Angebot, umsatzstark - leistungsintensiv.

Für die kommende Wintersaison mit Eintritt 1. Dezember suchen wir folgende Mitarbeiter:

- Küche:**
Sous-chef Chance für erfahrenen Chef de partie
Chef garde-manger
Chef tournant
Commis de cuisine
- Buffet:**
Buffetdame Hofa-Diplom SHV oder entsprechende Praxis
- Service:**
Chef de service rechte Hand des Patrons/ Banketterfahrung, ausgewiesene Führungseigenschaften
Service-Fachangestellte SHV-Diplom

Hotel Angleterre

- Service:**
Saaltochter oder -kellner
Bar-Hallenhostess
- Administration:**
**Sekretärin/
Réceptionistin** NCR-42/Erfahrung im Gastgewerbe

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto, geben auch gerne tel. Auskunft von 9 bis 12 Uhr (083) 3 63 12, Ed. Kleiner, Inh., 7270 Davos 2. 6542

Cresta Hotels Davos

Neue, moderne Hotels in zentraler Lage von Davos, 180 Betten, 2 Restaurants, 2 Hotelbars, 2 Swimmingpools, Sauna, Solarium, Coiffeursalon.

Wir suchen für kommende Wintersaison mit der Möglichkeit für anschließende Sommersaison ab 25. November 1980 oder nach Übereinkunft folgende Mitarbeiter:

Réceptionspraktikantin
Demi-chef de partie (Küche)

Bar-Fräulein (auch Anfängerin)

Serviceangestellte
Zimmermädchen

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit sowie ein angenehmes Arbeitsklima, moderne Arbeitszeiten, zeitgemässe Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen und auf Wunsch Logis im Hause.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind erbeten an:

A. Bachmann, Direktor der Cresta-Hotels
7270 Davos Platz, Telefon (083) 3 60 22 6559

Für eine lange Sommersaison im



Berner Oberland
Schweiz - Suisse
Switzerland

Für unseren Hotel- und Restaurationsbetrieb suchen wir auf den 1. oder 15. Dezember folgende Mitarbeiter

- Sous-chef saucier**
- Chef garde-manger**
- Chef entremetier**
- Commis de cuisine**
- Restaurationstochter**
- oder Kellner**

für Folklore-Restaurant-Chalet

Offerten erbeten an
R. Märkle
Hotel Spinne, 3818 Grindelwald 6557

Wünschen Sie in einem gediegenen kleinen 1-Klass-Hotel im Zentrum von Zürich ab sofort oder 1. September zu wirken?

Wir suchen

Buffet-/Officebursche (-mädchen)

sowie

Kellner

Sind Sie nicht über 40, fleissig und willig, sauber und ruhig, können Sie sich in mehreren Sprachen verständigen, dann richten Sie Ihre Bewerbung an die Direktion.

HOTEL EUROPE
Dufourstrasse 4, 8008 Zürich oder
Telefon (01) 47 10 30

6229



Hotel-Restaurant
EDEN AU LAC
Zürich



sucht per sofort oder nach Übereinkunft

Chef de rang (sprachenkundig)

Commis de rang

Offerten erbeten an die Direktion

Hotel Eden au Lac Zürich
Utoquai 45, 8023 Zürich
Tel. (01) 47 94 04

6131

Hotel International
Basel

Bewerbung einsenden an
HOTEL INTERNATIONAL
CH-4001 BASEL
Steinertorstrasse 25
Personalbüro / 061-22 18 70

Wir suchen auf September oder nach Übereinkunft

Chef pâtissier

Wir bieten eine moderne Patisserie, räumlich getrennt von der übrigen Küche.
Arbeitszeit: 7.00 bis 16.00 Uhr / Fünftagewoche.
Wir bieten eine interessante, ausbaufähige Jahresstelle mit überdurchschnittlicher Entlohnung.
Wir erwarten, dass Sie mindestens 23 Jahre alt sind, eine gute Ausbildung und Erfahrung in erstklassigen Häusern erworben haben und unsere Küche tatkräftig und mit neuen Ideen unterstützen.
Bitte richten Sie Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an unseren Personalchef, Herrn Bodo Schöps, 6523

Arbeiten im Berner Oberland!

An einem Ort, wo sowohl im Sommer als auch im Winter Hochsaison ist!

Einer

Serviertochter

bietet sich eine aussergewöhnliche Gelegenheit, ein kleines Team zu ergänzen - zu unseren Angestellten, die bereits mehrere Jahre bei uns sind!

Schätzen Sie ausser einem hohen Verdienst auch eine gepflegte, gemütliche Atmosphäre und Selbstständigkeit bei Ihrer Arbeit?

Dann rufen Sie doch einfach einmal an!

Tel. (036) 71 10 33

6335

Restaurants Bahnhofbuffet Rapperswil

- am Zürichsee -

«Der Treffpunkt mit Ambiance»

Gasthaus Schiff Rapperswil

«Ein Bijou an Restauration»

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft:

- 1 Commis de cuisine**
- 1 Serviertochter oder Kellner**
- 2 Servicelehrlöcher oder**

Kellnerlehrlinge

1 KassiererIn

1 Sekretärin

1 Buffetelehrtochter

(auch aushilfsweise oder Teilzeit möglich)

Wir freuen uns auf Ihre Offerte oder auf Ihren Anruf:

Telefon (055) 27 15 88

Herrn oder Frau Kuster verlangen.

6534

HOTEL SPINNE GRINDELWALD

Für unseren Hotel- und Restaurationsbetrieb suchen wir auf den 1. Dezember folgende Mitarbeiter

- Sous-chef/Saucier**
- Chef garde-manger**
- Chef entremetier**
- Chef tournant**
- Commis de cuisine**
- Barmaid**

für Night-Club

- Barlehrtöchter oder Commis**
- Restaurationsstochter oder -kellner**

für Restaurant/Rôtisserie

- Restaurationskellner**

für Pizzeria (nur Abenddienst)

- Réceptionistin**

Offerten mit den üblichen Unterlagen an R. Märkle, Hotel Spinne, 3818 Grindelwald. 6555

Hotel-Restaurant Weisses Kreuz 3800 Interlaken

Auf Frühjahr 1981 ist in unserem Betrieb noch eine

- Kochlehrstelle**

frei.

Interessenten melden sich bitte bei

Rudolf Bieri
Telefon (036) 22 59 51 6574

DIE GUTE STELLE



Wir sind eine schweizerische Hotelgruppe mit erstklassigem Ruf und individueller Atmosphäre. Wir suchen zur Ergänzung neue Mitarbeiter, die sich in einem gut eingespielten Team wohl fühlen.

... Zur Ergänzung des Mitarbeiterstabes unseres Hotels Euler, Basel

suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft:

Réception:

- Night-Auditor**
- Réceptionist(in)**

Küche:

- Commis de cuisine**

(für Restaurant Metro)

- Commis pâtissier**

Es können nur Schweizer oder Ausländer mit Niederlassung oder Jahresbewilligung berücksichtigt werden.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Hotel Euler, Centralbahnplatz 14, 4051 Basel, Tel. (061) 23 45 00 6558

GAUER HOTELS

Bahnhofplatz 11, 3001 Bern, Tel. 031/22-45 01

Hilton International Zürich

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft

Réception:
Réceptionist
Night Auditor

Wir bieten Ihnen:
Unterkunft in preiswerten Personalzimmern
Kein Kost- und Logis-Zwang
Personalrestaurant

Möchten Sie einmal die Atmosphäre eines internationalen Erstklasshotels kennenlernen? Sind Sie daran interessiert?

Rufen Sie unseren Personalchef, Herrn W. Jaggi, an oder senden Sie Ihre Kurzofferte mit Passfoto.

Hilton International Zürich
Personalbüro
Postfach
CH-8058 Zürich-Flughafen
Tel. 01 / 810 31 31

6525

Hotel EXCELSIOR
Arosa

★★★★★

Für die Dauer der Wintersaison, vom 15. Dezember 1980 bis 25. April 1981, benötigen wir noch folgende Mitarbeiter

2. Sekretärin-Korrespondentin

Telefonistin

mit Bürokenntnissen

Chef saucier

Entremetier
Chef pâtissier
Chef de rang

(deutsche Sprachkenntnisse)

Zimmermädchen

Direktionsassistentin

Economat und Office

Direktionsassistentin

Etage und Lingerie

Ausführliche Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen erbeten an Direktion, Oscar Rederer, Excelsior, 7050 Arosa. 6526

Hotel Restaurant Ochsen, Schwyz

Wir suchen auf 1. August oder nach Übereinkunft

Koch

Wir bieten gute Entlohnung, selbständiges Arbeiten in Zusammenhang mit dem Patron. Geregelte Arbeits- und Freizeit.

Wir erwarten jüngeren, einsatzfreudigen und übersichtsbewahrenden Koch.

Ihren Anruf nimmt gerne entgegen Herr Hans Hübscher, Telefon (043) 21 14 06 6542

RESTAURANT
Spürgarten
HOTEL

Am Lindenplatz,
8048 Zürich, Telefon 01 62 24 00

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams per sofort oder nach Übereinkunft in mittlere Brigade

Chef garde-manger

Wir bieten Ihnen:
45-Stunden-Woche.
2 Tage frei.
Einen Ihren Erfahrungen entsprechenden Lohn.
Unterkunft im Personalhaus.

Wenn Sie gerne mehr über uns erfahren möchten, rufen Sie uns doch einfach an.

Hotel-Restaurant Spürgarten
Lindenplatz 5, 8048 Zürich
Telefon (01) 62 24 00 6531

KLINIK FÜR MEDIZINISCHE REHABILITATION
9056 GAIS

Tel. 071/93 23 23

Für unseren Restaurations- und Speisesaalbetrieb suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft

Serviceangestellte und Buffet-Serviceangestellte

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung und fortschrittliche Sozialleistungen, geregelte Arbeitszeit mit 44-Stunden-Woche und angenehmes Betriebsklima.

Interessenten wenden sich bitte an die
Verwaltung der Klinik
für med. Rehabilitation, 9056 Gais,
Telefon (071) 93 23 23, Herr Bruggmann.

P. 33-1604

Koch

(in kleine Brigade)

Hätten Sie Lust, in einem jungen Team unser neuer Mitarbeiter zu werden, so rufen Sie uns doch bitte einfach an.

Fam. Hausheer
Hotel-Restaurant Sonnental
8600 Dübendorf
(01) 821 30 52 6217



LAAX
- Flims
Graubünden

Für eine lange Wintersaison (Ende November bis Mitte April) suchen wir einsetzfreudige Mitarbeiter

Service:
Barmaid
Restaurationskellner
Commis de restaurant
Buffettochter

Küche:
Chef saucier
Garde-manger

Entremetier
Commis de cuisine

Réception:
Sekretär(in)
Night-Auditor

Sportclub:
Masseur

Sporthotel Happy Rancho, Kurt Schmid, Direktor
7031 Laax, Tel. (081) 39 01 31

6443



7050 AROSA
TEL. 081/31 10 27

Wir suchen für unseren modernen Erstklassbetrieb mit A-la-carte-Restaurant für höchste Ansprüche einen bestausgewiesenen, tüchtigen

Küchenchef

für die kommende Wintersaison 1980/81. Eintritt 1. Dezember 1980.

Einsatzfreudiger und initiativer Mitarbeiter findet hier als Chef eine interessante und selbständige Stelle.

Schriftliche Eilofferten, Zeugniskopien und Gehaltsansprüche sind zu richten an:

W. Hold
Hotel Derby, 7050 Arosa

Telefonische Kontaktnahme über: Tel. (081) 31 10 27.

753



Flughafen-Restaurants Zürich



für sofort oder nach Übereinkunft.

Wir bieten Ihnen:

- 45-Stunden-Woche
- 2 Tage frei
- einen Ihren Erfahrungen entsprechenden Lohn
- Verpflegung in unserem Personalrestaurant
- Unterkunft im Personalhaus

Wenn Sie gerne mehr über uns erfahren möchten, rufen Sie uns doch einfach an.

Unsere Herren J.-L. Gerber und J. Grohe werden Ihnen gerne alle Fragen beantworten.

Flughafen-Restaurant
8058 Zürich-Flughafen
Telefon (01) 814 33 00

6376

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams:

Chef de service

(auch weibliche Bewerberinnen)

Wir sehen auf diese Posten einen jüngeren, mindestens 28 Jahre alten Fachmann. Er sollte über fundierte Kenntnisse im Spelsservice und über gute Sprachkenntnisse verfügen und möglichst schon in entsprechender Stellung gearbeitet haben.

Wir bieten eine gute Entlohnung und fortschrittliche Anstellungsbedingungen. Der Eintritt kann per sofort oder nach Übereinkunft erfolgen.



Bewerbungen sind zu richten an:
Charles + Dr. René Sidler
Restaurants Méditerranée, Le Cochon d'Or und Le Bistrot
Blumenrain 12, 4051 Basel
Tel. 061/25 30 44

Sie haben eine abgeschlossene Berufslehre als

Köchin

Sie bringen Freude am Kontakt mit Gästen mit und können sich auch in Französisch und Englisch verständigen (oder wollen es erlernen).

Dann sind Sie unsere zukünftige Mitarbeiterin für eine Ihnen neue und äusserst interessante Aufgabe.

Näheres über den exklusiven Posten erfahren Sie über:

W. Gehrig, Dir.
HOTEL AIRPORT
Oberhauserstrasse 30
8152 ZÜRICH-GLATTBRUGG
Tel. (01) 810 44 44

6477



Kurbrunnen Rheinfelden

Für unser Dancing für gehobene Ansprüche (täglich Life-Orchester) suchen wir eine erfahrene

Bardame

sowie einen

Dancingkellner

Wir bieten Ihnen:

- selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit
- gute Entlohnung
- geregelte Arbeitszeit

Wir erwarten von Ihnen:

- gute Bar-Fachkenntnisse
- gepflegte Umgangsformen
- Freude am Beruf

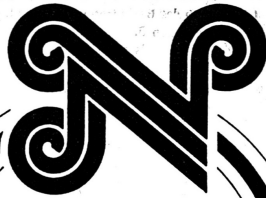
Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann rufen Sie uns bitte an, damit wir einen Vorstellungstermin vereinbaren können, oder senden Sie einfach Ihre Bewerbungsunterlagen an:

A. Meuter
Casino Rheinfelden, 4310 Rheinfelden
Tel. (061) 87 52 11

6522

NATIONAL LUZERN



Wir sind ein ganz neu renoviertes Haus allerersten Ranges und suchen eine erfahrene und einsetzfreudige

Generalgouvernante

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, selbständige Tätigkeit und der Position entsprechendes Salär. Ein eingearbeitetes Team steht Ihnen zur Verfügung.

Eintritt: nach Vereinbarung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an

P. Gentinetta, Generaldirektor
Grand Hotel National, 6002 Luzern
Telefon (041) 24 33 22

6560



DAN HOTELS ISRAEL

Für unsere international bekannten Hotels

King David, Jerusalem

suchen wir für sofort oder nach Übereinkunft

Chef de cuisine Sous-chef de cuisine Chefs de partie

Bitte richten Sie Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an:

O. Sutter, Dir.
Hotel Quellenhof
CH-7310 Bad Ragaz

6547



Hotel Albarella Neve

★★★★

San Bernardino

Erstklasshotel mit 130 Betten, Hallenbad, Discothek, Bowling, Restaurants

sucht für die kommende Wintersaison folgende Mitarbeiter:

Küche:

Küchenchef

mit Kenntnissen der internationalen Küche

Chefs de partie Commis de cuisine

Direktionsassistenten(in)

F + B, Personalwesen und Verkauf

Réceptionistin D, F, E

Service:

Barman für Discothek Chefs de rang Commis de rang

Etage:

Zimmermädchen

Mechaniker

Überwachung sämtlicher Installationen (Schwimmbad, Heizung, Ventilation usw.)

Wir suchen

Mitarbeiter, die mit Freude zur spontanen Leistung in unserem Team bereit sind und mit Einsatzfreudigkeit ihre Arbeit erfüllen.

Wir bieten

Verantwortung und Kompetenzen, zeitgemässe Entlohnung, Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten auch innerhalb der TOGA-Hotelkette.

Die Zukunft gehört uns, machen auch Sie mit!

Schriftliche Bewerbung mit Unterlagen und Gehaltsansprüchen oder Telefonanruf an

Hotel Albarella Neve, z. H. Herrn Hans Elmayer, Dir.
6549 San Bernardino, Telefon (092) 94 01 01

6579



Wöchentliche Beilage für die Reisebranche – Supplément hebdomadaire pour l'industrie du voyage

Konsumenten

Streik: Schadenersatz

Wegen des Streiks über Weihnachten 1978 auf der kanarischen Ferieninsel Teneriffa muss ein Frankfurter Reiseunternehmen einer Familie 1550 Mark – etwa die Hälfte des Reisepreises – erstatten, nachdem das Reisebüro bereits 910 Mark freiwillig an den empörten Kunden zurückgezahlt hatte. In dem in Frankfurt veröffentlichten Urteil der 24. Zivilkammer des Frankfurter Landgerichts betonte das Gericht, ein Reiseveranstalter müsse sich ständig über mögliche Arbeitskämpfe des Hotelpersonals informieren und dann im Fall zu erwartender Streiks die Kunden unterrichten, so dass diese noch von der Reise Abstand nehmen können.

Das Gericht teile nicht die Meinung des Reiseveranstalters, ein Streik sei ein unvorhergesehenes Ereignis, das jede Haftung ausschliesse. **apa**

Überfall: Schadenersatz

«Es gehört zu den Vertragspflichten eines Reiseveranstalters, den Kunden über die Gefahren des jeweiligen Reiseandes aufzuklären.» Unter diesem Tenor hat das Oberlandesgericht Nürnberg in einem Urteil (Aktenzeichen 5 U 183/80) ein Reisebüro wegen der materiellen Folgen eines auf einen Touristen und dessen Frau in Jamaica verübten Raubüberfalls Schadenersatzpflichtig gemacht.

Der Überfall ereignete sich im Oktober 1978 in einem Ferienhaus der karibischen Insel. Das Gericht wies darauf hin, dass Jamaica wegen starker sozialer, wirtschaftlicher und politischer Spannungen unter einer ausgedehnten Gewaltkriminalität leide, die auch auf die Touristenzentren übergriffen habe. Nach der Meldung des Überfalls habe man dem Ehepaar beim dortigen Touristikamt gesagt, ob sie denn nichts über solche Überfälle wüssten und warum sie nicht für eine besondere Bewachung gesorgt hätten.

Auf diese besondere Überfallhaftigkeit hätte der Reiseveranstalter seinen Kunden nach Meinung des Gerichts hinweisen müssen. Den schuldhaften Verstoß gegen diese Pflicht wertete das Gericht als «positive Vertragsverletzung». Es sei dem Veranstalter auch zuzumuten gewesen, sich über diese unsicheren Verhältnisse zu informieren. Die Unterlassung des Hinweises auf besondere Gefahren in einem Reiseand gefährdeten Leben und Gesundheit von Touristen, somit höherwertige Rechtsgüter als die wirtschaftlichen Interessen des Veranstalters. **apa**

Flugtouristik

SAS: Mit Einschränkungen überleben?

Die skandinavische Luftfahrtgesellschaft SAS will auf einigen kürzeren inner-skandinavischen Strecken, die heute von Flugzeugen des Typs DC-9 bedient werden, wieder Turbopropmaschinen einsetzen. Zur Diskussion steht entweder der Ankauf gebrauchter Fokker F-27 oder neuer britischer Aerospace HS-748.

Des weiteren beabsichtigt die Gesellschaft nach den Worten ihres Vorstandsvorsitzenden Carl-Olof Munkberg, einige Airbus-Order umzuwandeln. Statt der Kurzstreckenausführung will man zum B-4-Typ übergehen, der die DC-8 auf den Routen zum Mittleren Osten und im Charterverkehr zum Mittelmeer einsetzen soll.

Mit dem Einsatz der Propellermaschinen hofft Munkberg, beachtliche Summen einsparen zu können. Nach den bisherigen Plänen könnten sechs bis neun Turbopropflugzeuge mit einer Kapazität für etwa 50 Passagiere ungefähr vier DC-9 ersetzen. Trotz guter Belegung könnten die Jet-Maschinen auf bestimmten Kurzstrecken nicht rentabel eingesetzt werden, in erster Linie wegen der hohen Treibstoffkosten. Der SAS-Chef betont jedoch, dass beim Übergang zum Propellerflugzeug der Kunde zeitlich nicht benachteiligt würde, da man dann bestrebt sei, Zwischenlandungen zu vermeiden.

Aufgrund von bereits beschlossenen Verkehrsbeschränkungen stehen vier der 49 SAS-DC-9 jetzt zum Verkauf, ausserdem will sich die Gesellschaft schon bald von ihren letzten vier DC-8-63 trennen.

Flugtouristik

Ein Skandinavier, statt drei?

Eine Fusion der skandinavischen Luftfahrtgesellschaft Scandinavian Airlines System (SAS) und ihre Chartertochter Scaniair mit den privaten nordischen Charterkonzernen, vor allem mit dem Marktbeherrscher Tjereborg (Sterling Airways) und dem viel kleineren Spies-Konzern (Conair), ist nach Ansicht des ebenso rührigen wie phantasievollen Konzernherrn Simon Spies der einzige Ausweg für die in die roten Zahlen fliegenden Luftfahrtunternehmen Skandinaviens.

In einem Interview mit der angesehenen dänischen Tageszeitung «Berlingske Tidende» nennt Spies, auch gleich die Gründe. Die SAS müsse im Laufe der nächsten Zeit 1500 Mitarbeitern kündigen und zwei Jumbos vom Typ Boeing 747 verkaufen oder einmotten: «Wenn es dazu kommt», sagt Spies, «diese besten Flugzeuge, die es je gegeben hat, einzumotten oder zu verkaufen – und in der gegenwärtigen Situation wird sich kaum jemand finden, der die 40 Millionen Franken pro Stück dafür zu zahlen bereit ist – dann wäre das eine Bankrotterklärung ersten Ranges.»

Da auch die übrigen nordischen Chartergesellschaften teils 35prozentige Buchungsrückgänge und damit Verluste in Millionenhöhe hinnehmen müssten, gebe es keine andere Wahl als eine Kooperation auf breiter Basis. In eine solche Zusammenarbeit sollten, immer nach Spies, neben seinem eigenen Konzern auch Tjereborg, SAS und die Scaniair einbezogen werden, die sich zur SAS verhält wie die Balair zur Swissair. Aber auch die von der SAS aufgekaufte schwedische Vingrejer-Gruppe sollte mit von der Partie sein.

Bereits enge Kooperation

In Dänemark besteht schon jetzt eine

gewisse Zusammenarbeit zwischen den Konkurrenten: Spies hat einen Vertrag mit Scaniair, weil die vier Conair-Flugzeuge nicht alle Spies-Kunden in den Urlaub fliegen können. Andererseits fliegt Spies Tjereborg-Kunden von Kastrup aus ans Mittelmeer, während umgekehrt Tjereborg die von Jütland aus fliegenden Spies-Kunden von Billund aus wegfliegt, wobei sich diese Flüge als wenig rentabel erweisen.

Im Gegensatz zu seinen Konkurrenten im Linien- und Charterfluggeschäft hat Spies nach eigenen Worten zwar keine finanziellen Sorgen, wohl aber Buchungsrückgänge: «Meine vier grossen Boeing-Flugzeuge sind bis auf rund 70 Franken pro Stück abgeschrieben – das haut mich also nicht um, auch wenn wir einen sehr stillen Winter kriegen sollten», sagt Spies. «Keine Zinlast, aber die Maschinen fressen viel Treibstoff.»

Flugtouristik

Der Drang zur Sauberkeit

Wieder einmal haben sich die in der Bundesrepublik Deutschland ansässigen Fluggesellschaften geschworen, den grauen Markt der billigen Ramsch-Tickets zu säubern. Auf Einladung des Barig trafen sich die Fluggesellschaften kürzlich in Frankfurt und entschieden sich für härteres Eingreifen. Es soll sowohl dem Verkauf von IT-Tickets (ohne Paket) als auch allen anderen Umgehungen von offiziellen Tarifen der Kampf angesagt werden.

Man will nun (wieder einmal) verstärkt Kontrollen einführen, wobei, sowie man fundig wird, Nachbelastungen bei den Reisebüros erhoben werden sollen. Besonders schwerwiegende Verstöße oder Wiederholungsfälle sollen rechtlich geahndet werden oder haben den Entzug des Ticketstocks zur Folge.

Die Kontrollen erfolgen beim Einchecken sowie beim Kauf von Testtickets. Die Luft hansa will in jedem Verkaufsbezirk einen zusätzlichen Kontrolleur einstellen. Die Entscheidung der Airlines, bei Feststellen des Verstoßes den Fluggast erst einmal fliegen zu lassen und die Angelegenheit zuerst mit dem Reisebüro zu klären, ist eine gute Lösung. Dadurch werden die Reisebüros besonders stark in die Pflicht genommen, unlauterem Ansinnen ihrer Kunden zu widerstehen.

Skepsis herrscht vor

Die Luft hansa wird zwar mit dem jetzt bereitgestellten Apparat von 12 Kontrolluren gewiss den grössten Einsatz leisten, hofft aber durch die anderen 73 im Barig vertretenen Airlines ebenfalls Unterstützung zu erhalten. Sollten besonders viele faule Tickets der Konkurrenten auftauchen, so wird sie nicht zögern, diese dem BVM zu übermitteln.

Bus- und Bahnreisen

«Die Zeit der Charterflüge ist zu Ende. Jetzt gilt es, so rasch als möglich auf Bus- und Zugreisen umzustellen.» Das erklären leitende Mitarbeiter der beiden grossen dänischen Reise-Arrangeure Spies und Tjereborg.

Der starke Rückgang im Charterfluggeschäft sei auf die Ökrisse und die hohen Preise für Treibstoffe zurückzuführen. Die beiden grossen dänischen Reiseorganisationen vertreten die Überzeugung, dass das Schwergewicht der Auslandsreisen in den Jahren 1981 und 1982 auf Reisen mit Autobussen und mit Zügen liegen werde. **apa**

Veranstalter

Sie lebte nur einen Sommer

Nach Beendigung des Sommers wird die Düsseldorf-Veranstalterfirma Deutsche Flugtouristik (DFT) kein Winterprogramm mehr auflegen. Die im vergangenen Jahr von den Gesellschaftern der Touristik Union International gegründete Veranstalterfirma, die zur Aufgabe gestellt bekam, unter dem Namen Ideal Reisen den Billigmarkt zu erobern und dem Reiseunternehmen Tjereborg Marktanteile abzunehmen, hat nicht die erhofften Ergebnisse gebracht. Dies sollte vor allem über den Vertriebsweg «Selbstbedienungsstände» erreicht werden, über die Tjereborg so erfolgreich verkauft. S.E.

Umsatzwachstum

Die schweizerischen Reiseunternehmen rechnen nach der letztjährigen Geschäftsauswertung um 11 Prozent im laufenden Jahr mit einer Umsatzzunahme von durchschnittlich 10 Prozent. Wie die Schweizerische Bankgesellschaft in der neuesten Ausgabe ihres «Konjunkturparanomas» ausführt, hat eine bei führenden Reiseveranstaltern vorgenommene Umfrage ergeben, dass die bis Ende Mai 1980 eingegangenen Buchungen für Auslandsreisen in der Sommerzeit 1980 im Vergleich zum Vorjahr anzahlmässig bei der Mehrzahl und wertmässig bei allen Firmen deutlich gestiegen sind.

Der Verkauf von Ferienarrangements hat bei sämtlichen Preisklassen mehrheitlich zugenommen. Stärker gefragt waren insbesondere solche der unteren (bis 1000 Franken) und der oberen Preisklasse (über 2000 Franken). Einzel- und Aktivreisen sind ebenso vermehrt gefragt wie Badeferien. Es besteht jedoch eine Tendenz, «weg von reinen Badeferien». Bei Städtereisen und Kreuzfahrten ist kein eindeutiger Trend zu erkennen.

Die Preise für Ferien im Ausland erhöhen sich im Vergleich zum Vorjahr durchschnittlich um etwa 9 Prozent, primär als Folge der starken Verteuerung der Treibstoffkosten. **pd**

Schnelle Reaktionen

Der SAS-Boss reagierte noch am selben Tage, an dem der als absolut zuverlässig geltende Berlingske-Redakteur seine sensationelle Story brachte. Die SAS beabsichtigt gegenwärtig keine «Totalfusion des skandinavischen Luftverkehrs», sagte er am dänischen Fernsehen, einem Gespräch mit Spies sehe er jedoch gern entgegen. Krogager von Tjereborg/Sterling Airways antwortete ebenso schnell und positiver: Zwar sei er gegen eine Zusammenlegung von Tjereborg und Spies.

Dagegen halte er eine grossangelegte, panskandinavische Luftverkehrs-Fusion durchaus für denkbar, sinnvoll und praktikabel. Man müsse allerdings aufpassen, dass aus der Fusion nicht eine Konfusion werde. **ku**

Schiffstouristik

Neues Fährschiff für die Vogelfluglinie

Um die Kapazität der Seestrecke über die Vogelfluglinie zwischen Puttgarden und Rödby Faerge in Dänemark der steigenden Nachfrage anzupassen, will die Deutsche Bundesbahn (DB) ein neues Fährschiff bauen lassen. Im Zusammenhang mit dem Schiffsneubau stellt sich jedoch eine Reihe weitergehender Fragen, die gegenwärtig eingehend untersucht werden. Die Bundesbahn rechnet damit, die neue Fähre 1985/86 einsetzen zu können.

Nach dem gegenwärtigen Stand der Untersuchungen spricht alles für ein Fährschiff, das breiter sein wird als die bisher auf der Vogelfluglinie eingesetzten Schiffe. Sie verfügen bei einer Gesamtbreite von 17,7 Metern über drei Gleise; für den Neubau sind 23,7 Meter und vier Gleise vorgesehen. Dieses Konzept bedingt allerdings auch erhebliche Investitionen an den wasser- und landseitigen Anlagen nicht nur des Fährhafens Put-

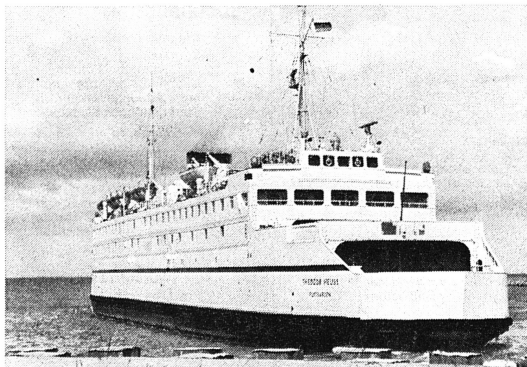
garden, sondern ebenso auf dänischer Seite in Rödby Faerge. Deshalb müssen, bevor für den Bau des neuen Fährschiffs «grünes Licht» gegeben werden kann, auch die Gespräche mit der Dänischen Staatsbahn als Vertragspartner der Deutschen Bundesbahn abgeschlossen sein.

Kapazitätserweiterung nötig

Da jedoch kein Zweifel darüber besteht, dass die Vogelfluglinie dringend einer Kapazitätserweiterung bedarf, wird mit der Auftragserteilung für das neue Schiff noch in diesem Jahr gerechnet. Das Auftragsvolumen wird auf rund 150 Millionen Mark geschätzt, zu denen noch rund 90 Millionen für den Ausbau der ersten Anlagen in Puttgarden hinzukommen.

Das neue Fährschiff soll 150 Meter lang sein, eine Wellenleistung von zweimal 7500 Kilowatt erhalten und diesel-elektrisch angetrieben werden. Nach den bisherigen Plänen sollen, wenn keine Eisenbahnfahrzeuge an Bord sind, 410 Personenkraftwagen und etwa 1500 Passagiere Platz finden. Die Fahrzeit zwischen Puttgarden und Rödby Faerge soll unverändert 50 Minuten dauern; in dieser knappen Stunde sollen die Passagiere wie bisher in den Restaurants die Leistungen der Bordküche geniessen und in Ruhe in den Läden zollfrei einkaufen können.

Nach den gegenwärtigen Terminvorstellungen der Bundesbahn soll das neue Schiff 1985/86 zur Verfügung stehen und dann die 1957 in Dienst gestellte Theodor Heuss, das älteste Fährschiff auf der Vogelfluglinie, ablösen. **pd**



Zum letzten Mal aus ihrem Heimathafen Puttgarden auslaufen wird die 1957 in Dienst gestellte Theodor Heuss voraussichtlich 1985/86; dann soll eine neue Fähre für die Vogelfluglinie einsatzbereit sein.

Angebote, Programme

Für jeden etwas

Die Cresta-Hotels in Davos bieten diesen Sommer ein vielfältiges Programm mit Pauschalwochen für jeden Wunsch: einfache Ferien (365 Franken), Seniorenwochen (335), Familienurlaub (365), Antistresswochen (405), Naturfreundewochen (405), Wanderwochen (405), Tenniswochen (585), Golfwochen (525), Deltafliegen (675), Graskifahren (395), Schlittschuhlaufen (665), Fischen (455), Reitschulhaufen (405), Windsurfing (505) und Segeln (395 Franken).

Im Preis inbegriffene Leistungen: 7 Tage Halbpension in einem der Cresta-Hotels, Begrüßungs-Cocktail, Cresta-Frühstücksbuffet, Candle-light-Dinner, Schweizer Abend, kulinarisches Buffet, Barbecue-Party, diverse Ausflüge, Gratis-Hallenbad, Sauna und Solarium, das jeweilige Sportprogramm und Teilnahme am internen Unterhaltungsprogramm.

Cresta-Hotels, 7270 Davos Platz, Tel. 083/3 51 14, Telex 74 305.

Mit Hetzel nach Ägypten

Der Winter meldet sich immer früher an, zumindest versetzen uns die Reiseveranstalter mit ihren neuen Prospekten immer früher in die Jahreswende-Stimmung. So stellte jetzt der Stuttgarter Regionalveranstalter Hetzel Reisen die 80/81-Bus- und Wintersonderprogramme mit Abflügen ab Stuttgart und Frankfurt vor. Traditionell nimmt das Ägypten-Programm den größten Teil des Programms ein; 1971 hat der Veranstalter 35 000 Gäste nach Kairo geflogen. Hetzel bietet als erster Turnusveranstalter Direktflüge in das «Tal der Könige».

Neu im Angebot: das Winterbadeziel Florida. Verlockend auch eine Rundreise zu drei hawaiischen Inseln mit Zwischenstopp in San Francisco. Die Hetzel-Bus-Reisen führen u. a. nach Polen, Skandinavien, zum Gardasee-Limone, nach Wien-Budapest und nach Paris.

Energie 80

Tagesreisen zu den verschiedenen Energieproduzenten in unserem Lande schlagen die Voyages APN und der WWF Genf nach dem letztjährigen Erfolg für den Spätsommer und den Herbst vor. Die Alusuisse in Chippis, der Ökologie-Bauernhof in Saxon mit Sonnenenergie, Windrad und Biodynamik, das Habitat bio-climatique und die Eidgenössische Technische Hochschule in Lausanne, das Reaktorinstitut in Würenlingen, die Zentrale Gösgen sind die Ziele, die je nach Distanz mit einem nostalgischen Postauto der vierziger Jahre oder mit der Eisenbahn angefahren werden.

Das Programm beschreibt ausführlich die verschiedenen Installationen und verweist auf eine Bibliographie zu Alternativ-Energiefragen.

Société coopérative APN, Voyages-Excursions, 33 av. de Miremont, 1206 Genève, Tel. 022/47 72 03.

Reservationsysteme

START war kein Neubeginn

START heisst: Studiengesellschaft für automatische Reservierung in Reise und Touristik und ist in Frankfurt am Main beheimatet. Die Gesellschafter sind Marktbekanntester Lufthansa, Marktbekanntester Deutsche Bundesbahn, Marktbekanntester Touristik Union International (TUI), das Amtliche Bayerische Reisebüro (ABR) und Hapag-Lloyd. Obwohl die deutsche Bundesregierung zu den technischen Entwicklungskosten von 22 Millionen DM ein gutes Drittel beigesteuert hat, betrachten die fünf STARTER sich als einen geschlossenen Laden, in dem die an das Bildschirm-Reservierungssystem angeschlossenen Reisebüros im wesentlichen nur Flüge, Bahnfahrten und Pauschalreisen bekommen, die die fünf produzieren und anbieten.

So ganz ausschliesslich geht das nicht. Aber für den Expedienten, der statt Lufthansa Singapore Airlines verkaufen will, hat man einen tiefen Wassergraben eingebaut. Während er bei LH auf Knopfdruck buchen kann, muss er die Flugverbindungen der SIA erst aus dem dicken ABC-Wälzler herausheben. Auch ein fleissiger, unerfährlicher Reisebürokaufmann wird naturgemäss lieber auf das Knöpfchen drücken anstatt im ABC herumzublätern. Diese verständliche menschliche Schwäche fürchten auch viele ausländische Fluggesellschaften in der BRD. Eine Reihe von ihnen fühle sich diskriminiert und hatte den Rechtsanwalt Dieter Schoner beauftragt, beim Bundeskartellamt in Berlin die uneingeschränkte Öffnung von START für alle Flüge ausländischer Carrier durchzusetzen. Sie wollen, was recht und billig erscheint, auch per Knopfdruck buchbar und damit gleichberechtigt im Wettbewerb sein. START sei ein unzulässiges Kartell.

Klage abgeschmettert

Das Bundeskartellamt hat die Klage jüngst mit der Begründung abgeschmettert, eine Diskriminierung und eine wirtschaftliche Benachteiligung seien bislang noch nicht handfest nachgewiesen worden.

Nun funktioniert START trotz langjähriger Vorbereitung noch lange nicht so, wie es Optimisten erwartet hatten. Vor allem die Deutsche Bundesbahn brachte mit tatsächlicher oder vermeintlicher Schulderei die Beteiligten in Rage.

Der Nachweis einer konkreten Schädigung wird den ausländischen Fluggesellschaften im einzelnen schwer fallen. Es muss nicht das Knöpfchen am START-Terminal sein, das den Lufthansa-Anteil merklich erhöht, es könnte ja auch, wenigstens in der Gegenargumentation, der bessere Service, die bessere Leistung sein.

Zwei Dinge lassen sich auch bei vorsichtiger Betrachtung feststellen: 1. START war von Anfang an als Wettbewerbsvorteil für die Gesellschafter gedacht, mithin also als eine Art Kartell. 2. Das Bundeskartellamt könnte sich, wenn nicht befangen so doch zu besonderer Vorsicht veranlasst gesehen haben, da es über die Geschäftspolitik von zwei Mammut-Bundesunternehmen zu entscheiden hatte. Es bleibt ein starkes Unbehagen.

Technische statt juristische Lösung?

Nach nun längst nicht alle Hoffnungen auf Chancengleichheit dahin. Sie ruhen allerdings weniger auf einer Korrektur

durch das Kartellamt als vielmehr auf einem technischen Neuling, der START noch allerhand zu schaffen machen wird: Bildschirmtext. Zwar ist dieses System durch seine Öffnung zum Endverbraucher hin ganz anders konzipiert, aber es ist ebenso wie START auch als geschlossenes System für eine bestimmte Zahl von Reisebüros, Fluggesellschaften usw. zu nutzen. Bestehende Vertriebswege würden demnach, wenn man das will, nicht durch den Direktverkauf geschwächt. Und genau das ist ja als START-Nutzenfeld laufend, landab gepriesen worden.

Prof. Dr. Klaus Frank von der Fachhochschule Worms: «Bildschirmtext ist für die Teilnehmer erheblich billiger als START. Technisch ist Bildschirmtext ein Ausdrucker für Flugscheine, Bahnfahrkarten und Hotelvoucher denkbar, wie er zu den START-Terminals gehört.» Frank zählt noch einen Vorteil von Bildschirmtext auf: «Im Rechnerverbund mit anderen Ländern könnten sogar weltweite Buchungen getätigt werden.»

Vielleicht sollten sich die klageführenden ausländischen Fluggesellschaften und andere, für die «off limits» gilt, weniger auf irgendeinen Rechtsweg als auf reale technische Alternativen verlegen. Das dauert zwar noch ein bisschen, aber es kommt sicherer als ein günstiges Kartellurteil.

Günter Euler



Seit Anfang Sommer 1980 haben die Hotelplan-Hostessen und Reiseleiter einen New-Look erhalten: sie sind neu in dezentem Hotelplan-rot und beige gekleidet. Die Hüte sind weg, man zeigt Frisur. Leichte Fouldards und Kravatten mit Chic runden das Bild ab. Für die Betreuung von Tropenreisenden ist eigens der Safari-Dress kreiert worden.



Der Badische Bahnhof in Basel erhielt kürzlich eines der modernsten Stellwerke der Deutschen Bundesbahn. Es ersetzt neun mechanische Stellwerke mit einem Alter von zum Teil über sechzig Jahren. Während bisher dreizehn Bedienungskräfte nötig waren, genügen jetzt vier, um die Zug- und Rangierfahrten zu steuern und zu überwachen. Innerhalb von 24 Stunden rollen im Schnitt 410 Züge durch den Bahnhof, neben denen rund 1500 Rangierfahrten zu bewältigen sind. Neben erhöhter Sicherheit bringt das Spurplanstellwerk, das 24 Millionen Mark gekostet und vier Jahre Bauzeit erforderte hat, auch eine spürbare Beschleunigung des Zugverkehrs an dieser wichtigen Nahtstelle des europäischen Eisenbahnverkehrs. Der Badische Bahnhof in Basel liegt auf Schweizer Hoheitsgebiet, wird aber von der Deutschen Bundesbahn betrieben.

Internationale Medizin

Einzeller im Mittelmeergebiet

Einzellige Parasiten, obwohl von blossen Auge nicht sichtbar, sind weitverbreitet - man denke an Amöbiasis oder an Malaria. Wo sie im Mittelmeergebiet verbreitet sind, soll der folgende Aufsatz skizzieren.

Die Malaria kommt in der Türkei und in Nordafrika vor. Dank anhaltenden Kontrollmassnahmen ist die Malariaerkrankung zurzeit in Marokko, Algerien und Tunesien geringer als in Ägypten und in der Türkei. In der Türkei wurden 1977 um die 115 000 Malariafälle registriert - das entspricht grippartigen Ausmassen - und das ganze Land ist als verseucht anzusehen. Nicht auszuschliessen ist, dass auch Griechenland wieder von Malaria erfasst werden könnte. Man denke für die entsprechenden Gebiete an die Malaria-Prophylaxe.

Vermutlich weniger bekannt ist, dass auch weitere, durch Blutsauger übertragene Einzeller-Krankheiten im Mittelmeergebiet vorkommen: die durch Schmetterlingsmücken übertragenen Leishmaniosen. Die Haut-Leishmaniose oder Aleppo-Beule kommt im ganzen Mittelmeergebiet in Herden vor. Man schütze sich vor Stichen der Überträger durch lange Kleider. Während beim in wallende Gewänder eingehüllten Araber die Hautveränderungen (Beulen) fast nur im Gesicht auftreten, sind bei wenig bekleideten Europäern auch Beine und Arme betroffen. Die Eingeweide-Leishmaniose oder Kala azar kommt selten vor, ihr Verlauf ist allerdings schwerwiegend. Bekannte Krankheitsherde sind: die Küstengebiete der europäischen Mittelmeerländer, Sizilien, Korsika, Malta, der Tell in Algerien.

Schweizerisches Tropeninstitut
Dres. med. D. und T. H. Stürchler-Tjia

TOURISTIK-STELLENMARKT • MARCHÉ DE L'EMPLOI TOURISTIQUE

CELERINA

Der

Kur- und Verkehrsverein Celerina

sucht auf 1. Dezember 1980

Sekretär(in)

- Aufgabenbereiche:**
- Informationsdienst
 - Sekretariat
 - Kassawesen/Buchhaltung

Diese vielseitige, teilweise hektische Aufgabe erfordert Selbständigkeit, Initiative und Zuverlässigkeit sowie Kenntnisse der italienischen, französischen und englischen Sprache.

Bewerber/Bewerberinnen mit entsprechenden Fähigkeiten bietet sich hier eine interessante Dauerstelle in kleinem Team mit guter Bezahlung und angemessenen Sozialleistungen.

Die üblichen Bewerbungsunterlagen sind bis 8. August 1980 zu richten an M. Accola, Kurverein 7505 Celerina, der auch gerne weitere Auskünfte erteilt. 014 163370/818

ZERMATT

Das Verkehrsbüro Zermatt

sucht auf 1. Oktober 1980 oder nach Übereinkunft in lebhaften Betrieb, Jahresstelle, mehrsprachige(n), erfahrene(n)

Sekretär(in) Buchhalter(in)

Aufgabenkreis:
Buchhaltung
Selbständige Führung der Buchhaltung, Abrechnungen und Zahlungsverkehr, RUF-Buchhaltungsmaschine.

Verkehrsbüro
Auskunftsdienst und allgemeine Korrespondenz (Hotel- und Ferienvermittlung EDV). Gute Kenntnisse der deutschen, französischen und englischen Sprache sind unerlässlich.
Möbliertes Studio steht zur Verfügung.

Bewerber(innen) richten bitte ihre Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Referenzen, Foto und Gehaltsanspruch an:

Constant Cachin, Kurdirektor
3920 Zermatt
Telefon (028) 67 16 25 6474



ROTHORN TOURISTIK

sucht



KAUFM., SACHBEARBEITERIN / SEKRETAERIN

zur Ergänzung unseres jungen Teams.

Wenn Sie eine Tätigkeit in einem lebhaften Betrieb in der Tourismusbranche suchen und Sprachkenntnisse besitzen, dann sind Sie unsere neue Mitarbeiterin. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.

ROTHORNBahn und SCALOTTAS AG
7078 Lenzerheide
Tel. 081 / 34 16 61 (Hr. Becker)

«Wenn wir eine Kaderstelle zu besetzen haben, schreiben wir sie natürlich in der

touristik revue

aus; denn damit erreichen wir bestimmt das Gros der geeigneten Kandidaten.»

(Haben Sie sich das auch schon einmal überlegt?)

Ist der Ferntourist unterentwickelt?

Der touristische Berichterstatter

Ernüchterung

Dr. Friedrich Wagner, Altmeister der deutschen Reisejournalisten, unterstrich, dass sich die Reiseberichterstattung in den Medien bereits sehr früh mit den Chancen und Risiken des Tourismus nach Entwicklungsländern befasst habe.

Bis Anfang der siebziger Jahre herrschte in der entwicklungspolitischen Diskussion noch die Meinung vor, dass der Tourismus ein durchaus naheliegendes und wirkungsvolles Mittel zu schnellen Deviseneinnahmen, zur Linderung von Arbeitslosigkeit und Unterbeschäftigung und nicht zuletzt zur Völkerverständigung darstellen würde. Diese allgemein positive Einschätzung fand auch in der touristischen Berichterstattung ihren Niederschlag.

Die Zuversicht der frühen Jahre hat inzwischen bekanntlich einer Ernüchterung Platz gemacht. Erschreckende Bilder machten die Runde, und der Tourismus als Liebling der Entwicklungshilfe wurde zum Prügelknaben.

Parallel zur wachsenden Zurückhaltung der Entwicklungshilfe im touristischen Sektor gewann die kritische Haltung in den Medien allmählich die Oberhand. Es tauchte das Schlagwort vom unterentwickelten Ferntouristen auf, vom Elefanten im Porzellanladen, vom unverborenen Botschafter und vom Transporteur negativer Einflüsse.

Wagner meint, dass der Ferntourist besser sei als sein Ruf, und warnt davor, Einzelfälle zu verallgemeinern. Nicht der Tourismus sei die primäre Ursache der vielfältigen Probleme der Dritten Welt, sondern der zu schnelle Einbruch der modernen Industriegesellschaft in die Agrargesellschaft.

Die bestehenden Probleme seien nicht durch eine Pädagogisierung der Reise, sondern durch bessere Information zu Hause zu lösen. Dies beginne vor allem in der Schule, im Geographieunterricht und nota bene auch mit einer besseren Selbstdarstellung der Entwicklungsländer.

Der grosse Reiseveranstalter

Getto-Gefahr

Die Aufgabe eines Reiseveranstalters besteht nicht darin, seine Kunden zu belehren, dies schliesst aber nicht aus, dass man die Auswirkung des Tourismus in den Entwicklungsländern kritisch betrachtet. Die Aufgabe eines Reiseveranstalters besteht auch nicht darin, in Entwicklungspolitik zu machen, dies bedeutet keineswegs etwa Geringschätzung der Entwicklungshilfe.

Klare und unmissverständliche Worte von Dr. Horst-Martin Müllermeister, Vertreter der TUI, dem BRD-Branchenleader mit über zwei Millionen Gästen pro Jahr. Müllermeister sieht vor allem dort Probleme, wo der Tourismus zur Monokultur wird und wo eine zu starke Massierung von Touristen entsteht.

Keine Lösung sieht er in den sorgsam isolierten touristischen Gettos, wo Klimaanlage und internationale Ambiance mit einheimischem Dekor vergessen machen, wo man die schönste Zeit des Jahres verbringt. Derartige Gettos schaffen Aggressionen beim Touristen, indem sie seinen natürlichen Erlebnisdrang hemmen.

Müllermeister fordert von den Entwicklungsländern eine zielgerichtete Kontrolle des touristischen Wachstums und warnt vor Gigantonomie. Die touristische Planung solle nicht allein den Finanzfachleuten und Architekten überlassen werden, auch Psychologen und Tourismusfachleute müssten beigezogen werden.

Den Bereisten sei durch die Entwicklungsländer selbst mehr Zeit zur Vorbereitung auf die Konfrontation mit dem Tourismus zu gewähren. Mehr als bisher sollten die Entwicklungsländer versuchen, ihre eigenen Produkte aus Küche und Landwirtschaft, Handwerk und Industrie zu verkaufen, anstatt die eingenommenen Devisen gleich wieder für importierte Fruchtkonserven und dergleichen auszugeben.

Müllermeister ging mit Wagner einig in der Forderung auf, zuhören, im Tourismus die Ursachen allen Übels zu sehen und den Touristen als bösen und infantilen Deppen zu betrachten. Dem Ferntouristen sei Zeit und Hilfe beim Erlernen des richtigen Verhaltens in der Dritten Welt zu geben.

Zum Abschluss der Vorlesungen im Sommersemester an der Universität Bern zum Thema «Fremdenverkehr in Entwicklungsländern» führte Prof. Dr. Jost Krippendorf ein Seminar mit attraktiver Referentenbeteiligung durch. Das Seminar war in erster Linie für die Studenten bestimmt. Es sollte das breite Spektrum von Grundhaltungen zum umstrittenen Thema darlegen und die Studenten zur persönlichen Meinungsbildung anregen. Einigen ausgewählten Gästen wurde die Gelegenheit geboten, die in jeder Hinsicht vorzüglich gelungene Veranstaltung mitzuverfolgen und, dies sei besonders vermerkt, festzustellen, welche Lernprozesse in Gang gesetzt werden können, wenn der scharfe Trennungsstrich zwischen Lernenden und Lehrenden für einmal etwas aufgebrochen wird. Was macht den Tourismus nach Entwicklungsländern denn eigentlich so zum umstrittenen Thema, ist dies überhaupt ein Thema? Die Referenten hatten ihre persönliche Meinung zu den sozialen, ökonomischen und kulturellen Auswirkungen des Tourismus in Entwicklungsländern abzugeben sowie Überlegungen zur Verbesserung der Situation – sofern überhaupt notwendig – anzustellen.

Der kleine (alternative) Reiseveranstalter

Neue Grundlagen

Die Dritte Welt findet in den bunten Katalogen der Reiseveranstalter nicht statt, betonte Ruedi Jaitsli vom Schweiz, Studentenreisendienst. Wenn der einseitige Schaden aus dem Tourismus für die Dritte Welt – und damit verbunden unser einseitiger Nutzen – sich nicht noch weiter vergrössern soll, muss das Reisen nach Entwicklungsländern auf neue Grundlagen gestellt werden.

Jaitsli denkt dabei nicht an jene Trapper, welche über mehr Zeit als Geld verfügen, und auch nicht an jene Neugierigen, welche sich auf die Suche nach den letzten Wilden begeben. Diese exotischen Erscheinungsformen des modernen Alternativtourismus sind offensichtlich nicht das Vorbild für Jaitslis neue Konzeption eines «Alternativtourismus en masse».

Die Alternative für den heutigen Tourismus in die Dritte Welt sieht Jaitsli im angepassten Tourismus. Bis heute gilt offensichtlich die Annahme, dass die touristischen Bedürfnisse der reichen Industrieländer als fixe Grösse zu betrachten seien und die touristischen Zielländer sich gefälligst danach zu richten hätten.

Die Konsequenzen sind bekannt – eine beklemmende Koexistenz von Hunger, Armut und Hoffnungslosigkeit und dem satten, unablässig fotografierenden Touristen. Jaitsli fordert den dezentralisierten Tourismus, der sich auf vorhandene Infrastruktur stützt.

Dieser Tourismus findet nicht im klimatisierten Getto statt, sondern passt sich den Möglichkeiten an, die das Land zu bieten hat. Der alternative Tourismus ist zugleich ein diversifizierter Tourismus; im Reiseprospekt dominieren nicht mehr allein nur noch der Sandstrand und die Luxusherberge, sondern ein breites Spektrum touristischer Angebote.

Das Zelt und der einfache Bungalow, die Vielfältigkeit der natürlichen und kul-

turell gewachsenen Attraktivitäten sollen für den Tourismus nutzbar gemacht werden. Die einseitige Förderung der Gruppenreisen durch die Tarifgestaltung der Fluggesellschaften sollte einer vermehrten Förderung des Individualtouristen weichen.

Das Zielland hätte durch eine verbesserte touristische Information und durch einen Ausbau touristischer Dienstleistungen die Reise auf eigene Faust zu erleichtern. Campingplätze und die Schaffung von Home-stay – der Aufenthalt bei Privatpersonen gegen Bezahlung – würden nicht nur die vermehrte Nutzung einheimischer Ressourcen erleichtern, sondern auch der vielbeschworenen Völkerverständigung dienen.

Der Sozialwissenschaftler Animation

Je grösser die Reiseerfahrung, desto mehr Interesse an sozialen und politischen Problemen des Landes, je grösser die Reiseerfahrung, desto grösser die Beiratschaft – und das Interesse – aus dem internationalisierten und standardisierten Tourismusmilieu auszubrechen und auf «einfach» zu leben.

Armin Vielhaber vom Studienkreis für Tourismus in Starnberg sieht aufgrund eigener Untersuchungen die These Professor Krippendorfs bestätigt, wonach wir uns im Tourismus vom manipulierten Touristen entwickeln.

Der moderne zukünftige Ferntourist hänge nicht mehr wie eine Klette am Reiseleiter, er wünsche mehr Information vor, während und nach der Reise über das Reiseland, er suche Kontakt mit Einheimischen und interessiere sich auch für entwicklungspolitische Themen.

Es liege darin eine neue Herausforderung an den Reiseveranstalter, diese Bedürfnisse im Rahmen einer umfassenden Animation zu befriedigen.

Der Entwicklungsberater Tourismuspolitik

Dr. Eberhard Gugg von der Steigenberger Consulting in Frankfurt sieht im Tourismus insgesamt einen durchaus positiven Beitrag zur Entwicklungshilfe, dies, obwohl die deutsche staatliche Entwicklungshilfe seit ihrem Bestehen dafür nur rund ein Prozent aller Finanzmittel aufgewendet hat.

Ausgangspunkt des touristischen Engagements der Entwicklungsländer ist in der Regel die akute Devisenknappheit. Nach Gugg beweisen mehrere Untersuchungen, dass die Rechnung für die Entwicklungsländer aufgeht und nach kurzer Zeit erhebliche Mittel dem Lande selbst verbleiben. Auch die Beschäftigungseffekte seien keineswegs so marginal, wie es die Kritiker wahr haben wollten, jedenfalls koste ein Arbeitsplatz im Tourismus doch erheblich weniger als in der Schwerindustrie.

Wegen der vergleichsweise günstigen Arbeitsplatzkosten, der einfacheren Vermarktung und der kurzen Erstellungszeit touristischer Anlagen eignet sich der Tourismus in der Dritten Welt nach Gugg vorzüglich auch für regionale Strukturverbesserungsmassnahmen.

Eine qualifizierte Planung soll die Gefahr einer touristischen Monokultur verhindern, vor allem aber bedarf es einer konstanten, zielgerichteten Tourismuspolitik der Zielländer. Letztlich scheitert nach Erfahrung des Entwicklungsberaters aber jeder schöne Plan, wenn er nicht abgestützt ist auf die Bedürfnisse der Betroffenen.

Sie einzubeziehen ist leichter gefordert als praktisch durchgesetzt. Der straffe Zentralismus in vielen Ländern der Dritten Welt und die Kluft zwischen dem Ausbildungsstand der Elite in der Stadt und dem Bauern auf dem Land erschweren oder verhindern oftmals die Durchsetzung der Planung.

Der Touristuskritiker Gegenthese

Ueli Mäder, Sekretär des Arbeitskreises Tourismus und Entwicklung in Basel, meint, dass die aktuelle Tourismusdiskussion einseitig und von kurzfristigen Wirtschaftsinteressen bestimmt wird. Er weist dabei auf die Werbeausgaben der schweizerischen Reiseveranstalter, die nach seiner Ansicht Forschung und Medien beherrschen.

Sicher eine Gegenthese zu Wagner, der über die zu kritische Haltung der Medien klagt. Auch Mäder fordert einschneidende Strukturveränderungen im Tourismus, dies auch in unserem eigenen Interesse.

An die Adresse der schweizerischen Reiseveranstalter richtet Mäder die Forderung u. a. nach einer seriöseren Schulung und Weiterbildung der Reiseleiter, einer nüchtern-informativen Werbepolitik und einer umfassenden Vorbereitung der Touristen auf die Reise nach Entwicklungsländern.

Länder, deren politische Struktur eine breite Streuung der Deviseneinnahmen und eine konsequente Umweltschutzpolitik nicht gewährleisten, sollen als touristische Ziele gemieden werden. Mittelfristig sei ein Stopp des Tourismus in die Dritte Welt zu erwägen, bis endlich zuverlässige Angaben über die Auswirkungen vorliegen. Es wäre zweifellos interessant gewesen, die Reisebranche zu diesen Vorschlägen zu hören.

Und der Berichterstatter Differenzierung

Referate zu rapportieren hat so seine Tücken. Einerseits verlangt es die journalistische Ethik, fair und möglichst genau zu berichten, andererseits reizen die einen oder andere Statements doch unwillkürlich nach Halt und Widerspruch, nach einem kritischen Kommentar. Dies sei hier, relativ zur Kürze vereinfacht, nachgeholt und angehängt.

Der Tourismus stellt für ein Entwicklungsland eine besondere, extrem ausgeprägte Exportindustrie dar. Die Abhängigkeit von der ausländischen Nachfrage ist im Vergleich zu andern, modernen Exportindustrien, oft total. In der Exportindustrie Tourismus werden keine Güter über die Grenzen geschafft, sondern der Verkauf von «Verkehrstouristischer Güter findet im Produktionsland selber statt. Dies alles geschieht quasi auf Detailhandelsstufe, d. h. die einzelnen Verbraucher kommen gleich selbst vorbei.

Im Gegensatz zu den Erdmüssen oder der Jute, wo die Entwicklungsländer der ausländischen Nachfrage total ausgeliefert sind, ist mit dem Tourismus unweigerlich die Infiltration der Moderne in das Entwicklungsland verbunden.

Je nach Geschichte und Mentalität der einheimischen Bevölkerung wird die Konfrontation mit unserem touristischen Verhalten und unseren Ansprüchen unterschiedliche Konsequenzen haben.

Je nach dem Stand der wirtschaftlichen Entwicklung des Landes wird die touristische Exportindustrie mehr oder weniger integriert oder integrierbar sein in die Gesamtwirtschaft und je nach der Art des Tourismus, sind die Fragen der Konfrontation und der Integration des Tourismus unterschiedlich zu beantworten. Die «Jenachdens» liessen sich beliebig weiterführen.

Ohne ernsthafte Differenzierung der Problematik des Tourismus nach Entwicklungsländern läuft die Diskussion Gefahr, im blossen Gefecht von Schlagworten von Gut oder Böse stecken zu bleiben. Welchen Beitrag, welchen Gewinn stellen Forderungen nach Stopp oder Moratorium des Tourismus nach Entwicklungsländern dar, wenn es nicht einmal zu gelingen scheint, naheliegende Probleme einer Lösung näherzuführen.

Ist der Ferntourist unterentwickelt? Überheblichkeit gegenüber dem Ferntouristen ist sicher fehl am Platze und keine gute Ausgangsbasis für eine vermehrte Sensibilisierung und Vorbereitung des Reisenden auf sein besonderes Reiseziel. Die Reiseveranstalter werden sich dieser Aufgabe wohl kaum entziehen können, und es wäre zu billig, den Ball an die Entwicklungsländer weiterzugeben.

Sicher, das Reisegeschäft ist keine Entwicklungshilfe. Doch wird die Reisebranche gut daran tun, sich selbst vermehrt um die Konsequenzen ihres Wirkens Gedanken zu machen und der Moral einen wichtigen Platz einzuräumen. Sie tut es im eigenen wirtschaftlichen Interesse.

Fred Baumgartner



Letzte Regieanweisungen für die projektierten Souvenirs. Hoffentlich klappt es wenigstens mit der Entwicklung des grossen Ferienfilms zu aller Zufriedenheit und zu aller Freude. Foto Comet

Le trafic aérien entre Londres et Paris

La grande pagaille!

Il y a actuellement plus d'une douzaine de tarifs pour le voyage aérien de Paris à Londres et de Londres à Paris, suivant la manière dont on s'y prend. Quand on ne craint pas de courir la chance de ne pas trouver de place dans l'avion désiré, British Caledonian offre des billets «stand-by» au départ de Gatwick à raison de 15,5 livres pour l'aller et autant pour le retour; pour 20 livres, on a un peu plus de possibilités d'y obtenir un siège, mais sans garantie complète...

British Airways offre 200 places par jour à 20 livres également, mais seulement si l'on se rend personnellement au terminal de Victoria la veille ou le jour du départ. La même compagnie et Air France proposent des billets à 45 livres aller et retour, mais à condition de rester au moins deux nuits à Paris, que ce ne soit pas le samedi ou le dimanche et d'accepter de prendre l'avion de grand matin ou tard le soir. A cette dernière condition, British Caledonian a des billets à 62 livres aller et retour.

British Airways et Air France ont aussi une autre combinaison, dite IPEX, qui offre le voyage aller et retour pour 65 livres, à condition de rester un samedi soir à Paris. On peut également se rendre de Londres à Paris et retour à raison de 79,17 livres à n'importe quelle heure, à condition d'être accompagné de 5 autres personnes, par avion charter bimoteur à 6 places; les boissons sont comprises et on a l'avantage de débarquer au Bourget, beaucoup plus près du centre de Paris que l'aéroport Charles-de-Gaulle à Roissy; l'expérience montre que ces «taxis aériens» ne sont pas moins sûrs que les avions de grandes lignes.

Pour 85 livres, on a accès à l'envol de son choix - à condition naturellement qu'il ne soit pas plein de passagers voyageant à demi-tarif. Pour 25 livres de plus, on a le privilège d'un accès immédiat à l'avion par le truchement d'un guichet spécial, d'une place en avant de la machine et d'un repas chaud ou d'une collation, suivant l'heure. Pour 32 livres de plus, on peut aussi voyager en 1ère classe à bord des appareils des lignes intercontinentales.

Cette énumération pourrait se poursuivre, mais ce qui précède suffit à démontrer la pagaille qui règne dans les tarifs des transports aériens, où, suivant la forte expression populaire, «une chatte ne reconnaîtrait pas ses petits» et où les agents de voyages croient perdre la raison.

Un pionnier de l'initiative

Tout ceci, Sir Freddie Laker est responsable dans une large mesure: son combat de 6 années pour réduire les tarifs aériens sur les parcours Londres-New York, finalement victorieux, a eu des répercussions dans tout le monde de l'aviation. Cette véritable épopée a finalement profité aux voyageurs et au tourisme en général; c'est ce qu'on peut lire avec un vif intérêt dans le livre que viennent de lui consacrer deux journalistes, MM. Roger Eglin et Berry Ritchie, sous le titre: «Fly me, I'm Freddie» (Weidenfeld & Nicolson, Londres). Ils y relatent comment cet ancien aviateur, au début sans fortune, mais ambitieux et animé d'un irrésistible esprit d'initiative, a commencé sa carrière d'entrepreneur en participant au «pont aérien» vainqueur de blocus de Berlin en

Hausse et baisse des tarifs aériens

Réunion la semaine dernière à Genève, l'Association internationale des transports aériens (IATA) a résolu de relever dès le 1er octobre les tarifs aériens dans une proportion de 2 à 4%.

Cette décision fait essentiellement suite aux augmentations des coûts du carburant intervenues au cours des derniers mois. En raison du cours élevé du franc suisse et de la retenue manifestée par notre compagnie nationale en matière de modifications des prix, Swissair a pu annoncer que cette mesure n'affectera pas les tarifs des vols en partance de Suisse.

Pour compenser ses pertes de recettes, Swissair a introduit notamment des printemps des tarifs particulièrement favorables pour les vols à destination de pays comme la Grande-Bretagne, la Belgique ou les pays scandinaves, ainsi que pour les vols effectués au milieu de la semaine. Dès le 1er octobre, la compagnie devra cependant relever les tarifs de quelque 2 à 3 pour les vols partant des pays à monnaie faible comme la Grèce, l'Italie, l'Espagne, le Portugal ou les Etats-Unis.

● Après le billet stand-by à 85 livres (202 dollars) Londres-New York hors saison annoncé récemment par British Airways, la compagnie américaine Trans World Airlines a réagi rapidement en proposant un tarif de 82,5 livres (198 dollars). Voyant cela, British Airways - qui a décidé de se faire appeler désormais British tout court, pour économiser de la peinture selon certains - a immédiatement annoncé qu'elle proposait maintenant 82 livres. ats

Compagnies aériennes

Air Canada solde

Le nouveau solde de places d'Air Canada aura lieu cet automne. Cette vente comprendra des super-réductions pour développer l'activité de certains marchés, ceci à une époque de l'année où le trafic passagers est moins dense et où la compagnie aérienne dispose généralement d'un excédent de places. Du 15 septembre au 10 décembre, Air Canada offrira ainsi des réductions de 50% sur toutes ses liaisons intérieures et américaines d'une distance de plus de 1000 milles, y compris vers la Floride.

Sur certains parcours précis et à des conditions spéciales, des super-réductions permettront d'économiser de 58 à 64% des tarifs réguliers. Elles seront disponibles à partir du 27 octobre jusqu'au 10 décembre. Ces super-réductions ne s'appliqueront qu'à des vols directs entre Montréal et Calgary, Edmonton, Vancouver ou Los Angeles; entre Ottawa et Calgary, Edmonton ou Vancouver; entre Toronto et Calgary, Edmonton, Vancouver, Los Angeles ou San Francisco.

Le solde disposera d'environ 476 000 places. Forte du succès de ses soldes antérieurs, Air Canada s'attend à une forte demande pour ses rabais d'automne, lesquels demeurent sous réserve de l'approbation gouvernementale. sp

British Airways relie Djakarta

Depuis le 16 juillet dernier, British Airways dessert pour la première fois la capitale de l'Indonésie, Djakarta. La ligne est effectuée en Boeing 747 Jumbo, tout d'abord une fois par semaine. Le vol BA 033 quitte Londres (Heathrow) à 14 h. 45 chaque mercredi et atterrit à Djakarta le jeudi à 16 h. 10. Le vol de retour (BA 034) décolle de Djakarta chaque jeudi à 19 h. 10 et arrive à Londres (Heathrow) à 9 h. 55 le vendredi. British Airways a l'intention de porter le nombre des vols en direction de Djakarta à 2 par semaine avec l'introduction du nouvel horaire d'hiver en novembre 1980. sp

Lufthansa: une politique à long terme

Lors de l'assemblée annuelle des actionnaires de Lufthansa, tenue le 10 juillet dernier à Cologne, M. Culmann, président du directoire, a souligné que la société a prouvé pendant l'exercice écoulé qu'elle était à même de faire face à la concurrence internationale; l'exploitation d'une compagnie aérienne comporte actuellement un certain nombre d'aléas, si bien que les prévisions pour l'exercice 1980 restent incertaines.

Etant donné la situation sur le marché du carburant, où les prix ont doublé en 1979 et augmenté de 13% depuis le début de 1980, il est nécessaire de poursuivre une politique assurant la viabilité de la société à long terme, plutôt qu'un rendement élevé du capital investi à court terme. Cette politique a permis à Lufthansa de renouveler sa flotte et de disposer d'avions modernes et efficaces au niveau du rendement énergétique. Le résultat obtenu dans le domaine du trafic restait positif en 1979, avec un excédent de 24,8 millions de DM, contre 13,8 millions pour l'exercice précédent.

Chemins de fer

Benelux Tourrail

Pour voyager en train de façon très avantageuse à travers le Luxembourg, la Belgique et la Hollande, il suffit de souscrire un abonnement «Benelux Tourrail» délivré cette année jusqu'au 1er novembre et valable pendant 16 jours. Ce titre de transport donne droit au libre parcours sur les réseaux ferroviaires des 3 pays pendant 8 journées à choisir dans la période de 16 jours. Le Benelux Tourrail coûte en deuxième classe 1980 francs belges (environ 115 francs suisses) et environ la moitié plus en première classe. Cet abonnement peut être acheté en Suisse auprès de toutes les agences Wagons-lits Tourisme. ump

URSS: une nouvelle ligne à grande vitesse

Les chemins de fer soviétiques projettent la construction d'une nouvelle ligne qui permettra aux trains de rouler à la vitesse de 250 km/h. Connue sous le nom de «Moscou-Sud», cette magistrale de 1140 km devrait permettre à quelque 200 trains de voyageurs par jour de relier la capitale soviétique aux stations balnéaires de la mer Noire. Elle devrait également décongestionner les lignes reliant la capitale à la région industrielle du Donetsk et à des villes importantes telles que Kharkov et Dniepropetrovsk. ats



La chaussée montante de la Nationale 9 a été ouverte sur une dizaine de kilomètres dans le sens Valais-Vaud. Une initiative qui réjouit les usagers habituels de l'autoroute du Léman et les touristes! (ASL)

2e Marché international du tourisme en autocar

Mitcar 80, marché international pour 5000 autocaristes

La France compte 3600 autocaristes; la quasi-totalité ne se limite pas à cette activité touristique. Les autocaristes français sont quasiment tous des entrepreneurs de transports en commun multivalents: transport urbain, d'écoliers ou d'ouvriers, mais ils possèdent presque tous des cars confortables équipés pour de longs trajets.

En Europe, ils doivent bien être 10 000, mais il n'existait nulle part de marché spécialisé qui leur permette d'entrer en contact avec leurs partenaires touristiques (hôtels, syndicats d'initiative, organisateurs de manifestations) et aussi de trouver de nouvelles idées de circuits.

Ni marginal, ni vieillissant

L'idée de M. Jean Furet, directeur de «Bus et Cars» et de «l'Officiel des transporteurs» est donc une excellente initiative. Mitcar 79 l'a déjà bien montré l'an dernier. Il a démontré, à l'évidence, qu'il répondait à un besoin pour les 3600 chefs d'entreprises d'autocars en France et pour les autocaristes belges, luxembourgeois, hollandais, anglais, allemands, suisses... Il a surtout démontré que l'autocarisme n'était pas un tourisme marginal ou vieillissant, mais que, au contraire, la profession d'autocariste est en pleine expansion, qu'elle participe au développement du tourisme et qu'elle est, dès à présent, le moyen privilégié du tourisme de groupe et notamment de celui des clubs du 3e âge.

Mitcar 79, première édition de la manifestation, a remporté un grand succès, puisqu'il a reçu 5424 visiteurs, tous cadres ou patrons d'entreprises de tourisme en autocar qui, de l'Europe entière, sont venus visiter 210 exposants. Le 2e Marché

- les parcs d'attraction,
- les parcs zoologiques,
- les responsables de sites, de monuments et de curiosités touristiques,
- les organisateurs de spectacles,
- les compagnies de car-ferries...

Ces exposants représentent, on le constate, tous les prestataires de service qu'un autocariste ou un agent de voyages doit rencontrer pour organiser des circuits touristiques en France et dans tous les pays européens; ainsi en 3 jours, visiteurs et exposants feront des produits sur mesure, traiteront des affaires, signeront des contrats.

Une animation professionnelle

Aussi le Mitcar n'est-il ni un salon, ni une exposition, ni un congrès.

C'est un marché où les autocaristes et les réceptifs du tourisme pourront négocier leur saison touristique à venir, fixer les dates de réservation, le prix des chambres et de menus, parler des conditions et des capacités d'accueil, inventer de nouveaux circuits autour de thèmes originaux et inédits.

Pendant le marché, une animation professionnelle sera organisée; un débat mettra en présence utilisateurs et fabricants de voyages en autocar. oni

● Mitcar 80, M. Claude Dodin, relations extérieures, 11, rue G. Cavaignac, F-75541 Paris.

Tourisme automobile

Une location à prix réduit

Cette année, les Européens visitant l'Amérique bénéficient d'une réduction pour la location de voitures, à condition qu'ils achètent, avant leur départ, des coupons pour un minimum de 7 jours au prix de 24 dollars par jour (environ 40 francs). Ces coupons ne peuvent être obtenus que dans les bureaux de voyages d'Europe et sont valables dans les 126 agences Hertz aux USA (y compris Hawaii), au Canada, au Mexique et dans les Caraïbes. Ils ont le grand avantage de pouvoir être utilisés non consécutivement. Il est ainsi possible de rendre la voiture pour quelques jours si l'on veut rester sur place. Un kilomètre gratuit est accordé pour autant que la voiture soit rendue à l'agence où elle a été louée. Si ce n'est pas le cas, le coupon donne droit à 185 miles par jour.

Navigation

La rénovation du Royal Viking Star

La compagnie maritime Royal Viking Line, par la voix de son président, M. Warren Titus, a annoncé que le programme de rénovation du paquebot Royal Viking Star venait de débuter. Ce programme est estimé à 25 millions de dollars. Le bateau, pouvant accueillir 500 passagers, sera mis en cale sèche à Bremerhaven dès le mois d'août 1981, pour une durée de 3 mois. Il verra sa taille augmenter à 29 000 tonnes et sa capacité à 700 passagers. Dix nouveaux appartements, une piscine et 13 cabines de luxe sont prévus dans ce programme. E.B.

Académie de langues et de commerce de Genève

Promotions en tourisme

Sur les 23 élèves qui se sont présentés aux examens de fin d'année de la section «tourisme» de l'Académie de langues et de commerce, à Genève, 14 candidats ont passé avec succès les épreuves écrites et orales prescrites pour l'obtention du diplôme d'études de tourisme. Ces derniers sont: Miles K. Bussat, A. Cattin, R. Gunning, Y. Lugassy, N. Mazzon, D. Pignat, C.A. Sangsue, E. Sarkissian, K. Sauthier, C. Schleimer, E. Sorensen et MM. F. Ciancimino, P. Sotiriou, T. Viennet.

Dans l'ensemble, cette section a donné aux responsables de l'école beaucoup de satisfaction, tant sur le plan scolaire que sur le plan de la maturité générale. Le pourcentage d'inscription 2/3-1/3 dans les promotions de fin d'année s'explique par le fait que, pour chaque matière, les exigences sont très élevées.

En ce qui concerne l'avenir des candidats promus, certains vont continuer des études supérieures à l'étranger (France, Angleterre, Etats-Unis) et les autres ont été engagés soit par Swissair, soit par des agences de voyages, soit par la branche hôtelière. Signalons encore que, en plus des épreuves de l'école, plusieurs candidats se sont également présentés aux examens de l'Université de Cambridge, de l'Alliance française, de la Chambre de commerce britannique et de la Chambre de commerce genevoise. Seuls les résultats de la Chambre de commerce genevoise sont connus à cette date et 9 sur 13 étudiants ont réussi, dont 7 avec mention. rh

1948, puis en transportant des autos par avion au-dessus de la Manche et en organisant le premier service d'hydroglisseurs avant de créer sa propre ligne aérienne.

Certes, il n'est guère aimé dans les milieux de l'Association internationale des transports aériens, mais il a le public pour lui. Plus encore, ses initiatives sont appuyées par la Communauté économique européenne, qui a déclaré intolérables les tarifs imposés par la IATA en Europe, lesquels sont très largement supérieurs, km pour km, à ceux des lignes internationales, même compte tenu des plus gros frais alléant aux trajets les plus courts.

Economiser et réduire les tarifs

Le «déglé» des tarifs, dû en grande partie à Laker, s'est fait sentir même dans les compagnies aériennes les plus anciennes, telles que British Airways, qui a décidé de prendre un certain nombre de mesures pour augmenter son chiffre d'affaires durant les années 80. D'ici à 1986, quand son parc d'avions B 707, Trident et VC 10 devra être remplacé pour tenir compte des règlements internationaux, bien des changements sont à envisager. La compagnie estime que, d'ici là, le nombre des vacanciers doublera et, avec lui, celui des passagers aériens.

La concurrence deviendra toujours plus âpre et, pour y faire face, British Airways estime que ses tarifs devront être réduits de 40% pour les courts trajets et de 25% pour ceux au long cours. La direction compte aussi prendre une part directe et plus importante que par le passé dans les entreprises de vacances à prix forfaitaires. Pour cela, elle fera l'acquisition de nouveaux B 747 Jumbo pouvant transporter 580 passagers voyageant à tarifs réduits. Par contre, pour les voyageurs plus exigeants, elle achètera aussi des Tristar 500, qui seront les successeurs du Concorde et qui ne transporteront que des passagers en 1ère classe à une vitesse au-dessus de celle du son.

Par ailleurs, pour réduire le coût des opérations aériennes, la compagnie fera usage d'ordinateurs qui, après avoir «digérés» les informations nécessaires quant au poids total de l'avion et du carburant, la température de l'atmosphère, etc., indiqueront la route à suivre, la vitesse et l'altitude de croisière et autres données permettant de réaliser les vols dans les meilleures conditions possibles. En combinaison avec des progrès dans la construction des avions eux-mêmes, cette méthode permettra d'enregistrer des économies de l'ordre de 20 à 25% et donc de réduire les tarifs. RevÉ Elvin

**Gasthof
zum
Secht**



30 Plätze Wirtschaft, 55 Plätze Taverne, Säli und Saal.

**Eine Chance für junge Leute
mit Freude am Gastgewerbe!**

Für die Eröffnung, nach dem Umbau im Spätherbst 1980, wird ein Ehepaar gesucht:

Sie, eine charmante Gastgeberin, verantwortlich für Service und Buffet

Er, ein kreativer Küchenchef, für eine gepflegte und wirtschaftlich geführte Küche.

In sämtlichen administrativen Bereichen werden Sie voll unterstützt. Fähigkeitsausweis ist erwünscht.

Gerne erwarte ich Ihre Bewerbung, die Sie bitte senden wollen an:

Peter Wettstein
Scheideggstrasse 76, 8038 Zürich. 6501

**Restaurant
Schloss Lüntenbeck**

Il Castello
56 Wuppertal 11, Deutschland
Telefon 0049/202/74 37 51

Wir suchen für unsere renommierte Küche

1 Sous-chef

mit italienischer und internationaler Erfahrung. Eventuell auch Beschäftigung für Ehefrau (Buffet oder Raumpflege).
Wohnung kann zur Verfügung gestellt werden. 6450

Zeughauskeller

seit 1487 Restaurant beim Paradeplatz

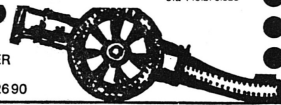
Für unser renommiertes Lokal in der Zürcher City suchen wir nach Vereinbarung

- **Chef de partie**
- **Commis de cuisine**
- **Hilfskoch**
- **Servicetochter**
- **Buffettochter**
- **oder Buffetburschen**

Wir bieten Ihnen 5-Tage-Woche, geregelte Arbeitszeit, sehr guten Verdienst, angenehmes Arbeitsklima und nicht zuletzt gute Verpflegung. Sorgfältiges Einarbeiten ist gewährleistet. Wir helfen Ihnen gerne bei der Zimmersuche.

Rufen Sie uns bitte an. Herr Andraea wird mit Ihnen gerne einen Termin vereinbaren. ofa 149.270.020

K. ANDRAEA und W. HAMMER
Bahnhofstrasse 28a
8001 Zürich / Telefon.01 211 26 90



Hotel Oberalp, Sedrun

Gesucht für nächste Wintersaison:

1 Koch oder Köchin
(neben Küchenchef)

Serviertochter
für Restaurant à la carte

Barmaid
Serviertochter oder Kellner
für Bar-Dancing

2 Saaltöchter oder Kellner
Portier
mit Führerausweis

Schriftlich oder telefonisch melden bei Urs Decurtins, Hotel Oberalp, 7188 Sedrun, Telefon (086) 9 11 55 6503

Hotel Bellevue, 7050 Arosa

sucht für lange Wintersaison mit Eintritt November 1980

- **Chef saucier/Sous-chef**
- **Garde-manger**
- **Commis de cuisine**
- **Kochlehrling 1. Jahr**
- **Lingeriemädchen**
- **Restaurationstochter**

für gepflegten A-la-carte-Service im Restaurant «Bündner-Keller»

Bewerber(innen) wollen sich bitte mit den nötigen Unterlagen und Gehaltsansprüchen melden: F. Hold, Hotel Bellevue, 7050 Arosa. 6417



Einer unserer Restaurant-Chefs verlässt uns, um einen neuen verantwortungsvollen Posten zu übernehmen.

An seine Stelle suchen wir nun in eines unserer drei Restaurants einen(e) neuen(e)

Restaurant-Chef

(Chef de service)

Wir erwarten die entsprechende Berufspraxis gepaart mit guten Umgangsformen und Organisationstalent sowie Führungseigenschaften.

Eine durchsetzende Persönlichkeit mit Verantwortungsbewusstsein findet bei uns eine vielseitige und seinen Fähigkeiten entsprechende Tätigkeit.

Eintritt August/September 1980.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte mit den üblichen Unterlagen an:

Raststätte Pratteln AG, Abt. Restaurants
Postfach, 4133 Pratteln. 6502



Calèche

Aparthotel - Bar - Restaurant

sucht für Wintersaison 1980/81 folgende Mitarbeiter

Restaurant

Service: **Serviertöchter**

Bar: **Serviertochter**
(Auch Anfängerin, wird angelernt)

Küche: **Köche**

Etage: **Zimmermädchen**

Restaurant: **Buffettochter**
mit Erfahrung

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto, die Sie bitte an die Direktion Hotel Calèche senden wollen.

Aparthotel Calèche, 7500 St. Moritz
Telefon (082) 3 61 88 oder 3 58 57 6508

Wir suchen zur Verwirklichung und Mitarbeit an einer neuen Küchenkonzeption erstklassige Fachkräfte als

**Küchenchef
Sous-chef
Chef de partie**

für unser 230-Betten-Hotel im Herzen von München. Über das Gehalt werden wir uns einig. Wir bieten 5-Tage-Woche und Wohnmöglichkeit.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

Fräulein Pfeiffer
Hotel Drei Löwen München
Schillerstrasse 8, 8000 München 2
Telefon (089) 59 55 21 6469

hotel revue
Planen Sie Ihre Karriere!
Werden Sie Abonnent

Für Fr. 49.- pro Jahr (Inland) oder Fr. 64.- pro Jahr (Ausland) erhalten Sie die HOTEL-REVUE jede Woche ins Haus. Lückenlos. Nur so sind Sie sicher, keinen Artikel und kein Inserat zu verpassen, das Ihre berufliche Laufbahn entscheiden könnte.

Für Luftpost-Abonnement bitte anfragen!



- Das Fachorgan für Hotellerie und Fremdenverkehr
- Attraktiver Stellenanzeiger
- Erscheint jeden Donnerstag

Name: _____

Vorname: _____

Beruf: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____



HOTEL-REVUE
Postfach, 3001 Bern

HR



Für unser Cooperate-Office in Zürich suchen wir eine erfahrene Hotel-Sekretärin (D, E, F) als

Einkäuferin/ Sekretärin

für die selbständige Bearbeitung des zentralen Einkaufs unserer Betriebe in Jeddah, New York, Kairo und Paris. Ihre Hauptaufgabe wird sein:

- Kontakte zu den Lieferanten
- Vorbereitung von Musterkollektionen
- Offertenbehandlung
- Definitive Abschlüsse
- Allgemeine Mitarbeit

Wenn Sie diese interessante Position, verbunden mit Reise-tätigkeit, anspricht, dann erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre Offerte:

Hotel Nova Park
z. H. von Herrn Dir. M. Engel
Badenerstrasse 420, 8004 Zürich
Telefon (01) 54 22 21

6510

Schalom Café Restaurant

Lavaterstrasse 33-37 8002 Zürich Tel. 01/2011476

Gesucht nach Zürich, Ende August/Anfang September 1980

Aide du patron/ rechte Hand des Chefs

Wir denken an eine junge, nette Persönlichkeit. Erfahrung im Gastgewerbe; abgeschlossene Hotelfachschule, Koch- oder Kellerlehre sind von Vorteil. Hohe Entlohnung, 5-Tage-Woche.

Telefon (01) 201 14 76 oder 201 46 27
Herrn G. van Dijk verlangen. Freitag 14 Uhr bis Sonntag 9 Uhr keine Antwort. 6003

CASINO LUZERN

Gesucht für sofort oder nach Übereinkunft

Chef de partie

(Garde-manger)
in Jahresstelle oder Aushilfe.

Telefonische Anfragen sind erbeten unter
Telefon (041) 23 07 33. 6568



Parkhotel Waldhaus Flims

5-Stern-Hotel, inmitten des grössten Privatparks der Schweiz gelegen.

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft in Jahresstelle

Réceptionssekretär(in)

(D, E, F)



Offerten mit den üblichen Unterlagen bitte an

R. Frey, Direktor
7018 Flims Waldhaus
Telefon (031) 39 11 81

6527

Park Hotel Waldhaus
Die Oase zeitgemässer Hotelkultur *Flims*

Für unsere Hotelkette in

KENIA

suchen wir qualifizierte, Deutsch/Englisch, wenn möglich auch Französisch sprechende

Hotel-Manager

im Idealfall zwischen 28 bis 40 Jahren. Wir erwarten Erfahrung in Küche sowie Hotelführung und Administration.

Interessenten mit integriertem Charakter richten ausführliche Bewerbung mit Foto und Zeugniskopien an

ASC
AFRICAN SAFARI CLUB AG
Baslerstrasse 275
CH-4123 Allschwil/Basel 6546

Tessin Albergo Losone

★★★★★
(bei Ascona)

Unser Küchenchef wünscht sich auf Frühjahr 1981 beruflich zu verändern. Wir suchen deshalb mit Eintritt nach Vereinbarung einen qualifizierten und bestausgewiesenen

Küchenchef

Lebhafter und anspruchsvoller A-la-carte- und Bankettservice, Brigade 12 Köche. Bewerber kann durch den bisherigen Chef eingeführt werden Erfahrung in der erstklassigen Küche nötig.

Offerten mit den üblichen Unterlagen an

Familie Glaus-Somaini
Hotel Losone, 6616 Losone
Telefon (093) 35 01 31



ALPHUBEL

Saas-Fee

1800 m
Wallis - Valais

Hotel ALPHUBEL

Fam. R. Supersaxo

Wir suchen auf 15. Dezember 1980 in Jahresstelle

1 tüchtigen und dynamischen Kellner

für unsere gutgehende Bar Sennuhitta, mit Orchester, Disco und verschiedenen Unterhaltungsprogrammen.

Wir bieten unsererseits ein der Verantwortung, der Erfahrung und dem Einsatz entsprechendes Gehalt und weitgehendes Selbstständigkeits.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, bewerben Sie sich bitte schriftlich bei:

Fam. R. Supersaxo
Hotel Alpubel
3906 Saas-Fee
Telefon (028) 57 11 12

6476

Rössli Würenlos

der gepflegte Landgasthof an der Strasse Zürich-Baden

sucht eine

Restaurationsstochter

in unsern gutgehenden A-la-carte-Betrieb

eine Buffetstochter einen(e) Jungkoch/ Jungköchin

welche von unserer gepflegten Küche dazulernen möchte.

Schriftliche Offerten an
Ed. Meier, 8116 Würenlos.
P 02-24844

Das Stadrestaurant **Marktplatz** in St. Gallen ist bekannt für eine gepflegte und abwechslungsreiche «A-la-carte-Küche» und für fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Auf Mitte Sept. oder Anfang Okt. suchen wir in Jahresstelle einen pflichtbewussten, ideenreichen

Chef saucier

Nebst seinen herkömmlichen Aufgaben als Chef saucier besteht die Möglichkeit, auch den Sous-chef zu vertreten.

Wir bieten:
5-Tage-Woche, pro Monat ein Wochenende mit 4 Freitagen, geregelte Arbeitszeiten und hohen Verdienst.

Haben Sie Freude an Ihrem Beruf und möchten mehr über diese interessante Anstellung wissen, dann schreiben Sie uns, oder rufen an.

6562

Restaurant markt platz
E. Fritsche
Neugasse 2
9000 St.Gallen
Tel. 071 22 36 41



Die bessere Stelle in ausgezeichneten Häusern mit meisterhafter Küche

Restaurant Letten Wädenswil am Zürichsee

Spezialitäten der «Cuisine moderne» Meerfische, Krusten- und Schalentiere

Chef de partie Commis de cuisine Küchenpraktikant(in)

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft

Restaurant Faktorei Bäch am Zürichsee

Süswasser-Fischspezialitäten traditionelle und «moderne Küche»

Chef de partie Commis de cuisine oder Küchenpraktikant(in) Serviceangestellte

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft

Restaurant Rose Rüschlikon am Zürichsee

zurzeit unter Renovation. Wiedereröffnung 1. Dezember, traditionelle und neue Schweizer Küche

Chef de partie 2 Commis de cuisine Küchenpraktikant 2 Serviceangestellte

1 Servicepraktikant
Mitarbeiterin und
Mitarbeiter für Office,
Haus und Küche

Eintritt Ende November oder nach Übereinkunft

Diverse offene Stellen in führenden Häusern der ganzen Schweiz für die kommende Wintersaison

Offerten und weitere Informationen durch CHIC HOTELS MANAGEMENT & CONSULTING AG, Bächlerstrasse 32, 8802 Kilchberg, Telefon (01) 715 24 38, Personalabteilung ASSA 90-682

Suchen Sie eine interessante und abwechslungsreiche Aufgabe?

Ich suche für mich eine Nachfolgerin als

Sekretärin

per 1. September oder nach Vereinbarung, damit ich Sie gründlich in die neue Tätigkeit einarbeiten kann.

Rufen Sie uns doch mal an oder senden Sie uns Ihre Unterlagen.

Hotel Terme Bad Vals
7132 Vals
Telefon (036) 5 01 11 6238

Wir suchen einen jüngeren

Koch

Jeden Sonntag frei.
Hotel Adler Zürich
Rosengasse 10
Telefon (01) 252 64 30 6311



**Hotel- und
Bädergesellschaft**
3954 Leukerbad/Wallis
6 Hotels mit 400 Betten

Wir suchen noch folgende Mitarbeiter in Jahresstelle:

Sekretärin/Korrespondentin Food and Beverage Controller

Für die Wintersaison, mit Möglichkeit zur Verlängerung für die Sommersaison 1981:

Winebutler/2. Oberkellner Réceptionssekretär(in)

(NCR-42-kundig)

Nachtportier

(Sprachen Deutsch und Französisch)

Chef de partie/Garde-manger Sous-chef/Saucier Zimmermädchen Buffetdame

Wir bieten geregelte Arbeits- und Freizeit, Verpflegung im Hotel sowie ein Zimmer in unserem neuen Personalhaus, kostenlose Benutzung des Thermalbades.

Offerten mit Zeugniskopien, Foto und Gehaltsansprüchen sind erbeten an:

Ernest A. Reiber, Direktor
Hotel- und Bädergesellschaft
3954 Leukerbad
Tel. (027) 61 27 61

6540



**Hotel-Restaurant
im Park 8002 Zürich**

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft zu unserem jungen Réceptionsteam

1. Réceptionnist(in)

mit mindestens 2jähriger Praxis, mehrsprachig, NCR 42.

In unsere neue, modernst eingerichtete Küche

Jungkoch

mit 2- bis 3jähriger A-la-carte-Erfahrung in gepflegtes Spezialitätenrestaurant.

Wir bieten nebst einem angenehmen, familiären Arbeitsklima gute Entlohnung und fortschrittliche Sozialleistungen.

Hotel-Restaurant im Park
Kappelstrasse 41/Seestrasse 220
8002 Zürich-Enge
Telefon (01) 201 65 65

6554

GSTAAD

Parkhotel Reuteler ★ ★ ★ ★

Wir suchen mit Eintritt per Mitte Dezember in Saison- oder Jahresstelle für unseren vielseitigen Betrieb mit Grill-room Initiativen

Küchenchef

- Kreativität in Menugestaltung und Angebotsplanung
- Sicherheit in Kalkulation und Rezeptur
- Freude an gepflegtem Kochen und Teamwork
- Erfahrung in Lehrlingsausbildung und Personalführung
- 3-Zimmer-Wohnung vorhanden

Falls Sie überzeugt sind, dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen zu sein, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an

A. Pedolin, Dir.
Parkhotel Reuteler, 3780 Gstaad
Telefon (030) 8 33 77

Restaurant Walliserkanne 3600 Thun

Wir suchen aufgeweckten Jüngling als

Kochlehrling

Eintritt Herbst 1980.
Telefon (033) 22 51 88 6519

Berner Oberland Hotel Baumgarten

Für unseren vielseitigen Betrieb suchen wir noch

Jungkoch/Köchin

und

Kindermädchen

Offerten erwartet gerne
Fam. Hansjörg Bürki
3703 Aeschi
Telefon (033) 54 41 21 6518



Hotel Albana Spezialitätenrestaurant

Infolge Unfalles dringend gesucht tüchtiger

Koch oder Köchin

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft, in Saison- oder Jahresstelle.

Hoher Verdienst, geregelte Arbeitszeit.

Offerten an:
Familie B. Ghidoni
Telefon (083) 3 58 41 6521



Gesucht auf 1. August

1 Barmaid

versiert, nicht unter 25 Jahren.

Anfragen an
Frau J. Boone
Telefon (081) 24 45 89,
täglich ab 16 Uhr
Gürtelstrasse 24, 7000 Chur
P 13-985

Zur Ergänzung unserer mittleren Brigade suchen wir per 1. 9. 1980 noch

einen tüchtigen Koch

mit viel Sinn für Selbständigkeit und Vielseitigkeit.

Guter Verdienst - jeden Sonntag frei!

Bitte melden Sie sich direkt bei Herrn M. Pallicchi

Neugrütt-Gaststätten AG
Im Rheinpark
Telefon (071) 71 37 17
9430 St. Margrethen



Rieder alp/Wallis

Für diese Sommersaison suchen wir noch ab sofort jüngere, freundliche

Buffetochter

sowie

Serviertochter

Guter Lohn, geregelte Freizeit, Kost und Logis im Hause.

Offerten bitte an:
Hotel-Restaurant Riederfurka
Fam. F. Martin-Kummer
3981 Rieder alp
Telefon (028) 27 21 31 5862

Alleinkoch Serviertochter

Bei beiden Stellen ist die Saisonbewilligung vorhanden.

Kost und Logis im Haus. Gute Verdienstmöglichkeiten.

Offerten sind zu richten an:

Hotel Alpenruhe
3825 Mürren 5608

Er läuft und läuft und läuft. . .

unser Landgasthof nämlich. Aus diesem Grunde suchen wir tüchtige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zur Verstärkung unseres Teams:

Serviertochter oder Kellner

Jungkoch

Buffetochter

Frau für Lingerie

(Samstag + Sonntag frei, eventuell in Teilzeit)

Eintritt nach Übereinkunft.

Bitte setzen Sie sich direkt mit Herrn Hager oder Fr. Niffeler in Verbindung. Vielen Dank!

Landgasthof Leuen

8142 Uitikon-Waldegg
Birmensdorferstrasse 56
Telefon (01) 54 69 56

Wir suchen ab sofort

Commis de cuisine Serviertochter oder Kellner Sekretärin

Saison- und Jahresbetrieb, Kost und Logis im Haus, gute Verdienstmöglichkeiten.

Offerten sind zu richten an:
Hotel Alpenruhe
3825 Mürren
Telefon (036) 55 27 38 6427

Nach Zermatt gesucht in mittleren Restaurationsbetrieb in Jahresstelle oder lange Winter- und Sommersaison

2-3 Serviertöchter (Kellner)

Sehr guter Verdienst.

Schriftliche oder telefonische Bewerbungen sind zu richten an:

Restaurant Pension Burgener
3920 Zermatt
Telefon (028) 67 10 20 6224

Wir vom Mövenpick Hauptbahnhof in Zürich mit internationaler Kundschaft suchen per sofort oder nach Übereinkunft je einen

Chef tournant Chef de grill

Wenn Sie von den Vorteilen eines Grossunternehmens profitieren, und Ihre Kreativität an den Gast bringen wollen, bietet sich hier eine Stelle mit guten Aufstiegsmöglichkeiten.

Rufen Sie uns an, Telefon (01) 211 78 78, und verlangen Sie unseren Geschäftsführer, Peter Lautenschlager, der Sie gerne näher informieren wird, oder senden Sie uns die üblichen Bewerbungsunterlagen. P 44-61

MÖVENPICK
HAUPTBAHNHOF
Bahnhofplatz 14, Tel. 211 78 78



Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft folgende Mitarbeiter:

Panorama-Grill:

Chef de rang

Bankett/Roomservice:

Chef de rang

Roomservice- und Minibarkellner

Wir bieten geregelte Frei- und Arbeitszeit (Fünftagewoche, 45 Std.), gute Entlohnung, Self-Service-Restaurant für unsere Mitarbeiter und auf Wunsch schönes Zimmer oder Appartement in einem unserer Personalhäuser.

Bitte rufen Sie uns an, unser Personalchef, Fr. Manuela Kahn, gibt Ihnen gerne weitere Auskunft.

Hotel International Zürich
am Marktplatz, 8050 Zürich
Telefon (01) 311 43 41

Dringend gesucht freundliche

Service-Chefin

zur selbständigen Führung eines Klein-Hotels mit 100 Sitzplätzen.

Die neue Mitarbeiterin soll es verstehen, eine gemütliche Atmosphäre bei den Gästen und dem Personal zu schaffen.

Es erwartet Sie eine geregelte Arbeitszeit und eine faire Entlohnung.

In der Hoffnung, Ihr Interesse geweckt zu haben, erwarte ich Ihre Bewerbung unter Chiffre C 33-53407 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Kornhauskeller Bern

sucht nach Übereinkunft in Jahresstelle jüngeren, einsatzfreudigen

Chef de service

Nur ausgewiesener Bewerber (Schweizer) mit guten Fachkenntnissen, Deutsch, Französisch, Englisch sprechend, welcher Freude am Organisieren und an Büroarbeiten hat, richte seine handschriftliche Offerte mit Bild an:

Th. Gerber, Restaurant Kornhauskeller
Postfach 124, 3000 Bern 7 5981

Restaurant Piazza 7032 Laax

an der Talstation der Bergbahnen Crap Sogn Gion

Wir suchen für die kommende Wintersaison noch die folgenden Mitarbeiter:

Küche

Commis saucier Commis tournant

Rôtisserie

Restaurationstochter

(Eintritt auf 1. 10. 1980)

Restaurationskellner

(Eintritt auf 1. 10. 1980)

Cafeteria

Serviertochter

Bierkeller

Aide du patron Kellner/Serviertochter

Buffet

Buffetochter/-bursche

Wir bieten

Gute Entlohnung
Geregelte Freizeit
Wintersportabonnement «Weisse Arena»

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann richten Sie Ihre Bewerbung an:
Hotel-Restaurationsbetrieb
CRAP SOGN GION AG
7032 LAAX, Telefon (081) 39 01 51 6462



DERBY Hotel WIL

sucht per sofort

Kellner oder Serviertochter

in Snack-Bar (Tellerservice).
Anfänger werden angelernt.
Ausländer nur mit Jahresaufenthaltsbewilligung.

Offerten oder telefonische Anmeldung an
Dir. T. und V. Zimmermann-Vogt
Derby Hotel, Wil
Telefon (073) 22 26 26 5999

GUILDE SUISSE DES RESTAURATEURS CUISINIERS



SCHWEIZERISCHE GILDE ETABLIERTER KÖCHE

Aussichtsrestaurant Buchenegg

8143 Buchenegg bei Zürich
Telefon (01) 710 73 90

Es ist eine Auszeichnung wenn man zur Schweiz. Gilde etablierter Köche gehört.

Wir suchen nach Vereinbarung einen

Commis de cuisine

welcher bei Eignung in einigen Monaten die Stelle als Chef de partie übernehmen kann.

Wenn Sie Ihren Beruf lieben, sympathische Kollegen und Teamgeist schätzen, wenden Sie sich unverbindlich an Herrn Bruno Th. Eit-schinger. 6350



ASTI
AMBASSADOR
SERVICE HOTELS
SWITZERLAND

sucht per sofort oder nach Vereinbarung Initiativen, ausgewiesenen

Saucier

(Chef-Stellvertreter)

sowie

Entremetier

Gerne erwarten wir Ihre Kurzoferre oder Ihren Telefon-Anruf, (071) 23 35 35, damit wir die näheren Details persönlich mit Ihnen besprechen können. 6429

Wir führen gesamtschweizerisch auf der Basis von Profitcenters eine Gruppe von 21 Restaurationsbetrieben unterschiedlicher Konzeptionen und Grösse.

Im Zuge des Ausbaus aber auch zur weiteren Profilierung unserer Restaurants wird innerhalb der Abteilung die Stelle eines

Verkaufs- und Marketingleiters

neu geschaffen.

Für einen 30- bis 40jährigen Gastgewerbefachmann mit solider fachlicher und unternehmerischer Ausbildung und dem festen Willen zu überdurchschnittlichen Leistungen stellt die Position eine echte Herausforderung dar. Seine Führungsaufgaben beinhalten insbesondere die volle Verantwortung für Produktgestaltung, Verkaufsplanning mit Rezepturen, Kalkulationen, Preisgestaltung und Werbung bis zu dem in die Bruttomarge ausmündenden Ergebnis.

Praxisverbundenheit, Liebe zur Küche, Kreativität und ein ausgesprochenes Qualitätsbewusstsein sind nebst Führungsqualitäten wie Einfühlungs- und Durchsetzungsvermögen die erforderlichen Eigenschaften, um die Mitarbeiter für die gesteckten Ziele zu begeistern.

Rund die Hälfte der Tätigkeit spielt sich in den Betrieben ab, so dass dem neuen Mitarbeiter die wichtige Rolle eines Bindegliedes zur Zentrale zukommt. Das Aufgabengebiet wird durch die Funktion des Stellvertreters des Abteilungsleiters abgerundet.

Die Arbeitszeiten - gleitend in der Zentrale - sind attraktiv: an Samstagen und Sonntagen sowie in der Regel abends frei. Geboten werden ein den Anforderungen entsprechendes Salär und ausgebaute Sozialleistungen (Pensionskasse).

Falls Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, so richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto und Handschriftprobe an

Schmidt-Agence AG

Abt. Restaurationsbetriebe
z. Hd. Herrn A. Basler, Sevogelstrasse 34, 4002 Basel

ASSA 77-60

Wir suchen einen tüchtigen, selbständigen

Koch

evtl. Köchin

der es versteht, eine gute, abwechslungsreiche Küche zu führen. In à la carte sowie im kleineren Bankettservice bewandert ist.

Bevor wir jetzt noch viel zu Papier bringen, rufen Sie uns doch einfach an:

Fam. Dörig
Hotel Buchserhof
9470 Buchs
Telefon (085) 6 11 05 6428

Hotel du Lac 8820 Wädenswil

Lebhafter Betrieb am Zürichsee
stark qualifizierte Mitarbeiter

Chef de partie Commis de cuisine Serviertöchter

Fühlen Sie sich angesprochen, melden Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen bei W. Scharnagl
Telefon (01) 780 00 31 6490

HOTEL SURSEE
au restaurant chegger-
troubadour trotte schtuba
Neueröffnung Dez. 78
Wir suchen auf
1. Sept. 1980 einen
Chef de Reception
Qualifiziert!
Freundlich!
Gut entlöhnt!
Offerte bitte an:
Marcel + Blandina
Pellet - Livers
Gastgeber Hotel Sursee
6210 Sursee
TEL. 045 215 051

Restaurant Wildenmann Kloten

Wir suchen auf die Wiedereröffnung anfangs August
1 ausgewiesenen

Küchenchef

1 versierte

Barmaid

2-3 Kellner oder Serviertöchter

Interessenten melden sich bei
I. Gobbi
Telefon (052) 33 21 20 (7.00
bis 12.00 Uhr) ofa 135.412.046

MOLINO Restaurant

Zur Ergänzung unseres Restaurantteams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

Serviertöchter/Kellner und eine Buffetdame

Wir bieten Ihnen:
- gegliederte Arbeitszeit
- 5-Tage-Woche (Samstag abend und Sonntag frei)
- angenehmes Arbeitsklima
- zeitgemässe Sozialleistungen

Wir erwarten:
- Erfahrung im Gastgewerbe
- Bereitschaft, sich in unserem jungen Team einzufinden

Gerne erwarten wir Ihren Telefonanruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.
JELMOLI GLATT SA, Personalwerbung
8301 Glattzentrum bei Wallisellen
Telefon (01) 830 44 11
intern 517 (Frau Roost) P 44-3600

So kann im Herbst Ihre Zukunft beginnen.

Sie verfügen über eine gute Grundausbildung im Gastgewerbe (Hotelfachschule oder Berufslehre).

Sie haben Sprachkenntnisse, Deutsch, Französisch und Englisch

...und vor allem haben Sie den Willen weiterzukommen.

Sie möchten als junger Kadermitarbeiter einen umfassenden Einblick in die Führung eines neuzeitlichen Hotel- und Restaurationsbetriebes

...dann melden Sie sich bei uns als

Betriebsassistent

In unserem neu renovierten Betrieb können Sie sich als junger Kadermitarbeiter in den Sparten Reception, Service und Administration weiterbilden, damit Sie später weiter kommen.

Gerne senden wir Ihnen die nötigen Bewerbungsunterlagen.



HOTEL SONNENBERG ZÜRICH

Rolf Wismer, Aurorastrasse 98
8032 Zürich, Tel. 01 47 00 47



Wir suchen in gastronomisch bestreuntem Hotel-Restaurant in Lenzburg (je 1 Stunde Entfernung nach Basel, Zürich, Bern, Luzern)

Sekretärin

jeweils abends und Sonntag frei.

6404

HOTEL-RESTAURANT OCHSEN LENZBURG

Ochsenstube Satteltasche

Hp. Schatzmann
5600 Lenzburg, Tel. 064 51 37 76

Restaurant Guggach

Am Bucheggplatz/Rötelstrasse 150
8057 Zürich

Für unseren modernen Restaurationsbetrieb mit angenehmem Arbeitsklima suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft

Chef de partie

Alle Sonn- und Feiertage frei

Bitte richten Sie Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

C. Hemmann, Küchenchef
Telefon (01) 363 34 15
oder (01) 363 32 10

3809

Wir suchen auf den 15. September 1980 oder nach Übereinkunft einen einsetzungsfreudigen

Küchenchef

für unseren vielseitigen Hotel-Restaurantbetrieb mit Bankettsaal bis 150 Personen.

Wir suchen einen Fachmann, der die Fähigkeit hat, eine kleine Brigade selbstständig zu führen, der versteht zu kalkulieren und den ganzen Einkauf besorgt.

Wenn Sie eine solche Aufgabe interessiert, rufen Sie uns an oder senden Sie uns Ihre Unterlagen.

Hotel-Restaurant Löwen am See
J. Ruckli
6300 Zug, Telefon (042) 21 77 22

6448

Berghotel Crap Sogn Gion

7032 Laax 2228 m ü. M.

Modernstes Gipfelhotel mit Hallenbad, Sauna, Kegelbahn

Wir suchen für die kommende Wintersaison noch die folgenden Mitarbeiter:

- Küche
- Garde-manger**
- Rôtisseur** (für die Rôtisserie)
- Chef tournant**
- Entremetier**
- Commis saucier**
- Commis garde-manger**
- Commis tournant**
- Küchenbursche**

- Service
- Chef de service** (weiblich)
- Serviertöchter** (nur Tagesbetrieb)
- Saaltöchter/Kellner**

- Buffet
- Buffettöchter**
- Kassiererin**
- für Selbstbedienungsrestaurant
- Office
- Officebursche/-mädchen**

- Etage
- Gouvernante/
Hofa-Assistentin**

Wir bieten Ihnen
Gute Entlohnung
Geregelte Freizeit
Wintersportabonnement «Weisse Arena»

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann richten Sie Ihre Bewerbung an:
Hotel-Restaurationsbetriebe
CRAP SOGN GION AG
7032 LAAX, Telefon (081) 39 01 51

6460



Sind Sie ein routinierter Profi?
Können Sie organisieren?

Verstehen Sie eine mittlere Brigade von Köchen und Köchinnen zu führen und zu begeistern? Sind Sie bereit, mit der Direktion eng zusammenzuarbeiten? Sind Sie belastbar für Rush-Situationen? Sind Sie kalkulations-sicher und mit der Menüplanung vertraut?

... dann wären Sie eigentlich unser

Küchenchef

Wir sind ein umsatzintensives Restaurationsunternehmen in der Innerschweiz, technisch auf dem neuesten Stand, und suchen Sie nach Vereinbarung.

Gerne erwarten wir Ihre Unterlagen unter Chiffre 6450 an hotel revue, 3001 Bern.

Hotel Sonne Herzogenbuchsee

Gesucht nach Vereinbarung
in Gaststube:

Serviertöchter

(Schichtbetrieb)

in Restaurant Français:
gelernte

Restaurationsstochter oder Kellner

in Bar:

Barmaid

(nur abends, Sonntag frei)

in Küche:

Jungkoch

für grosse A-la-carte

Küchenbursche

(nur Schweizer)

Telefon (063) 61 21 33
Sich melden an
Herrn A. Aebi. ofa 121.331.376



sucht per sofort oder nach Vereinbarung

Sous-chef/Saucier Commis de cuisine Serviertöchter

Wir bieten Ihnen eine Stelle mit guten Verdienstmöglichkeiten, geregelte Arbeitszeit. Wenn Sie Freude haben, in einem jungen Team zu arbeiten, erwarten wir gerne Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

Kurt Zurlüh, Direktor
Telefon (055) 27 77 77 6567

Club Dancing-Bar
happy landing
Lau

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft
1 Dancing-Service-Angestellte/r
für unseren gepflegten Platz mit internationaler Atmosphäre.
Arbeitszeit 19.30 - 03.00 Uhr.
Auch Anfänger sehr willkommen.
Ihr Anruf oder schriftliche Bewerbung würden mich sehr freuen, bitte Herrn W. Jäger verlangen.
Tel. (064) 24 55 27 6366

DAS DANCING-MITTEL IM KARLSTADT
Nachts bis 12 Uhr, 02.00 Uhr, Lauplatz 1, 3001 Bern
Küche, Bar, Kasse
Reservations: 064 24 55 27, Lauplatz 1, 3001 Bern

RESTAURANT Schloss-Taverne Herblingen



8207 SCHAFFHAUSEN (SCHWEIZ)
TELEFON (053) 3 35 15
H. L. PETERMANN-HEMMI

Wir suchen noch folgende Mitarbeiter per sofort oder nach Übereinkunft

- Chef de partie**
- Commis de cuisine**
- Chef de rang**
- Commis de rang**
- Officemädchen**

Ausländer nur mit Bewilligung.

Offerten sind zu richten mit den üblichen Unterlagen an
H. Petermann
Telefon (053) 3 35 15

6230

Gesucht per sofort oder nach Übereinkunft

Commis saucier

Wir sind ein junges, aktives Team. Obwohl unser Restaurant in einem Einkaufszentrum liegt, zelebrieren wir einen hohen Küchenstandard, denn unsere Glattstube gehört zu den gepflegtesten Fressbeizern der Region. Zudem geniessen unsere Mitarbeiter den Vorteil der Öffnungszeiten. Jeden Sonntag Feiertag und Samstagabend frei. 5-Tage-Woche.

Dass Sie Ihren Leistungen entsprechend gut bezahlt sind, ist für uns selbstverständlich.

Wenn Sie eine solche Aufgabe interessiert, rufen Sie uns an (Herrn Niederer oder Herrn Perucchi verlangen), oder schicken Sie uns Ihre Bewerbung.

Rest. Glattdörfl
8301 Glattzentrum-Wallisellen
Telefon (01) 830 55 51

P 44-317

Cresta Hotels Davos

Neue, moderne Hotels in zentraler Lage von Davos, 180 Betten, 2 Restaurants, 2 Hotelbars, 2 Swimmingpools, Sauna, Solarium, Coiffeursalon.

Wir suchen für kommende Wintersaison mit der Möglichkeit für anschließende Sommersaison ab etwa 25. Nov. 1980 oder nach Übereinkunft folgende Mitarbeiter:

- Réceptionspraktikantin**
- Demi-chef de partie**

(Küche)

- Küchenbursche**
- Chauffeur**

(mit Fahrbewilligung)

- Serviceangestellte**
- Zimmermädchen**

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit sowie ein angenehmes Arbeitsklima, moderne Arbeitszeiten, zeitgemässe Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen und auf Wunsch Logis im Hause.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind erbeten an:

A. Bachmann
Direktor der Cresta-Hotels
7270 Davos Platz
Tel. (083) 3 60 22

6306



bei Biel

sucht zum baldmöglichsten Eintritt

bestqualifizierten

Küchenchef

Sie haben die Fähigkeit, eine mittlere Brigade selbständig zu führen und motivieren. Sie sind dynamisch, aufgeschlossen, bestens ausgewiesen und haben Freude am Kochen und ein Flair für die französische Küche.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und zeigen Ihnen gerne unseren Betrieb.

Telefon (032) 96 14 10
Niklaus Kalbermatten

6295



Das fröhliche Sporthotel Sardona sucht ab sofort in Jahresstelle folgendes qualifiziertes Personal:

- Aide du patron**
- Küchenchef**
- Chef de partie**
- 1. Sekretärin/**
- Chef de réception**
- Kellner/**
- Serviertöchter**
- Zimmermädchen**
- Küchenbursche**

Wir bieten Ihnen gute Entlohnung und Sozialleistungen. Es würde uns freuen, in den nächsten Tagen von Ihnen zu hören.

Telefonieren Sie uns.
Herr Winzeler steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

6052



Tagungs- und Sporthotel
9767 Elm/Glarnerland
Telefon 058 86 18 86

Wir suchen per 1. Oktober 1980 für unser ital. Spezialitätenrestaurant einen tüchtigen

- Koch** sowie einen jüngeren
- Commis de cuisine**

der Interesse hätte, die ital. Spezialitäten-Küche kennen zu lernen. Wir bieten eine neue, modern eingerichtete Küche und ein angenehmes Arbeitsklima.

Interessanten melden sich bei Restaurant Gerberstube, Bachstrasse 8, 8200-Schaffhausen, Tel. 053/5 21 55 (Hr. G. Guidi verlangen) Ofa 130.196.455

GSTAAD

*** Hotel Ermitage und Golf

Junges Team sucht qualifizierte Mitarbeiter für kommende Wintersaison.

Begeistern Sie sich am gemeinsamen Aufbau eines erweiterten Hotelkomplexes (85 Betten, div. Restaurants, Bar, Solbad usw.)

Réception:

- Réceptionistin** (NCR 250)

Praktikant

Speisesaal:

- Saalkellner/Tochter**
- Kellnerlehrling/-tochter**

Grill-Restaurant:

- Chef de rang/**
- Anfangsoberkellner**
- Demi-chef de rang**
- Commis de rang**

Rôtisserie:

- Chef de rang**
- Commis de rang**

Buffet:

- Buffettochter**

Etage:

- 2. Gouvernante**
- Portier** (Fahrausweis)
- Hofa-Lehrtochter**
- Lingère**
- Zimmermädchen**
- Hofa**

Solbad:

- Physiotherapeut(in)/**
- Massage**

Küche:

- Patissier**
- Saucier**
- Rôtisseur**
- Commis entremetier**

Offerten mit Zeugniskopien, Foto und Gehaltsansprüchen sind erbeten an:

Hotel Ermitage und Golf
3778 Schönried-Gstaad

6237

Das neue Café Select

sucht

- Serviertochter/Aushilfe**
- Koch/Köchin**
- oder Jungkoch**

Das Café Select ist bekannt für hohen, überdurchschnittlichen Verdienst.

Angenehme Arbeitszeit (Schichtbetrieb), 5-Tage-Woche.

Wir zeigen Ihnen die Verdienstabrechnungen und geben genau Auskunft auf alle Fragen.

Café Select
Limmatquai 16
(beim Bellevue), Zürich 1
Bitte melden Sie sich bei
Hr. Galli von 11 bis 14 und ab
18 Uhr Tel. (01) 252 43 72

6195

Hotel Krafft am Rhein Basel

sucht

- tüchtigen jüngeren**
- Küchenchef**

per sofort oder nach Übereinkunft.

Bitte melden bei
H. P. Waldmeier,
Tel. (061) 26 88 77

6336



2 Restaurants — 1 Bar — 85 Betten

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft einen tüchtigen

- Partie-chef de cuisine**
- und**
- Commis de cuisine**

für kleine Brigade.

Geregelte Arbeitszeit und guter Lohn.

Bitte sich wenden an

6439



Hotel-Restaurant
STERNEN
7013 Domat/Emm
081 - 36 11 65

5 km ab Südausfahrt Chur



Hotel
Schwanderhof
Schwanden
Plz. 8762 ☎ 058 81 14 28

Kommen Sie zu uns ins Glarnerland.

Für unser Restaurant mit Rôtisserie suchen wir noch folgendes Personal

- Kellner**
- Serviertochter**
- Commis de cuisine**
- Küchenbursche**
- Zimmermädchen**

Wir bieten sehr guten Lohn und geregelte Arbeitszeit.

Rufen Sie uns doch an!

A. Perolini
Tel. (058) 81 14 28

P 19-1094

Erstklasshaus im Raume Thunersee sucht nach Übereinkunft in Jahresstellung

- Chef de service/**
- Aide du patron**

Bewerber, die gewillt sind, Überdurchschnittliches zu leisten und die Sprachen D/F/E beherrschen, melden sich unter Chiffre 6383 an hotel revue, 3001 Bern.

Hotel Löwen, Grenchen

Für unsere gepflegten Lokalitäten (Rôtisserie, Bürgerstube, Bar usw.) suchen wir nettes, fachkundiges

Servicepersonal

In der Küche ist die Stelle eines bestausgewiesenen

Chef de partie

sowie eines

Jungkoches

zu belegen.

Haus- und Küchenburschen

sind bei uns ebenso willkommen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung, Unterlagen oder Ihren Anruf.

Walter Ackermann oder Isabelle Meier
Solothurnstrasse 1, 2540 Grenchen
Telefon (065) 8 50 79

5948



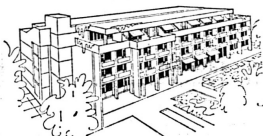
In unserem Erstklasshotel im Zentrum von Zürich ist folgende Stelle neu zu besetzen:

Chef saucier

Wir freuen uns auf Ihre Offerte oder Ihren Anruf.

Hotel Plaza
Goethestrasse 18, 8001 Zürich
Telefon (01) 252 60 00

5979



Kurhotel Heiden

Wir suchen in unsern stark frequentierten Jahresbetrieb auf November/Anfang Dezember in Dauerstellung fachtüchtigen

Kellner evtl. Serviertochter

Zeitgemässe Arbeitsbedingungen, auf Wunsch Eintritt in Pensionskasse.

Bildofferten erbeten an Direktion Kurhotel, 9410 Heiden, Tel. (071) 91 11 15

6239

BASEL HILTON

Zwei Restaurants, grosse Banketräume usw. stellen eine grosse Anforderung an unsere Küchenbrigade.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft

- Chef tournant**
- Chef gardemanger**
- Chef de partie**
- Commis de cuisine**

Ihre Bewerbung erwartet gerne



Basel Hilton
Aeschengraben 31
CH-4051 Basel
Tel. 061-22 66 22
Telex 62 055

HOTEL restaurant RESTAURANT GRILL BAR

Für unser neues Vierstern-Hotel Du Parc

suchen wir

Portier/ Ablösung Nachtportier

Während drei Tagen pro Woche sind Sie als Etagenportier tätig und während zwei Tagen machen Sie Ablösungsdienst als Nachtportier. Bewerber ausländischer Nationalität sollten über die B- oder C-Bewilligung verfügen.

Wir bieten 5-Tage-Woche und gute Sozialleistungen. Auf Wunsch kann Zimmer zur Verfügung gestellt werden.

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn P. Walter, Telefon (056) 20 13 11. Sie erreichen uns auch mit einem kurzen Brief an die Direktion Hotel Du Parc, 5401 Baden. P 02-443

DU PARC BADEN

St. Moritz

Rosatsch-Hotel garni Restaurant «Tzigane»

sucht für kommende Wintersaison mit Eintritt nach Übereinkunft folgende Mitarbeiter:

Réception: 1. Sekretärin (mit Berufserfahrung)
Praktikantin

Küche: Küchenchef (Alleinkoch)
Commis de cuisine

Service: Restaurationstöchter (für Tzigane, offen ab 17 Uhr)

Etage: Zimmermädchen Etagenportier (mit sehr guten Deutschkenntnissen)

Allgemein: Hotelfachassistentin

Bewerbungen mit Bild und Zeugniskopien an
Hans Schär
Hotel Rosatsch, 7500 St. Moritz
Telefon (082) 3 35 47 6468

Hotel International Basel

Bewerbung einsenden an:
HOTEL INTERNATIONAL
CH-4001 BASEL
Stenertorstrasse 25
Personalbüro / 061-22 18 70

Bei uns hat die Zukunft schon begonnen.

Caissier

mit Aufstiegschance zum 2. Chef de réception und Mitarbeit an der Schweizer Premiere des ersten IBM-Computers. Eine phantastische Lösung, die wir im Griff haben und auf die Sie voll eingeschult werden.

Eine Nasenlänge voraus, nebst guter Entlohnung, geregelter Arbeitszeit und 5-Tage-Woche.

Wir setzen bei Ihnen berufliche Ausbildung in guten Häusern, evtl. Besuch der Hotelfachschule, Genauigkeit, Dt., Engl., Franz., und Interesse an EDV voraus.

Eintritt auf Oktober oder nach Übereinkunft.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die Direktion oder telefonieren Sie unserem Personalchef. 6154

Ferienhaus Sonnenhalde
6314 Unterägeri/ZG

sucht per sofort oder nach Übereinkunft

Zimmermädchen und Saaltöchter

Wir bieten geregelte Arbeitszeit, 5-Tage-Woche sowie Kost und Logis.

Interessenten melden sich bei
Ferienhaus Sonnenhalde, 6314 Unterägeri
E. und F. Hertz
Telefon (042) 72 32 72 6457

SEIT 1747
RESTAURANT **AKLIN** AM ZYTTURM
6300 ZVG 042-21 18 66

Wir suchen in unser traditionsreiches, bestbekanntes Erstklassrestaurant zur Erweiterung unserer Brigade je einen

**Garde-manger/Tournant
Chef de partie
Commis de cuisine**

in Jahresstelle, der Freude am kreativen Kochen hat und bei uns die Gelegenheit ergreifen möchte, seine Kenntnisse anzuwenden und zu erweitern.

Wir bieten Ihnen einen überdurchschnittlichen Lohn und die 5-Tage-Woche.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
Frau M. Riegger-Aklin
am Zytturm, 6300 Zug, Telefon (042) 21 18 66 6381

Hotel Pischa
7270 Davos Platz GR

140 Betten - moderner Betrieb

sucht auf Mitte Dezember 1980 folgende Mitarbeiter

Saal Saaltöchter servicekundig
Saalkellner-Chef de rang sprachenkundig
Saalkellner-Commis de rang Deutschkenntnisse erforderlich

Bar und Saal Kellner oder Tochter als Barhilfe und Mithilfe im Saalservice, interessanter Posten

Lingerie/Wäscherei Wäscher

Offerten mit Foto an
W. Altorfer, Dir., Hotel Pischa
7270 Davos Platz 6380

Hotel garni
Zweisaison-Kurort
Berner Oberland

sucht auf Mitte Dezember

Kaffee-Haushaltsköchin und
Hilfe

für Frühstücks-Service, Lingerie und Telefon-Ablösung.
Offerten gefl. unter Chiffre 6505 an hotel revue, 3001 Bern.

Wir suchen in Jahresstellung für unseren lebhaften und vielseitigen Restaurations- und Bankettbetrieb einen jungen, dynamischen

Aide du patron

Wir bieten ihm die Gelegenheit, sich in allen Sparten des Hotel- und Gastgewerbes gründlich weiterzubilden.

Offerten mit Foto an:
Frau M. Thiele
Hotel Krone
8707 Uitikon am Zürichsee
Telefon (01) 920 45 66 6491


Hotel-Restaurant Drei Könige Bern-Bethlehem

Wir suchen per 1. September oder früher

Koch

mit Erfahrung auch im Lehringswesen.
Telefon (031) 56 61 61, Frau Schwab. ofa 118.386.649

Restaurant Brauner Mutz Basel

sucht nach Übereinkunft

Chef de partie

Anfragen an
G. Meierhofer
Tel. (061) 25 33 69
Barfüsserplatz 10 6365

SUNSTAR-HOTEL

Hotel Sunstar-Park ★★★★★ 400 Betten
Hotel Sunstar ★★★ 140 Betten

Für die Wintersaison 1980/81, ab zirka 1. 12. 1980, suchen wir folgende Mitarbeiter:

**Réception: Réceptionistinnen (CH)
Telefonistin (CH)**

Reservationsbüro: Sekretärin (Jahresstelle) CH
Korrespondentin CH

Loge: Chauffeur

**Küche: Chef saucier
Chef restaurateur
Commis de cuisine** (auf alle Posten)


**Saal: Saalkellner
Commis de salle
Winebutler
Commis winebutler**

Rôtisserie: Chef de service (deutschsprachig)
Chef de rang

**Bar: Barman
Bar/Dancingkellner
Commis Bar/Dancing**

Nahtstellen: Lagerchef/Steward (Einkauf, Lagerhaltung, Überwachung Buffet/Office)

Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an: 6472
G. Kehl, Personalchefin
SUNSTAR-HOTELS
7270 Davos-Platz
Telefon (083) 2 12 41

Davos 

Adressänderung (bitte in Blockschrift)

Alte Adresse

Name Vorname

Betrieb

Strasse Ort

Postleitzahl

Mitglied Abonnet

Neue Adresse

Name Vorname

Betrieb

Strasse Ort

Postleitzahl Telefon

Mitglied Abonnet

Zu senden an: **HOTEL REVUE, Abteilung Abonnemente**
Monbijoustrasse 130, 3001 Bern

Changement d'adresse (en lettres cap. s. v. p.)

Ancienne adresse

Nom Prénom

Entreprise

Rue Localité

Numéro postal d'acheminement

Membre Abonné

Nouvelle adresse

Nom Prénom

Entreprise

Rue Localité

Numéro postal d'acheminement Téléphone

Membre Abonné

A envoyer à: **HOTEL REVUE, Service des abonnements**
Monbijoustrasse 130, 3001 Berne

MÖVENPICK

Waisenhausplatz 28, 3011 Bern

Unserem zukünftigen Koch

stellen wir uns gerne kurz vor: wir sind ein Betrieb im Zentrum von Bern mit einem eleganten Stadt-Restaurant und einem gediegenen Beef-Club für verwöhnte

Feinschmecker

Unsere Speisekarte ist voller «gluschtiger» Happen und Häppchen, deren Zubereitung und Präsentation neben dem beruflichen Rüstzeug eine feine Zunge und ein spezielles Auge und Talent für schöne Teller und Platten verlangen.

In erster Linie aber ist unsere Brigade von teils langjährigen Mitarbeitern auf der Suche nach einem

Kollegen

der mitmacht und mitpackt.
Wir freuen uns alle, Sie bald kennenzulernen!

Ruedi Amstutz
Telefon (031) 22 45 63

P 44-61

Gletscher-Restaurant Vorab 3000

Wir suchen auf Anfang Oktober noch die folgenden Mitarbeiter:

Küche
Chef de partie
Commis tournant
Hilfskoch/-köchin
Buffet
Kassierer(in)/Kassier

Wir bieten
Gute Entlohnung
Geregelte Freizeit
Unterkunft an der Talstation
Wintersportabonnement «Weisse Arena»

Fühlen Sie sich angesprochen?
Dann richten Sie Ihre Bewerbung an:
Hotel-Restaurationsbetriebe
CRAP SOGN GION AG
7032 Laax, Telefon (081) 39 01 51

6459



Hotel Restaurant Alpenblick 3920 Zermatt VS

Wenn Sie von Beruf KOCH sind, 25 Jahre alt sind, Verantwortung tragen können, mehrere Jahre Berufserfahrung gesammelt haben, dann sind Sie der

geeignete Mitarbeiter

der die nächste Wintersaison unsere Gäste verwöhnen wird.
Schriftliche Offerte mit den üblichen Beilagen sowie Gehaltsanspruch sind zu richten an:
D. Pannatier-Julien, Direktor
(028) 67 10 43

6505

PARK HOTEL KURHAUS St. Moritz

Für die kommende Wintersaison, Mitte Dezember bis Anfang April, suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

Büro: Sekretär(in)/Kassierer(in)
qualifiziert, NCR 42

Loge: Telefonist(in)
Chasseur
Deutsch sprechend, mit Fahrbewilligung

Küche: Saucier/Sous-chef
Chefs de partie
Chef pâtissier
Commis de cuisine
Commis pâtissier

Saal: 2. Oberkellner
Chefs de rang
Demi-chefs de rang
Saaltöchter
Commis de rang
Barmaid/Hallentochter

Etage: Etagenportiers
(versiert)
Zimmermädchen
(versiert)

Offerten mit Foto und Zeugniskopien sind erbeten an Direktor K. Illi, Park Hotel Kurhaus, CH-7500 St. Moritz, Telefon (082) 2 21 11

6486

Hotel Löwen, Grenchen

sucht für seine schönen Lokalitäten

Aide du patron

Welche(r) bereit ist, sich in allen Bereichen unseres Hauses einzusetzen

sowie nette

Barmaid

für unsere gediegene Hotelbar.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung, Unterlagen oder Ihren Anruf.

Ackermann Walter oder Isabelle Meier
Solothurnstrasse 1, 2540 Grenchen
Telefon (065) 8 50 79

5947

Hotel St. Gotthard Hotel Ascot

Diese zwei Hotels in Zürich bieten Ihnen als fortschrittliche Arbeitgeber interessante Möglichkeiten.

Wir offerieren Ihnen

- 5-Tage-Woche
- interessante Arbeitszeiten
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Aufstiegsmöglichkeiten
- gute Kranken- und Unfallversicherung
- ausgebaute Pensionskasse
- Personalrestaurant
- schönes, renoviertes Personalhaus
- gute Entlohnung

Wir suchen (mit Eintritt nach Übereinkunft) noch einen

Chef de partie

und

Chef de garde

Der Restaurationsbereich umfasst im Hotel Ascot zwei Restaurants (Jockey-Club und Turf-Restaurant.) Im Hotel St. Gotthard vier Restaurants (Hummerbar, la Bouillabaisse, Steakhouse und Brasserie), sowie einen Bankett- und Partyservice.

Wenn Sie über eine solide Ausbildung verfügen und eine interessante Stelle suchen, freuen wir uns auf Ihre ausführliche Bewerbung oder Ihren Anruf. (Bitte Herrn F. H. Ofers oder Fr. Tschumper verlangen.)

Personalbüro Hotel St. Gotthard
Löwenstrasse 55, 8023 Zürich
Telefon (01) 211 55 00

6514

Qualität - Quantität - Vielseitigkeit - Selbständigkeit

Das sind die Merkmale unseres Betriebes.

Zur Verstärkung unseres Personals suchen wir

Servicetochter
oder Kellner
Chef de partie
Commis de cuisine

Geregelte Arbeitszeit, 5-Tage-Woche.

Gerne unterhalten wir uns über den detaillierten Aufgabenbereich. Bitte rufen Sie Herrn Züllig an, damit wir einen Termin vereinbaren können.

6498



Wir suchen in unseren lebhaften Hotel- und Restaurationsbetrieb eine mit allen hauswirtschaftlichen Arbeiten bestens vertraute und an selbständiges Arbeiten gewohnte

Mitarbeiterin/Hausbeamtin

für Etage und Lingerie.

Wir bieten:

- Dauerstelle
- geregelte Arbeitszeit
- den Leistungen und Fähigkeiten entsprechende Entlohnung

Alle näheren Einzelheiten besprechen wir gerne mit Ihnen persönlich.

Anfragen bitte an
Hotel Enge, 3280 Murten
Telefon (037) 71 22 69

FA 1405

Hotel Krone ★ ★ ★ 3270 Aarberg/BE

sucht in Jahresstelle

Commis de cuisine

in mittlere Brigade, gepflegte A-la-carte- und Bankettküche.

Gerne erwarten wir Ihre Offerte an

Fam. Schmid
Hotel Krone, Aarberg
Telefon (032) 82 35 57

6454

Hotel Restaurant Alpenblick 3920 Zermatt VS

Für die nächste Wintersaison, 15. Dezember 1980 bis 30. April 1981, suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

Küche: 1 Commis de cuisine
Speisesaal: 3 Kellner oder
Serviertochter
(sprachkundig)

Schriftliche Offerten mit den üblichen Beilagen sind zu richten an:

D. Pannatier-Julien, Direktor, (028) 67 10 43

6506

HOTEL Restaurant
RESTAURANT
GRILL BAR

**Für unser neues
Vier-Stern-Hotel Du Parc**

suchen wir einen

Commis de cuisine

Wir bieten:

- 5-Tage-Woche
- gute Entlohnung
- Ausgebaute Sozialleistungen
- Auf Wunsch Unterkunft im Personalhaus.

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn P. Walter oder Herrn G. Bihn, eidg. dipl. Küchenchef, Telefon (056) 20 13 11. Sie erreichen uns aber auch mit einem kurzen Brief an die Direktion Hotel Du Parc, 3401 Baden.

DU PARC
BRADEN

Diemtigtal

Sporthotel
Wiriehorn
033 84 14 15

Gesucht in Jahresstelle, eventuell nur Wintersaison

Chef de partie
Commis de cuisine
Hotelsekretärin
Réceptionspraktikantin
Serviertöchter

Neu erstelltes Sporthotel im Berner Oberland bietet in jungem Team neuzeitliche Arbeitsbedingungen. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich oder telefonisch an M. Kellenberger
Sporthotel Wiriehorn
3755 Diemtigtal
Telefon (033) 84 14 15
Restaurant, Dancing, Kiosk, Sauna,
Fitnessraum, Solarium P 05-9791

Gesucht tüchtige
vertrauenswürdige
Dame

für Buffet und Vertretung des Chefs.
Anmeldung nimmt gerne entgegen A. Suter, Café Rest.
Arcade, 6330 Cham, Telefon
(042) 36 22 38 6231

HOTEX

Die Professionals
für Übersee-Stellen

HOTEX 11, rue du Mont-Blanc-
1211 Genève 1 - Tél. 022/32 93 75

Hotel Le Mazot 1936 Verbier VS

Gesucht ab 1. September
1980 bis 10. Mai 1981 freundliche

Stagiaire

Restaurant, Lingerie.
Offerten an
Fam. S. Tacchini
Telefon (026) 7 68 12 6368

dancing
biébac

Wir suchen attraktive und freundliche

Barmaid
flinken und ehrlichen
Dancingkellner
sowie
Restaurationskellner
oder
Serviertochter
und
Aushilfen

Auskunft erteilt Frau I. Walter
Hotel-Restaurant Spatz
Solothurnstrasse 30
2540 Grenchen
Telefon (065) 9 96 26

ASSA 79-5663

Baldmöglichst oder nach Übereinkunft gesucht zuverlässiger
Koch oder Jungkoch
(auch Aushilfe) in gutbürgerliches Landrestaurant, Menu und à la carte. Geregelte Arbeits- und Freizeit. Sehr guter Verdienst.
Familie K. Herren
Restaurant Stern
3205 Mauss/Gümmenen
Telefon (031) 95 01 21 P 05-23643



Das neue Apparthotel für Ferien- und Freizeitspass im Berner Oberland.

144 Studios und Appartements, 2 Restaurants, Diskothek, 2 Kegelbahnen, Hallenbad mit Sauna und Solarium, Konferenz- und Bankträumlichkeiten und grossem Freizeitangebot.

Für unsere neuzeitlich eingerichtete Réception, mit Computer Burroughs 80, suchen wir mit Eintritt per 1. Dezember 1980 folgende Mitarbeiter:

Chef de réception

(initiativ und verantwortungsbewusst zur selbständigen Führung unseres Front-Desk)

Réceptionistinnen

(Empfang, Kassa, Computer B 80, Korrespondenz, Telefon, Telex + Kiosk)

Réceptionspraktikantin

Schriftliche Offerten mit den üblichen Unterlagen oder telefonische Kontaktnahme mit dem Direktionssekretariat (Fr. Aemmer) an:

APPARTHOTEL BLÜEMLISALP
3803 Beatenberg
Telefon (036) 41 21 21

6478



Flughafen-Restaurants Zürich

Per sofort oder nach Übereinkunft suchen wir für unsere Verkaufsabteilung eine

Sekretärin

Ihre Aufgaben:

- Entgegennahme von Bankettbestellungen
- Gästeberatung
- Unterstützung des Marketingleiters
- Vorbereiten von Sonderwochen und Aktionen

Unsere Anforderungen:

- Hotelfachschule oder kaufm. Ausbildung
- 2 Jahre Berufserfahrung im Gastgewerbe
- Korrespondenz in D und F erwünscht

Für diesen kreativen und interessanten Posten bieten wir Ihnen ein den Leistungen entsprechendes Salär.

Sind Sie an diesem verantwortungsvollen Posten interessiert, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Unterlagen.

FLUGHAFEN-RESTAURANTS
Personalabteilung
8058 Zürich-Flughafen
Telefon (01) 814 33 00

6032



Für unser Erstklasshotel in Pontresina suchen wir auf den 1. Oktober 1980 in Jahresstelle eine

1. Sekretärin

(CH-D, D, F, E, I)

Zu Ihrer Aufgabe gehören, nach gründlicher Einarbeitung, die selbständige Führung der Réception sowie die Vertretung der Direktion bei Abwesenheit.

Wenn Sie gerne eine anspruchsvolle Aufgabe einsatzfreudig anpacken, und diese auch zu meistern wissen, erwarten wir Ihre Bewerbung mit Foto, den üblichen Unterlagen sowie Ihren Gehaltsansprüchen an:

Direktion
Sporthotel Pontresina
7504 Pontresina

6455

Hotel Coronado Zürich

Gesucht per 15. August 1980 oder nach Übereinkunft

1. Sekretärin/ Aide du patron

(kaufm. Angestellte können angelernt werden)

Offerten an
Hotel Coronado, Zürich
Telefon 363 06 50 ofa 150.171.776

Hotel Ochsen 8610 Uster

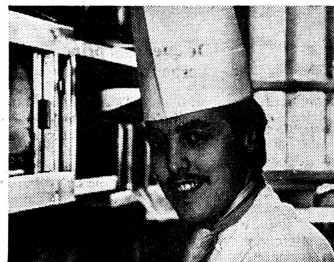
sucht per sofort in gutgehenden Betrieb tüchtige

Serviertochter oder Kellner

Hoher Verdienst
Personalwohnung
Schichtbetrieb

Bitte telefonieren Sie uns.
Fam. Badertscher
Tel. (01) 940 12 17

6363



Er arbeitet bei Mövenpick - und man sieht es ihm an.

Tun Sie auch etwas für Ihre Zukunft! Am besten gleich jetzt:

Initiative und tüchtige Mitarbeiter finden im Mövenpick Ihren Arbeitsplatz «nach Mass» in über hundert Berufen. Fragen Sie uns (unverbindlich), Wir antworten (umgehend). Es genügt, wenn Sie den folgenden Coupon ausfüllen und einsenden. Es würde mich interessieren, in einem Mövenpick zu arbeiten in:

- | | | | |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Zürich | <input type="checkbox"/> Regensdorf-Zürich | <input type="checkbox"/> Kempthal | <input type="checkbox"/> Gelsenkirchen |
| <input type="checkbox"/> Basel | <input type="checkbox"/> (Holiday Inn) | <input type="checkbox"/> (Autobahn) | <input type="checkbox"/> Neu Ulm |
| <input type="checkbox"/> Bern | <input type="checkbox"/> Opfikon-Zürich | <input type="checkbox"/> Pfäfers SZ | <input type="checkbox"/> Stuttgart |
| <input type="checkbox"/> Luzern | <input type="checkbox"/> (Holiday Inn) | <input type="checkbox"/> Sihlbrugg | <input type="checkbox"/> Wiesbaden |
| <input type="checkbox"/> Lausanne | <input type="checkbox"/> St. Gallen | <input type="checkbox"/> München | <input type="checkbox"/> Viernheim |
| <input type="checkbox"/> Genf | <input type="checkbox"/> Würenlos | <input type="checkbox"/> Frankfurt | <input type="checkbox"/> Essen |
| <input type="checkbox"/> Lugano | <input type="checkbox"/> (Autobahn) | <input type="checkbox"/> Hannover | <input type="checkbox"/> Bonn |
| <input type="checkbox"/> Walensee | <input type="checkbox"/> Zug | <input type="checkbox"/> Dortmund | <input type="checkbox"/> London |
| <input type="checkbox"/> Etoy | <input type="checkbox"/> Dettingen (Autobahn) | <input type="checkbox"/> Wuppertal | <input type="checkbox"/> Riad |
| | | | <input type="checkbox"/> Kairo |
| | | | <input type="checkbox"/> Paris |
| | | | <input type="checkbox"/> Toronto |
| | | | <input type="checkbox"/> New Jersey |

als

Chef de partie Sous-Chef/Küchenchef

Commis de cuisine Chef de Service

Pâtissier

Chef de rang

Service-Steward

Service-Hostess

Commis de rang

Commis de bar

Gouvernante

Essbarverkäuferin

Zimmermädchen

Am frühesten wäre mir dies möglich ab _____

Und nun bin ich gespannt auf Ihre Antwort.

Name: _____ Nationalität: _____ Jahrgang: _____

Vorname: _____ Bewilligung: _____

Strasse: _____ Tel.: _____

PLZ/Ort: _____

Mövenpick Personalberatung und Stelleninformation
Werdstrasse 104, 8004 Zürich, Telefon 01 241 09 40



Ein Unternehmen. 100 Berufe. 100 Wege in die Zukunft.

634/44-61



Wir suchen in gastronomisch bestrenommiertes Hotel-Restaurant in Lenzburg (je 1 Stunde Entfernung nach Basel, Zürich, Bern, Luzern)

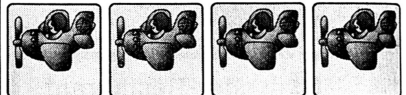
**Chef de partie
Commis de cuisine**

Neuzeitlich eingerichteter Betrieb, aufgeschlossener, modern denkender Arbeitgeber und nette Arbeitskollegen(-innen) erwarten Sie.

6403

**HOTEL-RESTAURANT
OCHSEN LENZBURG**

Ochsenstube Satteltasche
Hp. Schatzmann
5600 Lenzburg, Tel. 064 51 37 76



Für sofort oder nach Übereinkunft suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

**Chef de partie
Commis de cuisine
Serviertochter
Buffettochter
Officebursche
Officemädchen
Casserolier**

(Ausländer nur mit C- oder B-Bewilligung.)

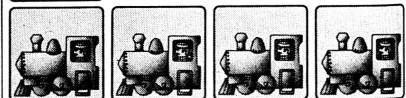
Wir bieten:

- Einen Ihren Leistungen entsprechenden Lohn
- 2 Tage frei pro Woche
- Geregelte Arbeits- und Freizeit
- Verpflegung in unserem Personalrestaurant
- Unterkunft in unserem Personalhaus in preiswertem Zimmer.

Wenn Sie sich für einen von diesen Posten interessieren, rufen Sie uns doch gleich an. Unsere Herren J.-L. Gerber oder J. Grohe werden Ihnen gerne weitere Fragen beantworten.

Flughafen-Restaurant
8058 Zürich-Flughafen
Telefon (01) 814 33 00

6208



Kleine Scheidegg

suchen per 21. Nov. 1980

**Hotel-Sekretärin (sprachenkundig)
Küchenchef
Saucier
2 Chefs de partie
2 Commis de cuisine
Saal-Oberkellner
Barmaid
Saaltöchter (junge Anfängerinnen)
Restaurationsköcher/Kellner**

Wer Freude hat, in dieser prächtigen Bergwelt zu arbeiten (Skifahren gestattet), sende die Offertenunterlagen unter Angabe der Lohnansprüche an Frau H. von Almen, Scheidegg Hotels, 3801 Kleine Scheidegg.

6218



Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft

**Service:
Chef de rang
Commis de rang
Serviertochter**

Wir bieten Ihnen:

Geregelte Arbeitszeit
Unterkunft in preiswerten Personalzimmern
Kein Kost- und Logis-Zwang
Personalrestaurant

Möchten Sie einmal die Atmosphäre eines internationalen Erstklasshotels kennenlernen? Sind Sie daran interessiert?

Rufen Sie unseren Personalchef, Herrn W. Jaggi, an oder senden Sie Ihre Kurzoferne mit Passfoto.

6524



Hilton International Zurich
Personalbüro
Postfach
CH-8058 Zürich-Flughafen
Tel. (01) 810 31 31



CARLTON HOTEL
S. Moritz

Sekretärin/Korrespondentin

Jahresstelle

Offerte mit Zeugniskopien und Foto an die Direktion
Carlton Hotel, 7500 St. Moritz
Tel. (082) 2 11 41

5567

Bahnhofbuffet Bern sucht

für seine moderne und vielseitige Patisserie einen tüchtigen

Konditor

Es erwartet Sie ein interessanter Arbeitsplatz ohne Frühdienst, ein schönes Personalrestaurant, geregelte Arbeitszeit und auf Wunsch Pensionskasse und Zimmer im Hause.

Bitte melden Sie sich beim Personalchef oder bei unserem Chef-Pâtissier, Herrn Tschudin.

6393

Bahnhofbuffet Bern, 3001 Bern
Telefon 031 22 34 21

In unserem Hotelbetrieb (zurzeit im Umbau) mit grosser Restauration und Saalgeschäft wird die Stelle eines

**Aide du patron/
Betriebsassistent**

frei.
Selbständigkeit und Sprachkenntnisse sind Bedingung.

Interessenten mit den erforderlichen Voraussetzungen für einen solchen Posten senden ihre Offerte unter Chiffre 6334 an hotel revue, 3001 Bern.

**Hotel-
Restaurant Schiff**

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

**Chef de partie
Garde-manger
Jungkoch**

Wir bieten gute Entlohnung und geregelte Freizeit.

Fam. C. Huber-Butti
Hotel Schiff
8308 Pfäffikon/SZ.
Tel. (055) 48 11 51

6326



sucht in Jahresstelle

Küchenchef

Wir erwarten:
Selbständigkeit im Führen einer mittleren Brigade mit Lehrlingen, Ideenreichtum für Restauration, Spezialitäten und Hotelküche, Kalkulationssicherheit

und bieten:
Günstige, komfortable Wohnung und entsprechendes Gehalt.

Melden Sie sich bitte zur ersten Kontaktnahme bei Frau Schmid, Telefon (033) 51 23 23.

6329



**HOTEL UND RÔTISSERIE
ZUR HERBERGE TEUFENTHAL**

Wir sind ein mittelgrosser Betrieb im Raume Aarau und suchen zur Ergänzung unseres jungen Teams einen

Koch

Wir erwarten eine Person mit abgeschlossener Berufslehre, gutem Fachwissen und Teamgeist.

Wir bieten gutes Salär, 5-Tage-Woche, 4 Wochen Ferien pro Jahr, ausbaufähige Sozialleistungen.

Bewerber, welche sich für diese abwechslungsreiche Stelle interessieren, melden sich bitte telefonisch oder schriftlich ab 4. August bei

ASSA 75-5552

René Asbreuk-Thoma
5723 Teufenthal Tel. 064-46 12 20

Gesucht per 1. September für das Café Fellergut in Bümpliz

Köchin

(auch angelehrt) für das Zubereiten von zirka 50 Mittagessen und allgemeine Arbeiten inkl. Buffet (ohne Service), 5-Tage-Woche, abends ab 18.30 Uhr und sonntags geschlossen. Gute Entlohnung (13. Monatslöhne).

Wir erwarten Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.
H. Gehret
Lebensmittel/Café Fellergut
Mühledorfsstrasse 15, 3018 Bern
Telefon (031) 55 81 88 ASSA 79-47151

Gesucht auf sofort oder nach Übereinkunft in Jahresstelle jung

Küchenchef

Hotel Alphorn
3780 Gstaad
Telefon (030) 4 45 46 P 05-23610

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft für Dorfrestaurant in Nähe Basel

**Alleinserviertochter
oder Kellner**

Sonntag geschlossen.

Sich melden bei
Fam. Gallati
Restaurant zur Eintracht
Muttlenz
Telefon (061) 61 10 18



**HOTEL UND RÔTISSERIE
ZUR HERBERGE TEUFENTHAL**

Welche(r)

**Serviertochter
oder Kellner**

möchte bei uns das bereits erworbene Fachwissen anwenden oder erweitern?

Wir sind in allen Sparten des Service vertreten.

Wir bieten Ihnen 5-Tage-Woche (45 Stunden), Schichtbetrieb, feste Entlohnung, gute Sozialleistungen, 4 Wochen Ferien pro Jahr (Ausländer mit Bewilligung B).

Bewerber(innen) welche sich für diese abwechslungsreiche Stelle interessieren, melden sich bitte telefonisch oder schriftlich ab 4. August bei

ASSA 75-5552

René Asbreuk-Thoma
5723 Teufenthal Tel. 064-46 12 20



In gepflegtes Spezialitätenrestaurant, Nähe Basel, suchen wir

**Restaurationstochter/
Kellner
Saucier/Sous-chef**

Wenn Sie eine interessante und abwechslungsreiche Stelle suchen und die Vorteile, Sicherheiten und Weiterbildungsmöglichkeiten eines organisierten Betriebes geniessen möchten, dann rufen Sie uns an.

Fam. E. Möller-Herren
Telefon (061) 61 07 70

6424



Clarastrasse 35-43
Telefon 26 80 80

Zur Verstärkung unseres regen Bankettbetriebes suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft einen

**Assistenten
des Bankettleiters**

Sind Sie Absolvent der Hotelfachschule mit Serviceerfahrung? Haben Sie Freude an Organisation und Durchführung von Banketten? Wir bieten Ihnen eine interessante und ausbaufähige Position innerhalb einer Grossunternehmung.

Sie haben:
attraktives Salär
5-Tage-Woche
13. Monatslohn
Einkaufsvergünstigungen

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Direktion des Hotels

Europe Basel
(Fräulein R. Kurmann)
Clarastrasse 43, 4058 Basel
Telefon (061) 26 80 80

6412



**Restaurant
Pinocchio, Olten**

sucht per 1. Januar 1981

Pächter (Ehepaar)

Wir bieten:
italienisches Spezialitätenrestaurant, 100 Pl. Bar Locanda, 50 Pl. Tagungs- und Schulungsräume, 25-250 Pl.

Wir erwarten:
gute Kocharbildung, Kontaktfähigkeit, Führungsqualitäten.
Die Mietbedingungen sind kulant. Neue rentable Konzeption (zurzeit im Umbau).

Anfragen an:

P 29-177



Treuhand + Unternehmungsberatung
lic. oec. HSG H.R. Eng AG
4600 Olten, Froburgstrasse 7
Tel. 062 22 66 44 PC 46-5487, Postfach 465

SUNSTAR-NEWS

Sie

- Sekretärin, Reservationssekretärin, Hotelsekretärin
- einsatz- und kontaktfreudig
- schätzen eine selbständige Tätigkeit
- ein «oui» von einem «yes» unterscheiden können

Wir

erwarten Sie in einem jungen Team und bieten:

- modernen Arbeitsplatz
- geregelte Arbeitszeit
- gute Entlohnung
- schönes Einzelzimmer, Dusche, WC
- Sportmöglichkeiten

Nun würden wir uns freuen, Sie persönlich kennenzulernen. Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:



G. Kehl, Personalchefin
Sunstar-Hotels, Davos
7270 Davos Platz
Telefon (083) 2 12 41

6330

**Taverne Krone
Regensburg**

Zur Ergänzung unseres Teams suche ich für unser gepflegtes, renommiertes Haus im Zentrum des historischen Städtchens Regensburg, mit Fachkenntnissen gut ausgewiesene(r)

Serviceangestellte(r)

D, F, E. Eintritt 1. September

Bewerbungen bitte an:

Frau A. Flach
Telefon (01) 853 11 35

6394

**Grand Hotel Regina
3818 Grindelwald**

sucht in Jahresstelle tüchtige(n)

1. Empfangssekretär(in)

Eintritt 15. 9. 1980 oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen an die Direktion.

6348



sucht per sofort in Jahres- oder Saisonstelle

**Entremetier
Commis de cuisine**

in kleine Brigade.

Offerten oder telefonische Anmeldungen an

Dir. T. u. V. Zimmermann-Vogt
oder an
Küchenchef Rolf Göttinger
Derby-Hotel, 9500 Wil
Telefon (073) 22 26 26

5865

**HOTEL
RESTAURANT
BERGHAUS
VISCOSUISSE**
674 SOERENBERG
TELEFON 041/78 12 46

Wir suchen in Jahresstelle

**Alleinkoch
Koch und
Hotelfachassistentinnen-
Lehrtochter**

Melden Sie sich bitte bei Familie Maag

**Pizzeria
Timone**

Wir, bekannt durch unsere italienischen Spezialitäten und Pizze, suchen per sofort

Alleinkoch
(versiert in Ital. Küche)
sowie einen flinken

Pizzaiolo
in Jahresstelle.

Tel. Anfragen an
PIZZERIA TIMONE
Industriestr. 20, 6300 Zug
Telefon (042) 21 44 16
Frau U. B. Stoop verlangen

6353

**Sporthotel Signina
7032 Laax**

an der Talstation der Bergbahnen Crap Sogn Gion

Wir suchen für die kommende Wintersaison noch die folgenden Mitarbeiter:

- Küche**
- Sous-chef** (Jahresstelle)
- Entremetier**
- Commis saucier**
- Commis tournant**
- Küchenbursche**

- Saal**
- Kellner**
- Buffet**
- Buffettochter**
- Office**
- Officebursche/-mädchen**

- Etage**
- Zimmermädchen/Tournante**
- Portier/Tournant**
- Hilfslingere**

- Skihütte Curnius**
- Alleinkoch**
- Kassierin**
- Buffettochter**

Wir bieten
Gute Entlohnung
Geregelte Freizeit
Wintersportabonnement «Weisse Arena»
Fühlen Sie sich angesprochen?
Dann richten Sie Ihre Bewerbung an:
Hotel-Restaurationsbetriebe
CRAP SOGN GION AG
7032 Laax, Telefon (081) 39 01 51

6461



Direktionssekretärinnen

Für unsere Konzerngruppe Brown Boveri International suchen wir

Ihre Aufgabe wird es in erster Linie sein, Ihrem Chef aus eigener Initiative jede Arbeit abzunehmen, die Sie selbständig erledigen können sowie die Arbeit Ihres Chefs soweit als möglich vorzubereiten und zu erleichtern. Daneben werden Sie anspruchsvolle Korrespondenz nach Diktat, ab Tonband oder selbständig nach Stichworten sowie vertrauliche Protokolle und Berichte schreiben. Auch sind wir bei der Organisation von Sitzungen, Tagungen und Reisen auf Ihre Mitarbeit angewiesen.

Wir erwarten von Ihnen einen weiten Bildungshorizont, einige Jahre Praxis in selbständiger Sekretariatsarbeit und solide Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch. Vertrauenswürdigkeit und Initiative sowie Anpassungsfähigkeit setzen wir als selbstverständlich voraus.

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges und abwechslungsreiches Aufgabengebiet mit interessanten Arbeitskontakten zu internen und externen Stellen des Konzerns, interne Weiterbildungsmöglichkeiten (z. B. zur Vertiefung der Sprachkenntnisse), ausgebaute Sozialleistungen und gleitende Arbeitszeit.

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn Hegetschweiler, Telefon (056) 75 56 16. Oder schreiben Sie ihm kurz unter Kennziffer 199/51/76 an die Personaleinstellung PDE-A.



BBC Aktiengesellschaft, Brown Boveri & Cie, 5401 Baden
ofa 111.088.601



**Gundeldinger-Casino
Basel**

Wir suchen in unseren lebhaften A-la-carte- und Bankettservice einen strebsamen, einsatzfreudigen

Koch

der auch fähig ist, den Chef zu vertreten.

Wenn Sie für Ihren guten Einsatz gutes Geld verdienen möchten und eine geregelte Arbeitszeit schätzen, dann sind Sie für uns der richtige Mann.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und Ihre Zusammenarbeit.

W. Vollenweider
Tellstrasse 2, 4018 Basel
Telefon (061) 34 58 90

6489

**LA
CUCAGNA**

Hotel, Rôtisserie, Cafeteria, Snack, Coiffeur, Coop-Center

Das neue, fröhliche Familienhotel in Disentis, Wintersportort in der Ferienecke Graubünden, sucht ab Spätherbst für Wintersaison oder Jahresstelle

**Aide du patron/
Betriebsassistent**

Haben Sie Freude an der Réception, Telefon, Service und Organisation, bieten wir Ihnen eine interessante Stelle.

Gion und Monica Schwarz
Hotel La Cucagna, 7180 Disentis
Telefon (086) 7 59 54

6529

**Hotel-Restaurant
Central
6390 Engelberg**

Wir suchen per 1. September oder nach Übereinkunft

Commis de cuisine

Gute Entlohnung.
Weitgehend selbständiges Arbeiten in jungem Team.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und geben Ihnen gern weitere Auskünfte.

Sich melden bei:
Roland Rödiger, 6390 Engelberg
Telefon (041) 94 12 39

6371

GSTAAD

Hotel National-Rialto

sucht nach Übereinkunft in Jahresstelle selbständige, sprachenkundige

Hotel-Sekretärin

Der Aufgabenbereich umfasst: Réception, Telefon, Kassa, Korrespondenz sowie leichtere Büroarbeiten.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.
Fam. F. Burri-Gauch
3780 Gstaad

6416



bei Biel

sucht zum baldmöglichsten Eintritt

**Chef de partie
Restaurationstochter**

Wir sind ein Spezialitätenrestaurant.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Unterlagen und zeigen Ihnen gerne unseren Betrieb.

Telefon (032) 96 14 10
Niklaus Kalbermatten

6294

Bahnhofbuffet, 3920 Zermatt

Wir engagieren mit Eintritt nach Übereinkunft oder sofort:
1 sprachenkundigen

**Restaurationskellner
1 Buffetburschen**

mit Bewilligung wenn möglich.
Verlangen Sie bitte
Herrn M. Kuonen,
Telefon (028) 67 21 26. P 36-12215

Gesucht

Koch evtl. Köchin

in Ausflugsrestaurant.
5-Tage-Woche.
Kost und Logis im Hause.

Auskunft:
Hotel Passhöhe
8843 Ybergereg SZ
Tel. (043) 21 20 49 (ab 18 Uhr)

6372



Tagsüber frei - 5-Tage-Woche
à 36 Stunden, sonntags frei,
guter Lohn, bieten wir einer
netten

Empfangsdame

Gleichzeitig suchen wir

**Barmaid
Serviertochter und
Disque-Jockey**

(2-3 Tage pro Woche)

Offerten sind zu richten an:
Dancing-Bar
Rothohe - Red Hill
3414 Oberburg/Burgdorf
P. Hanselmann
Tel. (034) 22 66 01

P 09-623

Gesucht nach Bern

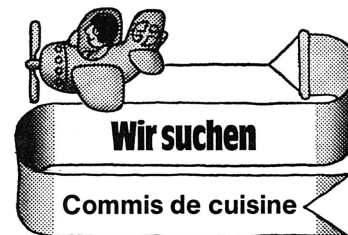
Koch/Köchin

für Teller- und A-la-carte-Service. Geregelte Freizeit.
Auf Wunsch Zimmer im Haus.
Telefon (031) 56 61 61

ofa 118.386.649



**Flughafen-Restaurants
Zürich**



für sofort oder nach Übereinkunft.

Wir bieten Ihnen:

- 45-Stunden-Woche
- 2 Tage frei
- einen Ihren Erfahrungen entsprechenden Lohn
- Verpflegung in unserem Personalrestaurant
- Unterkunft im Personalhaus

Wenn Sie gerne mehr über uns erfahren möchten, rufen Sie uns doch einfach an.

Unsere Herren J.-L. Gerber und J. Grohe werden Ihnen gerne alle Fragen beantworten.

Flughafen-Restaurant
8058 Zürich-Flughafen
Telefon (01) 814 33 00

6163

**Zermatt
Hostellerie Tenne**

A-la-carte-Restaurant mit 140 Plätzen

sucht ab Ende November in Jahresstelle

Sous-chef

Schweizer oder Ausländer mit Jahresbewilligung.

Offerten, Zeugniskopien und Fotos an

Hostellerie Tenne, A. Stöpfer
3920 Zermatt
Telefon (028) 67 18 01

6373

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft

Serviertochter

in Schichtbetrieb.
Jahres- oder Saisonstelle.
Guter Verdienst.
Geregelte Arbeits- und Freizeit und ein angenehmes Arbeitsklima.

Sich melden bei:

Roland Rödiger
6360 Engelberg
Tel. (041) 94 12 39

6370

Für kommende Wintersaison suchen wir

1 Sous-chef

(Chef production)

1 Commis de cuisine

Moderne Küche für Restauration (200 Plätze) und Hotelpensal (100 Plätze).

Bitte melden Sie sich:

H. J. Beldi
Hotel Silberhorn
3823 Wengen
Telefon (036) 55 22 41

6310

Gesucht per sofort in Jahresstelle

**Jungkoch
oder Köchin**

Geregelte Arbeitszeit, sehr guter Verdienst, sonntags frei.

Restaurant Pfundhuus
Rathausgasse 4, 5400 Baden
Telefon (056) 22 78 74
Fam. Spitzke

6283

Wir suchen per 1. September oder nach Vereinbarung

Chef entremetier

Vertretung des Küchenchefs an freien Tagen, 5%-Tage-Woche, Kost und Logis auf Wunsch im Hause, beste Entlohnung.

Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns einfach an, wir rufen zurück!



MÖNCH'S LAMM
HOTEL · RESTAURANT

Mönchs Lamm
Hotel Restaurant
Hugo-Römppler-
Strasse 21
D-7542 Schömberg/
Nordschwarzwald
Tel. 0049/7094/412
6564

Hotel Eden Nova

CH-3800 Interlaken (Schweiz)
Bahnhofplatz 45

sucht in gutgehendes Speiserestaurant ab folgenden Daten: 10. August, 10. September, 10. Oktober in Saison- oder Jahresstelle, anständige, einsatzfreudige

Serviertöchter oder Kellner Oberkellner oder Obersaaltochter

ferner anständiges, williges

Mädchen oder Bursche

(deutscher oder französischer Muttersprache) für Buffet und Office (wird angelernt).

Gerne erwarten wir Ihre üblichen Unterlagen.

Familie S. Rubin
Telefon (036) 22 88 12 6539

NATIONAL LUZERN



Wir suchen folgende Mitarbeiter

Etage HOFA-Assistentin

per 1. Oktober 1980

Restaurant Chef de rang Saalkellner

ab sofort bis 1. November oder länger.

Personalbüro
Grand Hotel National
6002 Luzern
Telefon (041) 24 33 22 6561

Hotel Central am Central

8001 Zürich
Telefon (01) 251 55 55

Wir suchen auf sofort oder nach Übereinkunft:

Réceptionssekretärin

NCR-42- und sprachenkundig
auf 1. 8. 1980 oder nach Übereinkunft:

Küchen-/Officebursche

auf 25. 8. 1980/1. 9. 1980:

Nachtconciierge

sprachenkundig

Lingère/Wäscherin Serviertöchter Zimmermädchen Commis de cuisine/Koch Buffettochter/-dame

Es kommen nur Schweizer oder Ausländer mit B- oder C-Bewilligung in Frage.

Herr Hägler oder Fräulein Müller freuen sich auf Ihr Telefon. 6577



Hotel Kreuz, Leissigen

Restaurant «Fischerstube»,
Holzkohlengrill

Wir suchen in Jahresstelle

Restaurationsstochter Restaurationskellner Serviertöchter Servicepraktikantin

Geregelte Freizeit.
Kost und Logis auf Wunsch im Hause.
Sehr guter Verdienst.

Offerten sind zu richten an:

Hans Gestell-Lüscher, 3706 Leissigen
Telefon (036) 47 12 31 6573

Gesucht für 15. August in gut bekannte Café-Bar am Bielersee eine

junge Tochter

zur Mithilfe am Buffet, Kost und Logis im Hause, geregelte Freizeit.

Anfragen an:

Jean Dick
Au Canard Doré
2520 La Neuveville
Tel. (038) 51 13 14
P 06-24136



Inseratenschluss
Jeden Freitag
morgen 11 Uhr!



Sind Sie die

Hofa

mit besonderem Interesse an

- Réception
- Service (Chef STV)

Wir bieten Ihnen eine ausbaufähige, interessante Jahresstelle, die Ihren besonderen Leistungen entsprechend hoch bezahlt wird.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann schicken Sie mir bitte Ihre Unterlagen.
Alfred Stauch, dipl. Hotelier SHV 6467

Hotel Krone Winterthur
Marktgasse 49 ☎ 052/23 25 21

STELLENGESUCHE DEMANDES D'EMPLOIS

21jährige Schweizerin, D, E, I, gelernte Hotelfach-Assistentin, sucht nach italien-Aufenthalt Stelle als

Gouvernante oder Buffetangestellte

per sofort, Tessin bevorzugt
Offerten unter Chiffre 6455 an hotel revue, 3001 Bern.

Als Küchenbursche anfangen, heute Geschäftsführer, das ist kurz mein Lebenslauf.

Reich an Erfahrung und Kenntnissen, möchte ich mein Wissen heute weitergeben. Ich bin Schweizer, 35-jährig, verheiratet, Koch, Kellner, Hotelsekretär, habe Erfahrung in der Schulung und Personalführung. Der Umgang mit Menschen aller Altersklassen und Mentalitäten macht mir Freude.
Kurz und gut, wenn Sie in Erwägung ziehen, einen

Personalinstruktor

in Ihre Hotel- oder Restaurantkette aufzunehmen, freue ich mich auf Ihren Brief.
Chiffre 6446 an hotel revue, 3001 Bern.

Pour entrée immédiate jeune homme, 17 ans, cherche place commé

apprenti cuisinier

pour la 2ème et 3ème année. Région Suisse romande.

S'adresser Y. Aubry
Téléphone (039) 53 11 13 6493

2 Engländer

Hotellerie- und Gastgewerbe-Diplom, suchen Stelle als Commis, Portiers, Barman. Ab Oktober.
Für Referenzen, Fotos, schreiben unter Chiffre 46-7993-53 an Publicitas SA, 1002 Lausanne.

STELLENGESUCHE DEMANDES D'EMPLOIS

Schweizerin, mit SHV-Abschluss und Erfahrung als Chef de service, sucht auf die Wintersaison 1980/81 Stelle als

Obersaaltochter/ Chef de service

in Davos.
Offerten unter Chiffre 6517 an hotel revue, 3001 Bern.

Gastwirt, 33, verheiratet, zurzeit Pächter eines Mittelbetriebes im Kanton Luzern, sucht per Ende 1980, eventuell 1981 Wirkungskreis als

Geschäftsführer Gerant oder Pächter

eventuell auch in subalternen Funktionen mit realen Aufstiegchancen, in Gastbetrieb, Hotel oder Unterhaltungslokal. (Jahrelange Erfahrung als Conférencier.) Auch Casino angenehm.
Sprachen: D, F, I, E.
Offerten bitte unter Chiffre 6340 an hotel revue, 3001 Bern.

Fachkundiger Mann, Schweizer, gesetzten Alters, sucht guten Dauerposten in kleinem oder mittelgroßem Hotel als

Portier, Etage

nur deutsche Schweiz, Eintritt auf Herbst 1980 oder nach Übereinkunft. Offerten unter Chiffre 6361 an hotel revue, 3001 Bern.

Cadre hôtelier

Suisse, 32 ans, formation commerciale avec certificat de capacité cafetier, restaurateur, hôtelier, langues français, allemand, anglais, italien, espagnol et Schweizerdeutsch, cherche emploi stable à responsabilité à Genève.
Date d'entrée à convenir.

Faire offre sous chiffre 6481 à l'hôtel revue, 3001 Bern.

Junger Metzger

sucht für die Wintersaison Stelle als Hotelmetzger.
Telefon (071) 87 13 86 6487

Wir bieten einem fachkundigen und einsatzfreudigen

Chef-Bäcker Konditor-Confiseur

mit Frau die Möglichkeit, sich als Gerantenehepaar in Kaffee-Restaurant/Konditorei zu bestätigen. Übernahme sollte später möglich sein. Evtl. in Winter- und Sommerkurort oder Stadt. Patent A vorhanden, Eintritt Herbst 1980. Offerten unter Chiffre 6532 an hotel revue, 3001 Bern.

STELLENGESUCHE DEMANDES D'EMPLOIS

Zu vermieten, evtl. zu verkaufen per sofort oder nach Übereinkunft

Hotel/Restaurant

im Tessin, an der Monte-Cenerie-Strasse, 50 Betten, Schwimmbad.

Anfragen an Hotel Treuhand AG, 7500 St. Moritz. P 13-2406

STELLENGESUCHE DEMANDES D'EMPLOIS

Schweizer

24jährig, soeben aus den USA zurückgekehrt, sucht geeignete Stelle im Gastgewerbe oder Tourismus. Abgeschlossene Lehre, Frankreich- und Englandsaufenthalte. Sprachen D, F, E, Sp.

Offerten unter Chiffre 6533 an hotel revue, 3001 Bern.

30jähriger Kaufmann, ledig, unabhängig, Personalassistent IMAKA, D, F, E, I, Patent A, Wirteerfahrung auf drei eigenen Pachtbetrieben der Unterhaltungsbranche, sucht nur wegen Hausverkaufs anspruchsvolle Stelle in Saison- oder Jahresbetrieb als

(Chef)-Barman o.ä.

Antritt zirka Dezember 1980. In- oder Ausland, Schifffahrt usw.

Ihre Offerte beantwortete ich wegen meinem Personal aus Diskretionsgründen unter Chiffre 33-311114 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Junges Ehepaar

(Schweizerin/Türke) sucht Jahresstelle als Masseur/Bademeister (Sprachen D, I, E) und Sekretärin (Sprachen D, F, I, E) per sofort oder nach Übereinkunft. Zeugnisse vorhanden.

Offerten unter Chiffre 6575 an hotel revue, 3001 Bern.

Hôtelier, cinquantaine, avec sérieuses références et garanties, cherche, si possible pour cet hiver

hôtel garni pension ou résidence hôtelière

Situation indifférente - toutes propositions étudiées et discrétion assurée.

Faire offres sous chiffre 6445 à l'hôtel revue, 3001 Bern.

Sie: Engländerin, 24 Jahre, Serviererin, fließend deutsch sprechend.

Er: Deutscher, 21 Jahre, Chef de rang, englisch sprechend, ab 1. 10. oder 1. 11. 1980

Saison- oder Jahresstellung

in der Schweiz.
Offerten unter Chiffre 738 an hotel revue, 3001 Bern

Ich suche Stelle als

Serviertochter

zirka 15. August. In Zürich oder Umgebung.

Offerten unter Chiffre 6475 an hotel revue, 3001 Bern.

Junges Ehepaar sucht Stelle als

Abwart

Erreichbar unter Tel. Büro (031) 65 61 11, Tel. Priv. (031) 91 08 52 (Silvia Kühni) 6447

I am 27 years old, Swiss, have completed the Hotel School in Lausanne, speak fluently German, French, English and fairly Italian. I am presently working in the Middle East in an F & B position and as Assistant to the General Manager.
I am looking for a challenging position in a Hotel- or Restaurantchain in the

F & B field or as Operation Analyser

I am ready to be appointed in Switzerland or abroad.
Offers please under Chiffre 6333 to hotel revue, 3001 Bern.

Schweizer, 38jährig, viersprachig, in allen Sparten der Hotellerie und Restauration bewandert, dipl. Hotelier/Restaurateur SHV, seit 10 Jahren in Führungspositionen, sucht

anspruchsvolle Aufgabe

im In- oder Ausland, Hotelkonzern oder Restaurationskonzern. Eintrittsmöglichkeit Herbst 1980.

Offerten unter Chiffre 6544 an hotel revue, 3001 Bern.

LIEGENSCHAFTEN-MARKT · MARCHÉ IMMOBILIER

Von Privat an ruhiger Aussichtslage zu kaufen gesucht

Kleinhotel/Pension

Offerten mit Beschreibung, Foto und Preisangabe bitte unter Chiffre 85-60234 an Annonci Svizzera SA, «ASSA», 6901 Lugano.

H***-Organisation

sucht in Miete oder Kauf

Hotel-Restaurants

in der ganzen Schweiz.

Offerten bitte unter Chiffre 109180 an hotel revue, 3001 Bern.

Stadtgemeinde Murten

Zu vermieten per Oktober oder auf Vereinbarung

Hallenbad-Restaurant

im Hallen-, Schwimm- und Strandbad von Murten.

Der Betrieb umfasst:

- Restaurant des Hallenbades (zirka 40 Plätze)
- Sommerrestaurant mit grosser Terrasse (zirka 250 Plätze)
- Kiosk des Freibades

Solvente Interessenten melden sich bis zum 20. August 1980 an die Stadtschreiberei Murten. Auskünfte erteilt die Betriebsleitung (Tel. 037/ 72 11 01).

Der Gemeinderat 6479

A remette

Hôtel-Café-Restaurant

dans banlieue industrielle, région Lausanne, 30 lits, café: 80 places, salle à manger: 70 places, grande patente nécessaire.

Prix: Fr. 450 000.-
Faire offres sous chiffre 17-500309 à Publicitas, SA, 1701 Fribourg.

Wirte-Familie

(bilingue, Eltern 55jährig, in allen Sparten bestens bewandert, Sohn und Schwiegertochter 29jährig, Sohn gelernter Koch, Schwiegertochter in Service/Bar)
sucht zu pachten oder zu kaufen

Speiserestaurant mit Bar

Hotel/Restaurant/Bar

eventuell mit Dancing in der Deutsch- oder Westschweiz.

Grosser Umsatz muss nachgewiesen werden.
Antritt: Frühjahr 1981 oder nach Vereinbarung.

Offerten an Rechtsanwalt Walter Peter, Postfach 146, 8035 Zürich. 6486



Zum Ertragswert zu verkaufen

Hotel-Restaurant in Luzern

in der Nähe des Zentrums.

100 Betten, alle Zimmer mit Bad/WC
diverse Restaurants und Speisesäle, Bar
2 Kegelhöfen
grosser Parkplatz

Auskünfte an solvente Interessenten erteilt

KATAG-TREUHAND
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern
Telefon (041) 23 72 23

P 25-3726

Wir sind ein initiatives und seriöses Ehepaar mit langjähriger Erfahrung in Restaurations- und Dancing-Branche und suchen für Frühjahr 1981 in **Miete oder Pacht** gepflegtes Restaurant eventuell mit Bar

Motel mit Restauration

Wenn möglich in grösserem Einzugsgebiet oder Stadt.

Gerne erwarten wir Ihre Offerte unter Chiffre 6434 anhotel revue, 3001 Bern.

VERMISCHTES • DIVERS

Mitteilung an Gastwirte und Hoteliers

In letzter Zeit haben einige schlechtgeseinte Zeitgenossen Tische im Namen der «Autobus Lausannois» für Essen und kleine Zwischenhalte in diversen Gaststätten reservieren lassen.

Wir machen die Gastwirte und Hoteliers darauf aufmerksam, dass keine Reservation ohne schriftliche Bestätigung unsererseits anzunehmen ist und Sie uns raschmöglichst informieren, wenn solche Anmeldungen wieder vorkommen sollten. Schon jetzt danken wir Ihnen für Ihre freundliche Mithilfe und für Ihr Verständnis.

Die Direktion der «Autobus Lausannois», 1, place Centrale, Lausanne, Telefon (021) 20 33 41.

P 22-1084

Zu verkaufen eventuell zu vermieten in

Lausanne Studiohaus

neu renoviert, komfortabel, geheiztes Schwimmbad, gelegene Kundschaft.

Offerten unter Chiffre 6492 an hotel-revue, 3001 Bern.

Top Bar-Dancingbetrieb (Disco und Live)

in der deutschen Schweiz, mit einem Umsatz von zirka 2,5 Mio Fr. (steigerungsfähig) günstig zu verkaufen.

Ernsthafte Interessenten sehen ein massgebendes Gutachten zur Verfügung. Auskunft erhalten Sie unter Chiffre 11680 an hotel- und touristik-revue, 3001 Bern.

A remettre Riviera vaudoise
restaurant-bar-dancing
Pour traiter: fr. 200 000.-
Demandeur André Zbinden
ASSA 83-218
BERNARD Nicod SA
26, avenue de la Gare 1001 Lausanne
Tél. 021/20 40 61

Zu verkaufen in Val Colla oberhalb Lugano

GROTTO

mit grossem Garten, zirka 100 Plätze, privater Parkplatz.

Offerten unter Chiffre 24-G 308.404 an Publicitas, 6901 Lugano.

In Kleinstadt der Ostschweiz, an günstiger Lage, per sofort nur an Selbstinteressent zu verkaufen

Kleinhotel

mit Restaurant, Café, neuzeitlicher Küche. Zur Liegenschaft gehören 5 Wohnungen. Nötiges Eigenkapital nach Vereinbarung.

Anfragen unter Chiffre K 33-902436 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Prospektwerbung

«Der Bund»
Verlag und Druckerei AG
Efingerstrasse 1
3001 Bern

Ein Anruf,
Telefon (031) 25 12 11,
genügt.

VERMISCHTES • DIVERS

Auserwählte Occasionen

Cadillac Seville Sedan 1976, silbergrau, ca. 55 000 km netto Fr. 17 400.-

Cadillac Seville Sedan 1978, silbergrau, ca. 50 000 km netto Fr. 23 900.-

Cadillac Seville Sedan 1979, saddle mét., ca. 25 000 km netto Fr. 28 450.-

Alle Fahrzeuge unfallfrei ab MFK, GMAC-Kredit.

AAA Agence Américaine SA
4132 Muttenz, Tel. (061) 61 62 62

P-03-1

Kehricht, überfüllte, übelriechende Container

NOVAPRESS schafft Ordnung und kostet keine Fr. 2000.-

Eine Vorführung wird Sie überzeugen!

Tel. (031) 36 15 04
Novaton AG

P 05-6572



Pour hôteliers et restaurateurs nous proposons:

hrc services sa

achat, vente, recherche de personnel, études, organisation, création, etc.

Case postale 45
1247 Anières/Genève
tél. (022) 51 19 92

P 18-28833

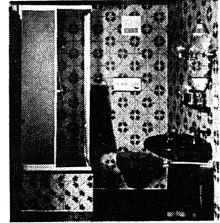
FREMDENZIMMER MIT DUSCHE UND WC

Ohne kostspieligen Umbau können auch Sie Ihre Fremdenzimmer damit ausstatten.

In wenigen Stunden können wir Ihre Hotelzimmer mit Hotel-Duschcabines oder mit fertigen VENUS-Sanitärzellen mit echten Keramikfliesen ohne Störung Ihres Hotelbetriebes ausstatten. Die für Hotels entwickelten VENUS-Sanitärzellen fertigen wir in jeder Grösse, speziell nach den Räumlichkeiten an.



Nasszelle mit Keramikfliesen



Nasszelle mit Dusche, Lavabo und WC

Seit 10 Jahren ein Begriff in Deutschland und Österreich. Jetzt auch in der Schweiz.

VENUS - Europas ältester und grösster Hersteller von Sanitärarmen und Duschen mit Keramikfliesen. Über 25 000 eingebaute Duschbäder beweisen, bei wie vielen fortschrittlichen Hoteliers sich unsere Duschen und Sanitärzellen schon erfolgreich bewähren. Wir bieten Ihnen ausserdem einwandfreie Montagen, perfekten Kundendienst sowie niedrigste Fabrikpreise.

Bon Ich bitte um kostenlose und unverbindliche Information über das VENUS-Fertigbäder-Gesamtprogramm

Name: _____

Name de Betriebes: _____

Wohnort: _____ PLZ: _____

Strasse: _____

Telefon: _____

Einsenden an:
SANIBAD AG
Landstrasse 435
9496 Balzers
Telefon (075) 4 22 40 708

Weit gespannt ist der Dienstleistungsfächer unseres Materialdienstes. Ziehen Sie doch Ihren Nutzen daraus.

Der Material-Chef empfiehlt

Viele «Rezepte» haben wir für Sie erprobt, damit Sie in Ihrem Betrieb rational und kostengünstig arbeiten können. Sie bestellen, wir liefern und beraten.

Erprobte Formulare, Menü- und Weinkarten, Fachliteratur, zweckmässige Hilfsmittel: alles finden Sie in der Preisliste 1978 des Materialdienstes des Schweizer Hotelier-Vereins.

Zum Beispiel:

Artikel 2260
Wochenrechnung für 7 Tage mit Doppel Selbstdurchschreibendes Papier Ohne Namensdruck ab Fr. 12.-
Mit Namensdruck ab Fr. 16.-

Artikel 12070
Aufenthaltsrechnung mit Doppel Selbstdurchschreibendes Papier Ohne Namensdruck ab Fr. 9.50 %
Mit Namensdruck ab Fr. 12.50 %

☎ 031 461881

Schweizer Hotelier-Verein Société suisse des hôteliers

Inserate in der Hotel-Revue haben Erfolg!

TODESANZEIGE

In tiefer Trauer erfüllen wir die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres Hoteldirektors

Rudolf Mohr-Conne

in Kenntnis zu setzen. Herr Direktor Mohr hat mit seiner Gattin während gut 18 Jahren mit unermüdlichem Einsatz die Geschicke unserer Hotels und Restaurationsbetriebe auf Pilatus Kulm geleitet. Seine kraftvolle Persönlichkeit wird uns und manchem Pilatusbesucher fehlen. Wir werden dem Dahingegangenen ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

28. Juli 1980

Verwaltungsrat und Direktion
Pilatus-Bahn-Gesellschaft Luzern

Beerdigung: Donnerstag, 31. Juli 1980, 10 Uhr, Friedhof Anderallmend Kriens. Anschliessend Abkündigungsfest in der Johanneskirche.

P 25-5618

Mitarbeiter besser führen

Ziel: Der Teilnehmer erwirbt die Fähigkeit, in seinem Führungsbereich wirksame Massnahmen zu treffen, um die Leistungsbereitschaft seiner Mitarbeiter zu erhöhen.

Inhalt:
- Beweggründe menschlicher Arbeitsleistung
- Der Einfluss des persönlichen Führungsverhaltens auf die Arbeitsleistung
- Motivationstheorien und ihre Anwendungsmöglichkeiten
- Organisatorische Führungsmittel
- Lernpsychologische Grundsätze für die Ausbildung am Arbeitsplatz

Teilnehmer: Mitarbeiter aller Bereiche auf höherer und mittlerer Kaderstufe

Kursnummer: 3/80

Datum: 9.-12. September 1980

Ort: Hotel Sardona Elm

Kursleiter: Rudolf Bolliger, Leiter der Kaderschulung SHV

Auskünfte: Siehe Inserat «weitere Kurse».

**-Leistungen bewerten -
heisst Mitarbeiter fördern-**

Möchten Sie nicht auch regelmässig eine Bestätigung Ihres Könnens erhalten?
Möchten Sie wissen, ob Sie was besser machen könnten?
- Bestimmt -, aber auch Ihre Mitarbeiter wünschen sich von Zeit zu Zeit eine Beurteilung Ihrer Leistungen.

Ziel: Sie werden die Schwerpunkte bei einer Qualifikation erkennen und ein System aufbauen können.

Inhalt:
- Ziel einer Mitarbeiterqualifikation
- Aufbau und Inhalt einer erprobten Qualifikationsmethode
- Probleme der objektiven Bewertung
- Führen eines Qualifikationsgesprächs
- Organisatorische Voraussetzungen

Teilnehmer: Höheres und mittleres Kader

Kurs-Nr.: 5/80

Datum: 4. September 1980

Ort: Hostellerie Geroldswil

Zeit: 9.30 bis 17 Uhr

Kursleiter und Referent: Rudolf Bolliger, Abteilung für berufliche Ausbildung, Leiter der Kaderschulung SHV.

Auskünfte: siehe Inserat «weitere Kurse».

**Weitere Kurse
Prochains cours**

Fremdländische Gerichte

Ziel: Sie lernen verschiedene erprobte Gerichte aus fremden Ländern kochen, die das Verkaufsprogramm noch attraktiver machen.

Kursnummer: VIII/80
Ort: Hotel Seestern, Oberägeri
Datum: 1. und 2. Oktober 1980

Promotion de vente pour l'hôtelier

Objectifs: A la fin du cours, le participant sera en mesure d'organiser la vente pour son établissement vers les agences de voyages et les touroperators en Suisse et à l'étranger.

Cours No.: VIII-501
Lieu: Lausanne
Date: Mardi 7 octobre 1980

**Verkaufsförderung
für Réceptionsangestellte**

Ziel: Die Teilnehmer sollen dank den erworbenen Kenntnissen fähig sein, ein gezieltes Verkaufsgespräch zu führen sowie die Gäste vor, während und nach dem Hotelaufenthalt noch besser zu betreuen.

Kursnr.: IX/80-1	IX/80-2	IX/80-3	IX/80-4
Bad Ragaz	Geroldswil	Bern	Brig
Datum: 21.10.1980	22.10.1980	23.10.1980	28.10.1980

Aktive Gästebetreuung

Ziel: Unser Kurs soll anhand von Beispielen und Anregungen zeigen, dass jedes Ferienhotel auf seine Art Möglichkeiten hat, attraktive Ferien anzubieten.

Kursnr.: X/80-1
Ort: Chur
Datum: 4. 11. 80

X/80-2	X/80-3
Wettingen	Bern
5. 11. 80	6. 11. 80

Etude et analyse du bilan

Objectifs: A la fin du cours, le participant aura actualisé ses connaissances comptables et juridiques essentielles, connaîtra les différents bilans, saura comment lire un bilan, comment l'interpréter, comment l'établir pour le fisc, pour les actionnaires et pour la banque et enfin comment l'utiliser pour qu'il soit un instrument de gestion de l'entreprise.

Cours No.: IX-801
Lieu: Genève
Date: Vendredi 7 novembre 1980

Mitarbeiter besser führen

Ziel: Die Fähigkeit erwerben, Massnahmen zu treffen, um die Leistungsbereitschaft seiner Mitarbeiter zu erhöhen.

Kursnummer: 4/80
Kursort: Wildhaus
Datum: 18. bis 21. November 1980

Auskünfte/Renseignements

Schweizer Hoteller-Verein, 3001 Bern
Société suisse des hôteliers, 3001 Berne
Tél. (031) 46 18 81

**-Gute Mitarbeiter -
wie werben und selektionieren-**

Ohne eigenes Dazutun fallen Ihnen weder Gäste noch gute Mitarbeiter ins Haus.
Da wie dort hängt vieles von der Werbung ab. Darüber hinaus wollen Sie den Geeignetsten herausfinden.

Ziel: Sie sollen die Grundsätze einer erfolgreichen Personalbeschaffung erläutern können und ein geeignetes Selektionsverfahren anwenden.

Inhalt:
Personalbeschaffung
- Möglichkeiten der Personalwerbung
- Aufbau und Inhalt eines Stelleninserates
Personalauswahl
- Hilfsmittel der Selektion
- Bedeutung und Vorgehen beim Vorstellungsgespräch

Teilnehmer: Verantwortliche Mitarbeiter für Personalbeschaffung

Kurs-Nr.: A/80

Datum: 23. August 1980

Ort: Hotel Sternen, Domat/Ems

Zeit: 9.30 bis 17 Uhr

Kursleiter und Referent: Rudolf Bolliger, Abteilung für berufliche Ausbildung, Leiter der Kaderschulung SHV.

Auskünfte: siehe Inserat «weitere Kurse».

Little School of English & Commerce
Claydon House, 107-109, Marine Parade,
Worthing, Sussex, England
(gegr. 1960)

Die Nummer 1, Sprachschule in West Sussex

**Englisch-
Intensivkurse
für Hotelangestellte**

Kursbeginn: 22. September 1980, 5. Januar 1981, 6. April 1981

Dauer: je 12 Wochen

Preis: S 761.80 inkl. Schulgeld/Familienunterkunft. Januar und April Vorbereitungskurse auf Cambridge-Examen.

Kleine Klassen, Schule direkt am Meer. Vielseitige Sportmöglichkeiten. Exkursionen. Charterflug ab Zürich (Anmeldung min. 6 Wochen vor Kursbeginn).

Unverbindliche Auskünfte und Dokumentation durch die Direktion oder:

Frau G. Wegmüller
Les Granges, 1261 Arzier (VD)
Telefon (022) 66 23 32

P 19-2860



**Hotelschule
Lötscher**

6356 Rigi Kaltbad
Tel. (041) 83 15 53

Name: _____
Adresse: _____

Zu welchem Kurs dürfen wir Ihnen nähere Unterlagen senden?

- Food and Beverage-Kurs**
26. Oktober-7. November 1980
- Réceptionskurs**
9. November-19. Dezember 1980
- Managementkurs**
22. März-10. April 1981

Melden Sie uns freie Kochlehrstellen, damit wir Ihnen Bewerber-Adressen vermitteln können.

Betrieb: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Bitte einsenden an:
Schweizer Hoteller-Verein
Abteilung für berufliche Ausbildung,
Mombliustrasse 130
3001 Bern, Tel. 031/46 18 81

Wer interessiert sich für die Hotelbranche?

Unser 1000fach bewährter Hotel-Fernkurs bietet auch Ihnen eine gründliche Einführung in das Hotel- und Restaurationsfach. Lassen Sie sich kostenlos informieren. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Institut Mössinger AG
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich
Telefon (01) 35 53 91

Ja, ich interessiere mich für die Hotelbranche. Informieren Sie mich unverbindlich über Ihren Fernfachkurs.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Strasse: _____
Ort: _____

4233

Energie kostet viel Geld

Wir machen die Erfahrung, dass in vielen Betrieben wesentlich mehr Energie verbraucht wird, als dies tatsächlich notwendig wäre.

Ziel: Mit diesem Kurs wollen wir Ihnen aufzeigen, wie Sie mit relativ geringen Kosten Ihren Energieverbrauch reduzieren können.

Inhalt - Energiepolitik - aktuelle Situation - Der Aufwandsposten «Energie» - Praktische Energiebeispiele - Wo kann gespart werden?

Teilnehmer: Betriebsleiter

Kurs-Nr.: VII/80-1	VII/80-2	VII/80-3	VII80-4
Datum: 26. 8. 1980	21. 8. 1980	2. 9. 1980	19. 8. 1980
Ort: Hotel Sternen	Hotel	Schweiz	Hotel Touring
Domat/Ems	Spigarten	Hoteller-Verein	Naters
	Zürich	Bern	

Zeit: von 09.30 bis 17.00 Uhr

Kursleiter: Walter Rohner, Abteilung für berufliche Ausbildung, Leiter der Fachkurse SHV

Referent: Heinz Abegglen, Leiter der Energieberatung, Ingenieurbüro Scherler, Bern

Auskünfte: siehe Inserat «weitere Kurse»

Wochen-Digest

Die Schweiz gibt bei Domodossola nach

In einem Brief an den Staatsrat des Kantons Wallis hat der Bundesrat seine Gründe dargelegt, warum mit dem Ausbau des Rangierbahnhofs Domodossola auch das Gemeinschaftszollamt nach Italien verlegt werden muss. Italien hat diese Massnahme als Gegenleistung für Chiasso, wo sich das Gemeinschaftszollamt auf Schweizer Boden befindet, ultimativ verlangt. Das Zollamt Brig wird nach Fertigstellung der Arbeiten in Domodossola in ein Inlandzollamt zurückgestuft. Es kann folglich keine Güter mehr im Transitverkehr abfertigen. Dagegen bleibt das Zollfreilager in Brig unverändert bestehen und kann weiter ausgebaut werden. R. S.

Preisabschlag bei Benzin

Integrierte und freie Benzinergesellschaften haben ihre Andienungspreise um 2 Rappen pro Liter ermässigt. Sie geben damit die wegen des Preisrückganges in Rotterdam eingetretene Verbilligung zu etwa vier Fünfteln an die Konsumenten weiter. Der Benzinverbrauch in der Schweiz hat von Januar bis Mai um 1,6 Prozent gegenüber dem Vorjahr zugenommen. Dies wird darauf zurückgeführt, dass die

französische und die italienische Grenzbevölkerung wegen der entstandenen Preisdifferenz vermehrt in der Schweiz tanken.

Die AHV im Defizit

AHV, IV und Erwerbsersatzordnung haben letztes Jahr mit einem Aufwandüberschuss von 162 Mio Franken abgeschlossen. Defiziten von 193 Mio bei der AHV und 56 Mio bei der IV steht ein Überschuss von 87 Mio bei der EO gegenüber. Der Ausgleichsfonds der AHV ist wegen notwendiger Mittelentnahmen erstmals unter 10 Mrd Franken abgesunken. Ab 1981 wird wieder eine ausgeglichene Rechnung erwartet, weil dann die Konsolidierungsmassnahmen der 9. AHV-Revision voll zu wirken beginnen.

Konzentration bei den Krankenkassen

Die Zahl der Krankenkassen in der Schweiz hat sich seit 1966 um 100 auf 598 verringert. Die Entwicklung läuft auf eine weitere Konzentration der 6 Mio Versicherten auf die grossen Kassen mit mehr als 20 000 Mitgliedern hinaus. Der Grund dürfte darin liegen, dass die grossen Kassen leichter in der Lage sind, ihre Verwaltungskosten (im Durchschnitt 7,5 Prozent der Kassenausgaben) zu senken und die nicht unerheblichen Kapitalien der Krankenkassenversicherung (1,8 Mrd Franken) gewinnbringend anzulegen.

Personalien • Garnet

Mitte Juli 1980 übernahm **Walter Biehse** (35) die neue Abteilung Marketing und Verkauf der Alford Hotelmanagement AG in Chur. Durch die starke Expansion ist die Einrichtung der Abteilung notwendig geworden. Zuletzt war Biehse im Zürich Hilton als Verkaufsleiter tätig und übernahm 1979 die Funktion eines Regional-Verkaufsleiters für die Schweiz und Italien der Hilton-International-Hotelkette.

Bei Wagon-Lits Reisebüro (WLT) stehen herbstliche Sesselwechsel ins Haus. Der bisherige Direktor der Filiale in Freiburg, **Robert W. Rohner**, wechselt auf einen Posten ausserhalb der Reisebranche. Sein Nachfolger auf den 1. August wird **François Guilloid**, bisher Stellvertreter im Berner Reisebüro Maurer AG. Gleich zwei Wagon-Lits-Leute verlassen die Basler Filiale des Reiseunternehmens am Ende August, um

als Partner in die Reisebüro A. K. Bieri AG (BT) in Basel einzutreten. BT-Inhaber **Alfred K. Bieri** erhofft sich von der Partnerschaft mit dem bisherigen WLT-Filialdirektor in Basel, **Marcel Orsi**, und dem WLT-Mann **Fred Scheiker** vor allem eine Verstärkung des eigenen Operatings. Bieri: «Wir wollen wachsen!» Nachfolger von Orsi auf dem Wagon-Lits-Direktionsstuhl in Basel wird **Marcel Lexow**, bisher Reisebüro Baslik.

Der Vorstand des Verkehrsvereins Splügen, der sich nach dem Wegzug des bisherigen Präsidenten **Ruedi Kilias** (seit diesem Monat Trainer der österreichischen Eishockeynationalmannschaft) mit dessen Nachfolge zu befassen hatte, beschloss, den derzeitigen Churer Verkehrsdirektor **Erhard Meier**, der auf Jahressende altershalber zurücktritt, als neuen Präsidenten auf den 1. Januar 1981 zu berufen.

men italienische Rezepte einen grösseren Teil des Buches ein. Ein Kapitel des Buches bringt jene herzhafte Teigwarengerichte, die bereits seit jeher auf ländlichen und bäuerlichen Mittagstischen standen: Spätzle, Nockerl und Mantuschen.

Schweizer Gastgeberfamilien

Folgeheft Nr. 15 - **Knechtelhof, Maurer, Jaus, Rüfenacht, Bähler, Krähenbühl und Fischer** - (Schriftenreihe zur gastgeberlichen Kulturgeschichte).

Die Frühwerke der beruflichen Gastlichkeit wurden nicht von anonymen Familien geschaffen; ihre Namen und Lebensbilder sind bekannt, wiewohl zumeist vergessen. Teils sind ihre Hinterlassenschaften sogar jung geliehen und noch stets tauglich. Mit dem gemeinsamen Ausgangspunkt Thun haben die hier vorgestellten Taten bis weit über die Landesgrenzen erbracht, in Europa, in Ägypten, in den USA.

Gastwirte/Hoteliers setzten das erste Dampfschiff auf den Thunersee und gaben über ein Hotel-Agglomerat von sieben Häusern. Ein anderer Thuner schuf ein noch grösseres Dominiun - am Nil und ein dritter eröffnete Genfs erstes Grosshotel. Drei Brüder einer Traditionsfamilie waren Schirmherren der unvergesslichen Hospes und ein fünftes Gastromengeschlecht ging mit der «Mutter Esperanto» in die Standesgeschichte ein. Seltene Bilder und zwei originelle Stammtafeln ergänzen das Heft, das auch die fachlichen Bildungswege schildert, des Autodidakten wie des Cornell-Universitätsstudenten. Der Thuner Stadtbibliothekar **Dr. J. Keller** schrieb das Geleitwort. Lebensnah und gehaltvoll dargestellte gastgeberliche Kultur- und Wirtschaftsgeschichte gewährt einen faszinierenden Einblick in die Fachwelt um die Gaumen- und Lebensfreude!

Schweizer Gastgeberfamilien Folgeheft 15. A 5, 28 S. illust. Fr. 15.-. Erhältlich beim Materialdienst des Schweizer Hotelier-Vereins, Postfach 2657, 3001 Bern (031 46 18 81) oder portofrei direkt vom Verfasser, **Fred. Ammann, HTL-Kfm.**, 2504 Biel, Hintergasse 41, Tel. 032/41 36 49.

Kalender • Calendrier

Messen Foires

- 1980
- 11.-25.9. ETC Travel Supermarts, New York, Hartford, White Plains, Philadelphia, Boston
- 13.-17.9. Pow-Wow, Los Angeles
- 13.-28.9. Comptoir Suisse, Lausanne
- 19.-24.9. IKOFA '80, 13. Int. Fachmesse der Ernährungswissenschaft, München
- 21.-29.9. Innsbrucker Messe mit Fachmesse für die Fremdenverkehrswirtschaft, Innsbruck
- 24.9.-5.10. Int. Centenary Exhibition, Melbourne
- 26.-28.9. Crea Tisch, 14. Int. Fachmesse für Tischkultur und Tafelgeschirr, Salzburg
- 26.9.-5.10. HOFENTA, Int. Handels- und Gastgewerbeausstellung, Budapest
- 30.9.-3.10. Int. Airport, Int. Fachmesse für Flughafenbau, Terminalgestaltung und Luftfrachtausstattung, Frankfurt
- 2.-6.10. Ski World, Toronto
- 5.-7.10. PATA, 5. Travel Mart, Fidschi
- 7.-10.10. Interpalin '80, Fachausstellung für Winterdienstgeräte, Innsbruck
- 9.-19.10. O.L.M.A. St. Gallen
- 10.-12.10. KANTINE, Fachmesse für Kantinen und Cafeterias, Herning
- 14.-17.10. INTERFOOD, Int. Messe für Lebensmittelindustrie, Grösskirchen und Handl, Göteborg
- 15.-20.10. TURISMART, Fachmesse für Hotellerie, Gastronomie und Catering, Padova
- 16.-21.10. Ski Show, Montreal
- 19.-23.10. INTERHOGA AUSTRIA, Fachmesse, Wien
- 19.-27.10. Salon Equip'Hôtel/Collectivité, Paris
- 24.-26.10. Travel Age West Show, Anaheim/USA
- 24.-30.10. IKA/HOGA, Int. Kochkunstausstellung für das Hotel- und Gaststättengewerbe, Frankfurt
- 25.10.-2.11. Salon de neige et de montagne, Paris
- 25.10.-9.11. SNOW '80, Basel
- 30.10.-16.11. Internationale Messe, Santiago de Chile
- 1.-9.11. Kulinarica Berlin, Deutsche Gastwirte- und Nahrungsmittel-ausstellung, Berlin
- 4.-6.11. TTW, Travel Trade Workshop, 5e Marché professionnel du voyage, Montreux
- 8.-12.11. HOGATEC '80, Int. Fachmesse Hotellerie, Gastronomie, Catering, Düsseldorf
- 8.-16.11. Daily Mail International Ski Show, London
- 9.-12.11. International Hotel, Motel and Restaurant Show, New York
- 9.-13.11. Arab Travel '80, Dubai
- 13.-17.11. Ski Expo '80, Wintersport und Tourismus, Ljubljana
- 15.-22.11. HOGAROTEL, Barcelona
- 15.-23.11. Touristik 80, Frankfurt
- 15.-23.11. Techotel-Bibe '80, Int. Ausstellung für Gastgewerbe und Fremdenverkehr, Genova
- 30.11.-5.12. HORESCA, Salon int. du matériel pour hôtels, restaurants, cafés et collectivités, Bruxelles
- 30.11.-5.12. HORECOM, Exposition pour collectivités et grandes cuisines, Bruxelles
- 1.-3.12. Weltverkaufstagung Luftnansa, Berlin
- 3.-7.12. World Travel Market, London

1981

- 25.2.-1.3. Ferien 81, Messe für Ferien und Freizeit, Zürich
- 28.2.-8.3. ITB, Internat. Tourismusbörse, Berlin
- 19.-23.3. Salon des vacances, Int. Ferienmesse, Lausanne

Kongresse Congrès

- 1980
- 24.-31.8. BITS, Bureau int. du tourisme social, Montréal
- 14.-20.9. AIEST, Association Internationale d'Experts scientifiques du Tourisme, 30. Kongress, Balearen
- 14.-21.9. EUHOFA-Kongress, Antwerpen
- 27.9.-10.10. WTO, World Tourism Organization, Manila
- 5.-12.10. UFTAA/FUAAV, Nairobi
- 12.-16.10. IHA, Intern. Hotel-Association, Manila
- 29.-31.10. UFI-Kongress (Int. Messeverband), Berlin
- 10.-14.11. Skäl, Int. Vereinigung der Skäl-Clubs, Dublin

Generalversammlungen Assemblées générales

- 1980
- 22.-24.8. ASTA, Annual Meeting Swiss Chapter, Lausanne
- 11.-12.9. SFV, Schweiz. Fremdenverkehrsverband, Arbeitstagung und GV, Zürich
- 14.-21.9. EUHOFA, Congrès de l'Ass. européenne des directeurs d'écoles hôtelières, Anvers/Belgique
- 2.-3.10. SVS, Schweizerischer Verband der Seilbahnunternehmungen, Locarno
- 5.-10.10. UFTAA, Universal Federation of Travel Agents' Associations, Nairobi
- 9.-12.10. EUTO, Europ. Verband für Fremdenverkehrsfachleute, Union Européenne des Cadres du Tourisme, Linz
- 19.-25.10. ASTA, American Society of Travel Agents, Manila
- 21.-22.10. Klub kinderfreundlicher Schweizer Hotels, GV, Les Marécottes
- 27.-30.10. IATA, GV, Montreal
- 14.-20.11. ICCA, Intern. Conventions and Congress Association, Wien
- 17.-22.11. Chaîne internationale des Relais et Châteaux, Luzern
- 18.-20.11. VSKVD, Weiterbildungskurs, Gurten/Bern
- 21.11. VSKVD, Herbst-GV, Bern
- 24.-26.11. DRV, Jahrestagung des Deutschen Reisebüroverbandes, Berlin
- 27.-30.11. WATA, Assemblée européenne et séance de travail, Wien
- 3.12. SHV, Ausserordentliche DV, Bern
- 12.-13.12. ASK, Arbeitsgemeinschaft Schweiz, Kongressorte, St. Moritz

- 1981
- 25.3. SVZ, Schweiz. Verkehrszentrale, Vorstand, Fürstentum Liechtenstein
- 6.5. SVZ, Schweiz. Verkehrszentrale, 41. Mitgliederversammlung, Genf
- 7.-8.5. VSKVD, Frühjahrs-GV Winterthur
- 17.-20.5. FICT, Fédération intern. des centres touristiques, Jahrestagung, Vaduz
- 26.-27.5. SHV, Schweizer Hotelier-Verein, Delegiertenversammlung, SSH, ass. délé., Fribourg

Accueil

«Genève», guide pour handicapés

Sous l'égide de la *Fédération suisse en faveur des handicapés moteurs (FSHM)*, un guide «Genève» a été édité à l'intention des personnes handicapées qui, dans la cité du bout du lac comme dans d'autres villes (Zürich, Berne, Lucerne, St-Gall, Neuchâtel, Bâle et Lausanne), souhaitent disposer d'un certain nombre d'indications sur les mesures prises pour faciliter leurs déplacements.

Outre quelques informations générales, le guide «Genève» comprend une quarantaine de rubriques mentionnant les modalités d'accès en fauteuil roulant et avec des cannes. Parmi elles, figurent des hôtels, restaurants, cafés, agences de voyages, salles de conférences et de spectacles, moyens de transport, etc.

● Signalons que 1981 sera l'Année internationale des personnes handicapées; elle permettra certainement de beaucoup parler d'intégration. Selon les éditeurs du nouveau guide, le chemin de l'intégration passe d'abord par la suppression des barrières architecturales. Si, un jour, tout le monde est sensibilisé par cette question, il n'y aura plus besoin de guide.

On peut pour l'instant l'obtenir auprès de la Fédération précitée (Feldggenstr. 71, 8032 Zurich), ainsi qu'à *Pro Infirmis*, rue Lamartine 27, 1203 Genève, au prix de 5 francs.

Gastronomie

Académie suisse des gastronomes

Placée sous la haute bénédiction de Saint Fortunat, l'Académie suisse des gastronomes + Club Prosper Montagné vient de publier son Guide gastronomique 1980. Cet opuscule d'usage pratique et très sélectif indique les adresses de plus de 80 restaurants et hôtels en Suisse et au Liechtenstein, ainsi que quelques bonnes adresses de comestibles, boucheries et confiseurs.

Voué entièrement à la sauvegarde de la gastronomie et des spécialités régionales, le groupement formé par l'Académie suisse des gastronomes et le Club Prosper Montagné célébrera son 15e anniversaire le 27 septembre à l'Auberge du Raisin, à Cully. C'est en effet dans cette Maison que s'était déroulée la première cérémonie des intronisations et que *M. Jack Gauer* fut nommé en qualité de premier président. Nous aurons l'occasion d'en reparler, non sans avoir d'ores et déjà félicité les animateurs de cette importante confrérie pour l'œuvre accomplie ces 15 premières années (ne dit-on pas qu'elles sont toujours les plus dures?) au service de la vraie gastronomie. r.

Manifestations

Festival de musique Montreux-Vevey

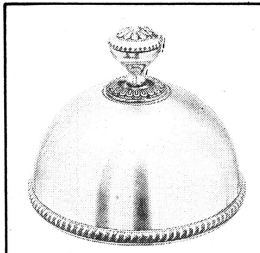
La 35e édition du Festival de musique Montreux-Vevey s'étendra du 3 septembre au 9 octobre prochains et comptera 33 concerts à Montreux (Maison des congrès, Pavillon, salle des fêtes du Montreux-Palace et Théâtre du Vieux-Quartier), à Vevey (Théâtre et Eglise St-Martin), à Corsseaux (salle de Châtonneire), à Blonay (aula de Bahyse), à St-Maurice (grande salle du Collège et Abbaye), au Château de Chillon, à Martigny (Fondation P. Gianadda) et au Château d'Aigle. Au programme, on trouve les œuvres de Vivaldi, Mozart, Bach, Beethoven, Brahms, Strauss, Debussy, Chopin, Mahler, Schumann, Haydn, etc.

Le 13e Prix mondial du disque de Montreux se déroulera du 12 au 16 septembre 1980. Il a pour but de couronner les trois meilleurs enregistrements de l'année sur le plan mondial. La liste finale de présélection a été établie et chaque membre du jury a le droit d'imposer deux enregistrements de son choix, un coffret et un disque simple devant figurer sur la liste finale. Le palmarès sera proclamé le 16 septembre au cours d'une cérémonie au Château de Chillon. M. Jean-Pierre Rappal recevra cette année le Prix d'honneur. Un Prix d'honneur de technique est en outre décerné à la Nippon Columbia pour la mise au point du système Digital. sp/r.

Lisez et faites lire

l'hôtel revue

Le principal hebdomadaire suisse d'hôtellerie et de tourisme
Votre journal spécialisé!



Reichverzierte, schwere Teller-Silbercloche für den exklusiven Service! Model PARIS, 24 cm Ø - Fr. 375.-

Sternegg AG

8201 Schaffhausen, Tel. (053) 5 12 91
Laden und Ausstellung in Zürich: Manessestrasse 10, 8003 Zürich, Telefon (01) 242 32 98
Laden Bern: R. Bregani, Längsassestrasse 16, Telefon (031) 24 14 80
Exposition à Genève: A. Ammann, 26, parc Château-Banquet, 1202 Genève, Téléphone (022) 32 19 37